

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 353

PRETORIA, 11 NOVEMBER 1994

No. 16065

GOVERNMENT NOTICES

EDUCATION AND CULTURE SERVICE

(EX ADMINISTRATION:
HOUSE OF ASSEMBLY)

No. 1897

11 November 1994

CLOSURE OF STATE-AIDED SCHOOL

Under the powers vested in me by section 37A (1) of the Education Affairs Act (House of Assembly), 1988 (Act No. 70 of 1988), I, Renier Stephanus Schoeman, Deputy Minister of Education, hereby declare that the state-aided school Laerskool Roodstuine will close on 30 June 1994.

R. S. SCHOEMAN,

Deputy Minister of Education.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

ONDERWYS- EN KULTUUR- DIENS

(EX ADMINISTRASIE:
VOLKSRAAD)

No. 1897

11 November 1994

SLUITING VAN STAATSONDERSTEUNDE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 37A (1) van die Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad), 1988 (Wet No. 70 van 1988), verklaar ek, Renier Stephanus Schoeman, Adjunkminister van Onderwys, hierby dat die staatsondersteunde skool Laerskool Roodstuine op 30 Junie 1994 sluit.

R. S. SCHOEMAN,

Adjunkminister van Onderwys.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. 1921

11 November 1994

Reference Number: 67-354-00316

NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF MORTGAGED IMMOVABLE PROPERTY

In the matter between the **Minister of Agriculture** (Plaintiff) and **M. M. C. Howell** (born on 13 July 1943) and co-principal debtor **A. C. Howell** (born on 16 April 1952) (Defendant).

In consequence of an attachment by the Minister of Agriculture, in terms of section 37 of the Agricultural Credit Act, 1966, a sale without reserve will be held in the presence of the Magistrate at the main entrance of

35350-A

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. 1921

11 November 1994

Verwysingsnommer: 67-354-00316

KENNISGEWING VAN GEREGETELIKE VERKOPING VAN BESWAARDE ONROERENDE GOED

In die saak tussen die **Minister van Landbou** (Eiser) en **M. M. C. Howell** (gebore op 13 Julie 1943) en mede-hoofskuldenaar **A. C. Howell** (gebore op 16 April 1952) (Verweerders).

As gevolg van 'n beslaglegging deur die Minister van Landbou ingevolge artikel 37 van die Wet op Landboukrediet, 1966, sal 'n verkoping sonder reserve gehou word in teenwoordigheid van die Landdros, by

16065-1

the Magistrate's Office, Fourth Avenue, Thabazimbi, on 2 December 1994 at 10:00 of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the Auctioneer at the time of the sale:

Portions 8 and 9 of Albion 73, Registration Division KQ, Transvaal;

Each in extent 85,8814 (eighty five comma eight eight one four) hectares.

Held by Deed of Transfer No. T19802/1984.

Terms: Ten per cent of the purchase price in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within fourteen (14) days after the date of the sale.

Conditions: The conditions of sale can be inspected at the office of the Deputy Sheriff, Thabazimbi.

Plaintiff's representative:

The Director: Financial Assistance
Private Bag X118
PRETORIA
0001.

(J. A. Momberg—(012) 310-4162)

die hoofingang van die Landdroskantoor, Vierde Laan, Thabazimbi, op 2 Desember 1994 om 10:00 van die volgende eiendom van die Verweerder volgens voorwaardes wat voorgelees sal word deur die Afslaer ten tye van die verkoping:

Gedeeltes 8 en 9 van Albion 73, Registrasie-afdeling KQ, Transvaal;

Elkeen groot 85,8814 (vyf-en-tagtig komma agt agt een vier) hektaar.

Gehou kragtens Akte van Transport No. T19802/1984.

Terme: Tien persent van die koopprys kontant op die dag van verkoping, die balans teen transport verseker deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg wat binne veertien (14) dae na die datum van verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes: Die verkoopvoorwaardes kan nagegaan word in die kantoor van die Balju, Thabazimbi.

Eiser se verteenwoordiger:

Die Direkteur: Finansiële Bystand
Privaatsak X118
PRETORIA
0001.

(J. A. Momberg—(012) 310-4162)

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

No. 1906

11 November 1994

DESIGNATION OF POSTS IN A LOCAL AUTHORITY OF WHICH THE INCUMBENTS ARE FISHERY CONTROL OFFICERS

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Environmental Affairs and Tourism hereby under section 5 (2) (c) of the Sea Fishery Act, 1988 (Act No. 12 of 1988), as set out in the Schedule, designate the posts with the concurrence of the local authority concerned of which the incumbents are fishery control officers.

D. J. DE VILLIERS,

Minister of Environmental Affairs and Tourism.

SCHEDULE

Local authority:

George Municipality.

Posts:

Chief: Traffic Services.

Assistant Chief: Traffic Services.

Superintendent: Traffic.

Assistant Superintendent: Traffic.

Traffic Officers Grades I, II and III.

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

No. 1906

11 November 1994

AANWYSING VAN POSTE IN 'N PLAASLIKE OWERHEID WAARVAN DIE BEKLEËRS VISSERY-BEHEERBEAMPTES IS

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Omgewingsake en Toerisme, wys hierby kragtens artikel 5 (2) (c) van die Wet op Seevisserij, 1988 (Wet No. 12 van 1988), soos in die Bylae uiteengesit, die poste met die instemming van die betrokke plaaslike owerheid aan waarvan die bekleërs visserybeheerbeamptes is.

D. J. DE VILLIERS,

Minister van Omgewingsake en Toerisme.

BYLAE

Plaaslike owerheid:

Munisipaliteit van George.

Pos:

Hoof: Verkeersdienste.

Assistent Hoof: Verkeersdienste.

Superintendent: Verkeer.

Assistent Superintendent: Verkeer.

Verkeersbeamptes Grade I, II en III.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 1898

11 November 1994

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Isaac Mzwandile Mncunu—640419 5405 08 7—4604 Hlubi Street, Tsakane—*Nkosi*.
2. Andrias Zulu—611112 5830 08 2—P.O. Box 1805, Empangeni—*Sithole*.
3. Tholly David Thabethe—540718 5238 08 8—his wife Queen Thabisile Thabethe—561005 0891 08 5—his minor children Thabo Amos Thabethe—1982-03-31, Nokuthula Martha Thabethe—1976-09-11 and Melisiwe Selinah Thabethe—1987-08-14, 870814 0402 08 2—Stand 2151, Mhluzi, Middelburg—*Mabena*.
4. Mqondeni Nsibonde—320302 5489 08 6—his wife Sibongile Nsibonde—390714 0443 08 9—Private Bag 538, Eshowe—*Dube*.
5. William Tatlhego Mpolokeng—600710 5648 08 2—32 Uys Street, Welkom—*Johannes*.
6. Nomakorinte Corinthians Ncamile—481227 0600 08 7—her minor children Asanda Christo Ncamile—1988-12-22, Busisiwe Dorcas Ncamile—871006 0332 08 3 and Busisiwe Sarah Ncamile—911223 0205 08 4—24 Jungle Walk, Langa—*Tsengiwe*.
7. Ephraim Bheki Madlala—681012 5350 08 8—Box 132, Plessislaer—*Mtembu*.
8. Thulani Mhlongo—540314 5401 08 0—G1071 kwa-Mashu Township, kwaMashu—*Mbatha*.
9. Vuyisile Fuzile Ginise—520830 5471 08 2—minor children Nokozola Mirriam Ginise—740724 0532 08 5, Melumzi Moses Ginise—1976-09-01, Phumeza Ginise—1982-08-13 and Nompumelelo Ginise—870928 0316 08 2—Box 73, Bathurst—*Mapapu*.
10. Theodore Christian Amos Mathole Ngubeni—461225 5585 08 3 and his wife Jabulile Elizabeth Ngubeni—590302 0817 08 6—and minor child Sibusiso Sydwell—Ngubeni—860714 5331 08 2—507 Garland Street, Wesselton, Ermelo—*Sithole*.
11. Thembisile Zondlile Sithole—640107 0394 08 9—39 Wood Street, Belgravia, Johannesburg—*Dlamini*.
12. Mxolisi-Lawson Radebe—650325 5769 08 2—21335 Extension 1, Tsakane—*Mokoena*.
13. Themba Benjamin Sibanyoni—710729 5343 08 7—Box 5878, Nelspruit—*Khumalo*.
14. Rose Doris Mthembu—600315 0546 08 1—1052 Sonneblom Street, Toekomsrus, Randfontein—*Muller*.
15. Viki Alfred Zwane—500323 5416 08 7—his wife Christinah Annah Zwane—550909 0806 08 9—minor child Nonkuluzeko Nondumiso Zwane—890331 0377 08 7—2569 Sakhile, Standerton—*Dhlamini*.
16. Felani Samuel Vilakazi—550623 5205 08 6—his wife Simangela Eleanor Vilakazi—570803 0322 08 8 and minor children Zakhele Vincent Vilakazi—1977-01-06, Bongani Wilfred Vilakazi—1980-07-30, Sizakele Portia Vilakazi—1982-08-27, Sibusiso Laurance Vilakazi—1984-05-19 and Thoko Zani Goodman Vilakazi—1987-01-08—888 Ndongeni Street, Tsakane—*Zondo*.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1898

11 November 1994

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het goedgekeur dat die volgende persone die van in kursief gedruk, aanneem:

1. Isaac Mzwandile Mncunu—640419 5405 08 7—Hlubistraat 4603, Tsakane—*Nkosi*.
2. Andrias Zulu—611112 5830 08 2—Posbus 1805, Empangeni—*Sithole*.
3. Tholly David Thabethe—540718 5238 08 8—sy vrou Queen Thabisile Thabethe—561005 0891 08 5—sy minderjarige kinders Thabo Amos Thabethe—1982-03-31, Nokuthula Martha Thabethe—1976-09-11 en Melisiwe Selinah Thabethe—1987-08-14, 870814 0402 08 2—Perseel 2151, Mhluzi, Middelburg—*Mabena*.
4. Mqondeni Nsibonde—320302 5489 08 6—sy vrou Sibongile Nsibonde—390714 0443 08 9—Privaatsak 538, Eshowe—*Dube*.
5. William Tatlhego Mpolokeng—600710 5648 08 2—Uysstraat 32, Welkom—*Johannes*.
6. Nomakorinte Corinthians Ncamile—481227 0600 08 7—haar minderjarige kinders Asanda Christo Ncamile—1988-12-22, Busisiwe Dorcas Ncamile—871006 0332 08 3 en Busisiwe Sarah Ncamile—911223 0205 08 4—Jungle Walk 24, Langa—*Tsen-giwe*.
7. Ephraim Bheki Madlala—681012 5350 08 8—Bus 132, Plessislaer—*Mtembu*.
8. Thulani Mhlongo—540314 5401 08 0—G1071 kwa-Mashu-woonbuurt, kwaMashu—*Mbatha*.
9. Vuyisile Fuzile Ginise—520830 5471 08 2—minderjarige kinders Nokozola Mirriam Ginise—740724 0532 08 5, Melumzi Moses Ginise—1976-09-01, Phumeza Ginise—1982-08-13 en Nompumelelo Ginise—870928 0316 08 2—Bus 73, Bathurst—*Mapapu*.
10. Theodore Christian Amos Mathole Ngubeni—461225 5585 08 3—sy eggenote Jabulile Elizabeth Ngubeni—590302 0817 08 6—minderjarige kind Sibusiso Sydwell Ngubeni—860714 5331 08 2—Garlandstraat 507, Wesselton, Ermelo—*Sithole*.
11. Thembisile Zondlile Sithole—640107 0394 08 9—Woodstraat 39, Belgravia, Johannesburg—*Dlamini*.
12. Mxolisi-Lawson Radebe—650325 5769 08 2—21335 Uitbreiding 1, Tsakane—*Mokoena*.
13. Themba Benjamin Sibanyoni—710729 5343 08 7—Bus 5878, Nelspruit—*Khumalo*.
14. Rose Doris Mthembu—600315 0546 08 1—Sonneblomstraat 1052, Toekomsrus, Randfontein—*Muller*.
15. Viki Alfred Zwane—500323 5416 08 7—sy vrou Christinah Annah Zwane—550909 0806 08 9—minderjarige kind Nonkuluzeko Nondumiso Zwane—890331 0377 08 7—2569 Sakhile, Standerton—*Dhlamini*.
16. Felani Samuel Vilakazi—550623 5205 08 6—sy vrou Simangela Eleanor Vilakazi—570803 0322 08 8 en minderjarige kinders Zakhele Vincent Vilakazi—1977-01-06, Bongani Wilfred Vilakazi—1980-07-30, Sizakele Portia Vilakazi—1982-08-27, Sibusiso Laurance Vilakazi—1984-05-19 en Thoko Zani Goodman Vilakazi—1987-01-08—Ndongenistraat 888, Tsakane—*Zondo*.

17. Mokibelo Johannes Thulare—630724 5211 08 4—1383 Moletsane, P.O. kwaXuma—*Teffu*.
18. Khathazile Regina Mkhonza—590910 0405 08 7—446 12th Street, Mzinoni, Bethal—*Maseko*.
19. Nicolas Kenneth Gerald Kropf—550305 5207 08 6—P.O. Box 312, Irene—Kropf—*Brinker*.
20. Sthetho Stefan Mokoba—690105 5524 08 9—6019 Ntlatseng Street, Ikageng—*Nkafu*.
21. Bernard Fika Ximba—570313 5687 08 9—his wife Zamakhosi Thina Ximba—601012 0762 08 6—minor children Fanele Khayelihle Ximba—1987-10-14, 811014 5307 08 4 and Mandulo Sphelele Ximba—890614 5192 08 4—167 Old Main Road, Pinetown—*Myaka*.
22. Vusi Simon Radebe—540420 5755 08 4—his wife Sombo Winnie Radebe—600201 0964 08 8—minor children Hendry Nkomonde—1975-07-22, Nonbuso Nkomonde—1980-05-30 and Thembisile Rebecca Nkomonde—1986-12-18—*Mlangeni*.

17. Mokibelo Thulare Thulare—630724 5211 08 4—1383 Moletsane, P.O. kwaXuma—*Teffu*.
18. Khathazile Regina Mkhonza—590910 0405 08 7—446 12de Straat, Mzinoni, Bethal—*Maseko*.
19. Nicolas Kenneth Gerald Kropf—550305 5207 08 6—Posbus 312, Irene—Kropf—*Brinker*.
20. Sthetho Stefan Mokoba—690105 5524 08 9—Ntlatsengstraat 6019, Ikageng—*Nkafu*.
21. Bernard Fika Ximba—570313 5687 08 9—sy vrou Zamakhosi Thina Ximba—601012 0762 08 6—minderjarige kinders Fanele Khayelihle Ximba—871014 5307 08 4, 1987-10-14 en Mandulo Sphelele Ximba—890614 5192 08 4—Old Main Road 167, Pinetown—*Myaka*.
22. Vusi Simon Radebe—540420 5755 08 4—sy vrou Sombo Winnie Radebe—600201 0964 08 8—minderjarige kinders Hendry Nkomonde—1975-07-22, Nonbuso Nkomonde—1980-05-03 en Thembisile Rebecca Nkomonde—1986-12-18—*Mlangeni*.

No. 1899**11 November 1994**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992
(ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 4 of Government Notice No. 1843 which was published in *Government Gazette* No. 16040 dated 28 October 1994, is hereby rectified to read as follows:

Amarnath Theayiarama—530822 5030 08 1—and his wife Nilam Theayiarama—571027 0139 08 1— and minor children Nilen Theayiarama—770806 5169 08 9—Amith Theayiarama—790925 5179 08 2—Sylesh Theayiarama—810111 5183 08 7—Sasheel Amarnath Theayiarama—830427 5120 08 5—P.O. Box 11509, Tongaat—*Parma*.

No. 1900**11 November 1994**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992
(ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF CANCELLATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Government Notice No. 1611, which was published in *Government Gazette* No. 15978, dated 23 September 1994, is hereby cancelled.

No. 1899**11 November 1994**

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

KENNISGEWING VAN REGSTELLING

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywing No. 4 van Goewermentskennisgewing No. 1843 wat in *Staatskoerant* No. 16040 gedateer 28 Oktober 1994 gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te lees:

Amarnath Theayiarama—530822 5030 08 1—sy eggenote Nilam Theayiarama—571027 0139 08 1— en minderjarige kinders Nilen Theayiarama—770806 5169 08 9—Amith Theayiarama—790925 5179 08 2—Sylesh Theayiarama—810111 5183 08 7—Sasheel Amarnath Theayiarama—830427 5120 08 5—Posbus 11509, Tongaat—*Parma*.

No. 1900**11 November 1994**

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

KENNISGEWING VAN KANSSELLASIE

AANNAME VAN 'N ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Goewermentskennisgewing No. 1611 wat in *Staatskoerant* No. 15978, gedateer 23 September 1994 gepubliseer is, hiermee gekanselleer is.

No. 1901

11 November 1994

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Teboho Jonas Phakoe—721127 5409 08 0—3611 Constantia, Kroonstad—*Teboho Sydwell Jonas*.
2. Pavel Viktorovich Klimashoff—650703 5807 08 8—P.O. Box 112, Cresta—*Paul Viktor*.
3. Irina Viktorovana Klimashoff—600208 0740 08 4—P.O. Box 112, Cresta—*Irene Viktor*.
4. Subramani Mohamad—430917 5489 08 8—25 Clisham Grove, Westham, Phoenix—*Satar Suleiman*.
5. George Henry Harris Harris—470307 5068 08 5—Post Office Bushmansrivermouth—*George Henry*.
6. Ashraf Ally Naidoo—720522 5222 08 0—44 Crownbridge Close, Stonebridge, Phoenix—*Robert*.
7. Rafiq Mahomed Mahomed—640302 5105 08 1—46 Booth Avenue, Sydenham, Durban—*Rafiq*.
8. Themba Petros Shabalala—661202 5360 08 8—Private Bag 51413, Osizweni—*Themba Bheki Petros*.
9. Swastilal Rubieparasad Rubieparasad—601030 5135 08 2—P.O. Box 452, Greytown—*Raj*.
10. Joseph Makgole Makgalwa—541112 5752 08 3—P.O. Box 2, Mbibane—*Joseph Selemela*.
11. Elizabeth-Anne Bond—1962-04-07—P.O. Box 1149, Empangeni—*Barbara Elizabeth-Anne*.
12. Herbert Mokgoro—560909 5707 08 2—P.O. Box 67077, Bryanston—*Herbert Sonnyboy*.
13. Sivanandah Raoof—580828 5234 08 5—202 Cornfield Crescent, Earlsfield, Newlands West—*Faizal*.
14. Premila Madaree—610130 0101 08 6—7 Broad Street, 83 Windsor Court, Durban—*Yasmin*.
15. Mohammed Abdool Gaffal Gani—631020 5003 08 7—P.O. Box 286, Potgietersrus—*Feizel*.
16. Mogudi Matlala—640718 5271 08 8—Private Bag X121, Nebo—*Jack Pakane*.

No. 1902

11 November 1994

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Tho. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. William Tatlhego Johannes—600710 5648 08 2—32 Uys Street, Welkom—*William Willie*.
2. Sthetho Stefan Nkafu—690105 5524 08 9—6019 Ntlat-seng Street, Ikageng—*Sthetho Steads*.

No. 1901

11 November 1994

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Teboho Jonas Phakoe—721127 5409 08 0—Constantia 3611, Kroonstad—*Teboho Sydwell Jonas*.
2. Pavel Viktorovich Klimashoff—650703 5807 08 8—Posbus 112, Cresta—*Paul Viktor*.
3. Irina Viktorovana Klimashoff—600208 0740 08 4—Posbus 112, Cresta—*Irene Viktor*.
4. Subramani Mohamad—430917 5489 08 8—Clisham Grove 25, Westham, Phoenix—*Satar Suleiman*.
5. George Henry Harris Harris—470307 5068 08 5—Poskantoor Bushmansrivermouth—*George Henry*.
6. Ashraf Ally Naidoo—720522 5222 08 0—Crownbridge Close 44, Stonebridge, Phoenix—*Robert*.
7. Rafiq Mahomed Mahomed—640302 5105 08 1—Boothlaan 46, Sydenham, Durban—*Rafiq*.
8. Themba Petros Shabalala—661202 5360 08 8—Privaatsak 51413, Osizweni—*Themba Bheki Petros*.
9. Swastilal Rubieparasad Rubieparasad—601030 5135 08 2—Posbus 452, Greytown—*Raj*.
10. Joseph Makgole Makgalwa—541112 5752 08 3—Posbus 2, Mbibane—*Joseph Selemela*.
11. Elizabeth-Anne Bond—1962-04-07—Posbus 1149, Empangeni—*Barbara Elizabeth-Anne*.
12. Herbert Mokgoro—560909 5707 08 2—Posbus 67077, Bryanston—*Herbert Sonnyboy*.
13. Sivanandah Raoof—580828 5234 08 5—Cornfield Crescent 202, Earlsfield, Newlands West—*Faizal*.
14. Premila Madaree—610130 0101 08 6—Broadstraat 7, Windsor Court 83, Durban—*Yasmin*.
15. Mohammed Abdool Gaffal Gani—631020 5003 08 7—Posbus 286, Potgietersrus—*Feizel*.
16. Mogudi Matlala—640718 5271 08 8—Privaatsak X121, Nebo—*Jack Pakane*.

No. 1902

11 November 1994

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP DIE REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. William Tatlhego Johannes—600710 5648 08 2—Uysstraat 32, Welkom—*William Willie*.
2. Sthetho Stefan Nkafu—690105 5524 08 9—Ntlat-sengstraat 6019, Ikageng—*Sthetho Steads*.

No. 1903 11 November 1994**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Daniel Paseka Kgosi Tserema—520405 5317 08 8—and his wife Thsodora Tserema—and minor children Lena Maserame Khosi—Maria Makuaso Khosi—1583 Rakale Street, Mhlakeng—*Khosi*.
2. Boysie Cyril Khumalo—570505 6025 08 2—P.O. Box 783, Ladysmith, Natal—*Takoordeen*.
3. Daleen Denise Kotze—680626 0114 08 1—3 Regal Place, Crown Gardens—*Taute-Kotze*.
4. Michael Abraham Hiyashe—500207 5736 08 3—P.O. Box 4526, Johannesburg—*Mthunzi*.
5. Hameeda Banu Ismail—600503 0865 08 6—102 Tus-sen Road, Rylands Estate—*Pohplonker*.
6. Premila Harrinunan—610130 0101 08 6—7 Broad Street, 83 Windsor Court, Durban—*Madaree*.
7. Anna Mars—440919 0166 08 1—167 Petunia Street, Scottsville, Kraaifontein—*March*.
8. Abraham Murphy—601215 5251 08 4—P.O. Box 29, Bedfordview—*Hassim*.
9. Maria Gelzie Padayachy—520108 0166 08 4—P.O. Box 95, Harding—*Pulverenti*.
10. Ntombiza Ignatia Ntshangase—670905 0402 08 0—P.O. Box 121, Bulwer—*Ngcobo*.
11. Lazarous Elmon Tshauke—600712 5481 08 4—Pri-vate Bag X4038, kwaLugedlane—*Sambo*.
12. Andrew Samuel Carolus—490827 5668 08 5—P.O. Box 57100, Springfield—*Bedworth*.
13. Lucky Shabalala—651207 5298 08 1—P.O. Box 2612, Newcastle—*Vundhla*.
14. Letta Thulisile Sithole—690223 0310 08 9—206B White City, Jabavu, P.O. Jabavu—*Mlaba*.
15. Lithonako Lizebeth Seturumane—351122 0226 18 0—9110 Zone 7, Sebokeng—*Nkopane*.
16. Jarman John Sekhosana—460606 5539 08 2—P.O. Box 22, Harrismith—*Motaung*.
17. Khehla Krisjan Ndlovu—241209 5129 08 1—P.O. Box 272, Frankfort—*Motloung*.
18. Sivanandah Naidoo—580828 5234 08 5—and his wife Fazil Banoo Naidoo—650426 0044 08 1—and minor children Firdaus Naidoo—910326 0147 08 0—Ikhlaas Naidoo—1994-05-22—202 Cornfield Crescent, Earlsfield, Newlands West—*Raooif*.
19. John Gibson Mthethwa—581031 5255 08 0—and his wife Thokozile Esther Mthethwa—580502 0329 08 9—and minor children Mlungise Justice Mthethwa—1976-04-03—Wiseman Malume Mthethwa—1981-03-21—Alex Ayanda Mthethwa—1983-10-22—Amanda Ntombikayise Sharon Mthethwa—860420 0218 08 0—Alice Ntandokayise Mthethwa—890918 0483 08 7—Siphelele Miranda Mthethwa—910412 0367 08 2—P.O. Box 134, Lothair—*Chiumia*.
20. Matome Lucky Mashale—631225 6330 08 8—P.O. Box 613, Lenyenye—*Sebopetsa*.
21. Elias Michael Cele—690306 5808 08 0—P.O. Box 1226, Scottburgh—*Govender*.

No. 1903 11 November 1994**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Daniel Paseka Kgosi Tserema—520405 5317 08 8—sy eggenote Thsodora Tserema—en minderjarige kinders Lena Maserame Khosi—Maria Makuaso Khosi—Rakalestraat 1583, Mhlakeng—*Khosi*.
2. Boysie Cyril Khumalo—520505 6025 08 2—Posbus 783, Ladysmith, Natal—*Takoordeen*.
3. Daleen Denise Kotze—680626 0114 08 1—Regal Place 3, Crown Gardens—*Taute-Kotze*.
4. Michael Abraham Hiyashe—500207 5736 08 3—Pos-bus 4526, Johannesburg—*Mthunzi*.
5. Hameeda Banu Ismail—600503 0865 08 6—Tussen-weg 102, Rylands Eiendomme—*Pohplonker*.
6. Premila Harrinunan—610130 0101 08 6—Broadstraat 7, Windsor Court 83, Durban—*Madaree*.
7. Anna Mars—440919 0166 08 1—Petuniastraat 167, Scottsville, Kraaifontein—*March*.
8. Abraham Murphy—601215 5251 08 4—Posbus 29, Bedfordview—*Hassim*.
9. Maria Gelzie Padayachy—520108 0166 08 4—Posbus 95, Harding—*Pulverenti*.
10. Ntombiza Ignatia Ntshangase—670905 0402 08 0—Posbus 121, Bulwer—*Ngcobo*.
11. Lazarous Elmon Tshauke—600712 5481 08 4—Pri-vaatsak X4038, kwaLugedlane—*Sambo*.
12. Andrew Samuel Carolus—490827 5668 08 5—Pos-bus 57100, Springfield—*Bedworth*.
13. Lucky Shabalala—651207 5298 08 1—Posbus 2612, Newcastle—*Vundhla*.
14. Letta Thulisile Sithole—690223 0310 08 9—White City 206B, Jabavu, Poskantoor Jabavu—*Mlaba*.
15. Lithonako Lizebeth Seturumane—351122 0226 18 0—9110 Zone 7, Sebokeng—*Nkopane*.
16. Jarman John Sekhosana—460606 5539 08 2—Pos-bus 22, Harrismith—*Motaung*.
17. Khehla Krisjan Ndlovu—241209 5129 08 1—Posbus 272, Frankfort—*Motloung*.
18. Sivanandah Naidoo—580828 5234 08 5—sy egge-note Fazil Banoo Naidoo—650426 0044 08 1—en minderjarige kinders Firdaus Naidoo—910326 0147 08 0—Ikhlaas Naidoo—1994-05-22—Cornfield Singel 202, Earlsfield, Newlands-Wes—*Raooif*.
19. John Gibson Mthethwa—581031 5255 08 0—sy egge-note Thokozile Esther Mthethwa—580502 0329 08 9—en minderjarige kinders Mlungise Justice Mthethwa—1976-04-03—Wiseman Malume Mthethwa—1981-03-21—Alex Ayanda Mthethwa—1983-10-22—Amanda Ntombikayise Sharon Mthethwa—860420 0218 08 0—Alice Ntandokayise Mthethwa—890918 0483 08 7—Siphelele Miranda Mthethwa—910412 0367 08 2—Posbus 134, Lothair—*Chiumia*.
20. Matome Lucky Mashale—631225 6330 08 8—Posbus 613, Lenyenye—*Sebopetsa*.
21. Elias Michael Cele—690306 5808 08 0—Posbus 1226, Scottburgh—*Govender*.

22. Christopher Mandlenkosi Njoko—621220 5509 08 1—Private Bag 110, Nkandla—**Zulu**.
23. Qedi Cuthbert Ngobese—531201 5288 08 1—P.O. Box 172, Nqutu—**Buthelezi**.
24. Mlandeni Ndodi Luthuli—580116 5874 08 8—P.O. Box 13252, Jacobs—**Kweyama**.
25. Moyahabo Joyce Pilusa—490509 0589 08 2—P.O. Box 2702, Tzaneen—**Boima**.
26. Maxwell Nqwili—521106 5548 08 1—and his wife Lindie Primrose Nqwili—540821 0298 08 9—and minor children Luyanda Arthur Nqwili—1981-01-03—Noluthando Nqwili—1977-07-22—Tandisizwe Nqwili—1986-08-04—Tandile Nqwili—860804 5411 08 1—1541 Site & Service, Port Elizabeth—**Jamangile**.
27. Mlungisi Thomas Nkosi—551208 5735 08 1—and his wife Hellen Thembisile Nkosi—581003 0718 08 1—Private Bag 1001, Dannhauser—**Magugu**.
28. Herbert Ndawo—560909 5707 08 2—Capital Under Writers, P.O. Box 67077, Bryanston—**Mokgoro**.
29. Mookho Elizabeth Phakiso—660602 0580 08 8—28901 Thabong, Welkom—**Linyelo**.
30. Diema Piet Rakgalakane—560219 5612 08 8—4559 Gaika Street, Tsakane—**Mokoena**.
31. Pumzile Evelyn Nhlabathi—520901 0702 08 4—and minor children Duduzile Nhlabathi—1988-10-18—D. Giyen Nhlabathi—790331 5285 08 8—209 Emkhathini Section, Tembisa—**Hlongwane**.
32. Sekgathi Phillemon Selala—600625 5425 08 5—10753 Mamelodi East, Pretoria—**Mampa**.
33. Amon Pieters Vilakazi—570814 5583 08 7—P.O. Box 636, Secunda—**Mavuso**.
34. Barbara Elizabeth-Anne Nene—1962-04-07—P.O. Box 1149, Empangeni—**Bond**.
35. Abdul Khalid Zaheer Gqontshi—661216 6136 08 1—Private Bag 6637, Newcastle—**Kaizer**.
36. Lawrence Lloyds Molao—620530 5754 08 6—8838A MDA Street, Orlando West—**Bokaba**.
37. Joseph Makgole Selemela—541112 5752 08 3—P.O. Box 2, Mbibane—**Makgalwa**.
38. Tristao Nunes Abreu—680727 5163 08 9—20 Sherwood Gate, 110 Revonia Road, Sandown—**Abro**.
39. Swastilal Rubieparasad Bikaree—601030 5135 08 2—P.O. Box 452, Greytown—**Rubieparasad**.
40. Martin Luther Shungu—591201 6003 08 0—Zone 9—5, Langa—**Mbenya**.
41. Nbebuhshi Robert Nzimande—330801 5186 08 7—1046 Senaoane, P.O. Tshiawelo—**Kubheka**.
42. Catherine Naudé—660913 0053 08 7—41 Windsor Avenue, Sunnyside—**Bolton-Naudé**.
43. Mark Pierre du Toit—710215 5116 08 7—P.O. Box 30370, Sunnyside—**Strümpher**.
44. Sindisiwe Ednanetty Zama—521002 0403 08 5—665 kwaNdengezi Township, Pinetown—**Brown**.
45. Sgila Josiah Mkhaphi—551215 5738 08 0—P.O. Box 177, Breyten—**Madonsela**.
46. Famanda Joseph Mashaba—540401 5636 08 6—12790 Orange-Farm, Grasmere—**Tshabalala**.
47. Machayene Mokgaethi Nelly Bapela—590308 0511 08 2—43 Beryl Road, Verwoerdburg—**Maja**.
48. Themba Petros Mdladla—661202 5360 08 8—Private Bag 51413, Osizweni—**Shabalala**.
49. Victoria Phumzile Sithole—670711 0433 08 7—5882 Zone 5, P.O. Khotso, Diepkloof—**Mthembu**.
22. Christopher Mandlenkosi Njoko—621220 5509 08 1—Privaatsak 110, Nkandla—**Zulu**.
23. Qedi Cuthbert Ngobese—531201 5288 08 1—Posbus 172, Nqutu—**Buthelezi**.
24. Mlandeni Ndodi Luthuli—580116 5874 08 8—Posbus 13252, Jacobs—**Kweyama**.
25. Moyahabo Joyce Pilusa—490509 0589 08 2—Posbus 2702, Tzaneen—**Boima**.
26. Maxwell Nqwili—521106 5548 08 1—sy eggenote Lindie Primrose Nqwili—540821 0298 08 9—en minderjarige kinders Luyanda Arthur Nqwili—1981-01-03—Noluthando Nqwili—1977-07-22—Tandisizwe Nqwili—1986-08-04—Tandile Nqwili—860804 5411 08 1—Site & Service 1541, Port Elizabeth—**Jamangile**.
27. Mlungisi Thomas Nkosi—551208 5735 08 1—sy eggenote Hellen Thembisile Nkosi—581003 0718 08 1—Privaatsak 1001, Dannhauser—**Magugu**.
28. Herbert Ndawo—560909 5707 08 2—Capital Under Writers, Posbus 67077, Bryanston—**Mokgoro**.
29. Mookho Elizabeth Phakiso—660602 0580 08 8—Thabong 28901, Welkom—**Linyelo**.
30. Diema Piet Rakgalakane—560219 5612 08 8—Gai-kastraat 4559, Tsakane—**Mokoena**.
31. Pumzile Evelyn Nhlabathi—520901 0702 08 4—en minderjarige kinders Duduzile Nhlabathi—1988-10-18—D. Giyen Nhlabathi—790331 5285 08 8—Emkhathiniseksie 209, Tembisa—**Hlongwane**.
32. Sekgathi Phillemon Selala—600625 5425 08 5—Mamelodi-Oos 10753, Pretoria—**Mampa**.
33. Amon Pieters Vilakazi—570814 5583 08 7—Posbus 636, Secunda—**Mavuso**.
34. Barbara Elizabeth-Anne Nene—1962-04-07—Posbus 1149, Empangeni—**Bond**.
35. Abdul Khalid Zaheer Gqontshi—661216 6136 08 1—Privaatsak 6637, Newcastle—**Kaizer**.
36. Lawrence Lloyds Molao—620530 5754 08 6—MDA-straat 8838A, Orlando-Wes—**Bokaba**.
37. Joseph Makgole Selemela—541112 5752 08 3—Posbus 2, Mbibane—**Makgalwa**.
38. Tristao Nunes Abreu—680727 5163 08 9—Sherwood Gate 20, Revoniaweg 110, Sandown—**Abro**.
39. Swastilal Rubieparasad Bikaree—601030 5135 08 2—Posbus 452, Greytown—**Rubieparasad**.
40. Martin Luther Shungu—591201 6003 08 0—Sone 9—5, Langa—**Mbenya**.
41. Nbebuhshi Robert Nzimande—330801 5186 08 7—Senaoane 1046, Poskantoor Tshiawelo—**Kubheka**.
42. Catherine Naudé—660913 0053 08 7—Windsorlaan 41, Sunnyside—**Bolton-Naudé**.
43. Mark Pierre du Toit—710215 5116 08 7—Posbus 30370, Sunnyside—**Strümpher**.
44. Sindisiwe Ednanetty Zama—521002 0403 08 5—kwaNdengezi-dorpsgebied 665, Pinetown—**Brown**.
45. Sgila Josiah Mkhaphi—551215 5738 08 0—Posbus 177, Breyten—**Madonsela**.
46. Famanda Joseph Mashaba—540401 5636 08 6—Lemoenplaas 12790, Grasmere—**Tshabalala**.
47. Machayene Mokgaethi Nelly Bapela—590308 0511 08 2—Berylweg 43, Verwoerdburg—**Maja**.
48. Themba Petros Mdladla—661202 5360 08 8—Privaatsak 51413, Osizweni—**Shabalala**.
49. Victoria Phumzile Sithole—670711 0433 08 7—5882 Sone 5, Poskantoor Khotso, Diepkloof—**Mthembu**.

50. Knowledge Monwabisi Mafuya—701123 5470 08 5—Stand NY 115 33, Guguletu, Cape Town—**Ralarala**.
51. Phehello Lucas Motsoetsoe—361202 5159 08 7—733 Phalane Street, Bophelong—**Bikitsha**.
52. Ernest Dumisani Zondi—620911 5757 08 1—and his wife Gertrude Sizakele Zondi—630404 0799 08 2—P.O. Box 11697, Marine Parade—**Ndlovu**.
53. Nomafa Hedgewige Madonsela—680824 0575 08 4—P.O. Box 1458, Newcastle—**Thomo**.
54. Andrew Blankenberg—730330 5641 08 7—76 15th Avenue, Elsies River—**Stevens**.
55. Edward Manase Modiba—670131 5321 08 0—P.O. Box 154, Ga-Motniba—**Mamabola**.
56. Magau Abram Sibanyoni—341231 5139 08 3—Stand 2141, Vlaklaagte No. 1—**Mathibela**.
57. Lizo Lenton Vella—290518 5174 08 1—9052 Nuh Mdantsane Township, P.O. Mdantsane—**Dukashe**.
58. Tembisile Warwick Gcogco—511128 5182 08 5—Private Bag 600, Bizana—**Matshoba**.
59. Sipho Bernard Ndlovu—530101 6229 08 7—B1770 Mpumalanga Township, Hammarsdale—**Ntshalintshali**.
60. Ratau Petrus Mmashaku—570903 5670 08 3—P.O. Mpudulle, Nebo—**Shaku**.
61. Qeisa Francis Makhallimele—700210 6007 08 0—371 Jules Street, Mayfair—**Raupai**.
62. Samora Elias Hlophe—700420 5793 08 1—432 Moteong Section, Tembisa—**Mogoe**.
63. Joseph Tauyatsala—580817 5928 08 5—P.O. Box 116, Letlhabile—**Rapoo**.
64. Alexander Ngcamu—640307 5293 08 4—and his wife Bonisiwe Ntombintombi Ngcamu—670220 0548 08 4—and minor child Nobuhle Happy Ngcamu—870208 0285 08 6—P.O. Box 21402, Richards Bay—**Masondo**.
65. Lennox Msiwandile Zungu—571010 5698 08 7—and his wife Doris Nana Zungu—580408 0657 08 3—and minor children Buyani Nelson Zungu—931221 5320 08 6—Yvonne Nombuso Zungu—761109 0261 08 9—P.O. Box 84, Pinetown—**Hlongwane**.
66. Ruth Rantu—700430 0537 08 6—400 E Zone 3, Meadowlands—**Sekgokong**.
67. Mphirifiri Aaron Nonyane—680305 5727 08 6—P.O. Box 1, Boleu—**Mohlala**.
68. Vusi Donald Sibanyoni—710130 5434 08 5—Private Bag X1828, Middelburg—**Mtombeni**.
69. Lewis Situco—650401 5127 08 2—10 Syppress Court, Uitsig, Ravensmead—**Second**.
70. Nyatjeng David Kgoedi—530410 5598 08 1—P.O. Box 2, Driekop—**Mpuru**.
71. Zamekile Bixa—550129 5256 08 7—P.O. Box 191, Malmesbury—**Yaya**.
72. Bongumusa Wolfer Magwenyana—680603 5423 08 0—Private Bag X9073, Pietermaritzburg—**Mhlungu**.
73. Aurellia Shullamite Latona Wannenbergh—700403 0262 08 8—Flat 301, Plumridge Building, Alexander Street, Berea, Johannesburg—**Bredevelde**.
74. Delané McFall—700514 0373 08 7—11 Glendale Avenue, Fernglen, Port Elizabeth—**Perfetti**.
75. Victor Sean Fortuin—710518 5005 08 9—64 Bloemetjies Street, Promosa, Potchefstroom—**May**.
50. Knowledge Monwabisi Mafuya—701123 5470 08 5—Perseel NY 115 33, Guguletu, Kaapstad—**Ralarala**.
51. Phehello Lucas Motsoetsoe—361202 5159 08 7—Phalanestraat 733, Bophelong—**Bikitsha**.
52. Ernest Dumisani Zondi—620911 5757 08 1—sy eggenote Gertrude Sizakele Zondi—630404 0799 08 2—Posbus 11697, Marine Parade—**Ndlovu**.
53. Nomafa Hedgewige Madonsela—680824 0575 08 4—Posbus 1458, Newcastle—**Thomo**.
54. Andrew Blankenberg—730330 5641 08 7—15de Laan 76, Elsies River—**Stevens**.
55. Edward Manase Modiba—670131 5321 08 0—Posbus 154, Ga-Motniba—**Mamabola**.
56. Magau Abram Sibanyoni—341231 5139 08 3—Perseel 2141, Vlaklaagte No. 1—**Mathibela**.
57. Lizo Lenton Vella—290518 5174 08 1—9052 Nuh Mdantsane-dorpsgebied, Poskantoor Mdantsane—**Dukashe**.
58. Tembisile Warwick Gcogco—511128 5182 08 5—Pri-vaatsak 600, Bizana—**Matshoba**.
59. Sipho Bernard Ndlovu—530101 6229 08 7—Mpumalanga-dorpsgebied B1770, Hammarsdale—**Ntshalintshali**.
60. Ratau Petrus Mmashaku—570903 5670 08 3—Poskantoor Mpudulle, Nebo—**Shaku**.
61. Qeisa Francis Makhallimele—700210 6007 08 0—Julesstraat 371, Mayfair—**Raupai**.
62. Samora Elias Hlophe—700420 5793 08 1—Moteongseksie 432, Tembisa—**Mogoe**.
63. Joseph Tauyatsala—580817 5928 08 5—Posbus 116, Letlhabile—**Rapoo**.
64. Alexander Ngcamu—640307 5293 08 4—sy eggenote Bonisiwe Ntombintombi Ngcamu—670220 0548 08 4—en minderjarige kind Nobuhle Happy Ngcamu—870208 0285 08 6—Posbus 21402, Richards Bay—**Masondo**.
65. Lennox Msiwandile Zungu—571010 5698 08 7—sy eggenote Doris Nana Zungu—580408 0657 08 3—en minderjarige kinders Buyani Nelson Zungu—931221 5320 08 6—Yvonne Nombuso Zungu—761109 0261 08 9—Posbus 84, Pinetown—**Hlongwane**.
66. Ruth Rantu—700430 0537 08 6—400 E Zone 3, Meadowlands—**Sekgokong**.
67. Mphirifiri Aaron Nonyane—680305 5727 08 6—Posbus 1, Boleu—**Mohlala**.
68. Vusi Donald Sibanyoni—710130 5434 08 5—Privaatsak X1828, Middelburg—**Mtombeni**.
69. Lewis Situco—650401 5127 08 2—Syppreshof 10, Uitsig, Ravensmead—**Second**.
70. Nyatjeng David Kgoedi—530410 5598 08 1—Posbus 2, Driekop—**Mpuru**.
71. Zamekile Bixa—550129 5256 08 7—Posbus 191, Malmesbury—**Yaya**.
72. Bongumusa Wolfer Magwenyana—680603 5423 08 0—Privaatsak X9073, Pietermaritzburg—**Mhlungu**.
73. Aurellia Shullamite Latona Wannenbergh—700403 0262 08 8—Woonstel 301, Plumridgegebou, Alexanderstraat, Berea, Johannesburg—**Bredevelde**.
74. Delané McFall—700514 0373 08 7—Glendalelaan 11, Fernglen, Port Elizabeth—**Perfetti**.
75. Victor Sean Fortuin—710518 5005 08 9—Bloemetjiesstraat 64, Promosa, Potchefstroom—**May**.

No. 1910**11 November 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames printed in italics:

1. Shaik Ebrahim Shaik—born 1932-02-02—8 Central Park Drive, Shastri Park, Phoenix—*Ebrahim*.

No. 1911**11 November 1994****INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Zarinee Bibi Sheik—born 1952-09-10—VBJ's Services, P.O. Box 1019, Lenasia—*Sheik*.
2. Kistamma—born 1921-09-27—P.O. Box 391, Kiasha Park—*Govender*.
3. Dhanmathee Mahabir—born 1934-09-01—House 10, Second Street, Forderville, Estcourt—*Badree*.
4. Sitaram—born 1927-07-17—House 10, Second Street, Forderville, Estcourt—*Mahabir*.
5. Sumintha Karamchund—born 1934-06-23—45 Road 729, Montford, Chatsworth—*Gouriesunker*.
6. Parvathy Moonsamy—born 1933-10-01—P.O. Box 4, Darnall—*Moonsamy*.
7. Mary Agnes Muthen—born 1926-08-15—6 Triplen Circle, Northcroft, Phoenix—*Francis*.
8. Chinnasami—born 1926-12-16—P.O. Box 476, Anerley—*Coopen*.
9. Mariamma Chinna—born 1944-05-25—13 Illovo Heights, Illovo—*Munsammy*.
10. Savithri Naiker—born 1922-04-23—Flat 7, Chetty's Building, 52 Cross Street, Durban—*Naiker*.
11. Kanniamma Papadu—born 1926-04-01—10 Tasmin Street, Trenance Park, Verulam—*Chetty*.
12. Manogora—born 1937-11-01—10 Lylapur Road, Merebank, Durban—*Pillay*.
13. Somamma Pillay—born 1940-09-25—10 Lylapur Road, Merebank, Durban—*Naidoo*.
14. Sohanapathée Bansi—born 1934-03-30—30 King-side Place, Unit 20, Phoenix—*Rachubar*.
15. Copal—born 1953-06-27—P.O. Box 211, Gingindlovu—*Govender*.
16. Ashuk Kumar—born 1961-12-17—P.O. Box 125, Shakaskraal—*Mohan*.
17. Khunoo—born 1937-10-14—P.O. Box 951, Pine-town—*Ramnath*.
18. Narsimuloo—born 1945-01-25—P.O. Box 1060, Port Shepstone—*Naidoo*.
19. Sewpersad—born 1924-07-29—40 Tyne Avenue, Avoca, Durban—*Ragoonath*.
20. Rajkumar Ragoonath—born 1927-08-04—40 Tyne Avenue, Avoca, Durban—*Chotkan*.

No. 1910**11 November 1994****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Shaik Ebrahim Shaik—gebore 1932-02-02—Central Parkrylaan 8, Shastri Park, Phoenix—*Ebrahim*.

No. 1911**11 November 1994****VANSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Zarinee Bibi Sheik—gebore 1952-09-10—VBJ's Dienste, Posbus 1019, Lenasia—*Sheik*.
2. Kistamma—gebore 1921-09-27—Posbus 391, Kiasha Park—*Govender*.
3. Dhanmathee Mahabir—gebore 1934-09-01—Huis 10, Tweede Straat, Forderville, Estcourt—*Badree*.
4. Sitaram—gebore 1927-07-17—Huis 10, Tweede Straat, Forderville, Estcourt—*Mahabir*.
5. Sumintha Karamchund—gebore 1934-06-23—45 Weg 729, Montford, Chatsworth—*Gouriesunker*.
6. Parvathy Moonsamy—gebore 1933-10-01—Posbus 4, Darnall—*Moonsamy*.
7. Mary Agnes Muthen—gebore 1926-08-15—Triplen Circle 6, Northcroft, Phoenix—*Francis*.
8. Chinnasami—gebore 1926-12-16—Posbus 476, Anerley—*Coopen*.
9. Mariamma Chinna—gebore 1944-05-25—Illovo Heights 13, Illovo—*Munsammy*.
10. Savithri Naiker—gebore 1922-04-23—Woonstelle 7, Chetty's-gebou, Cross-sstraat 52, Durban—*Naiker*.
11. Kanniamma Papadu—gebore 1926-04-01—Tasminstraat 10, Trenance Park, Verulam—*Chetty*.
12. Manogora—gebore 1937-11-01—Lylapurweg 10, Merebank, Durban—*Pillay*.
13. Somamma Pillay—gebore 1940-09-25—Lylapurweg 10, Merebank, Durban—*Naidoo*.
14. Sohanapathée Bansi—gebore 1934-03-30—King-side Place 30, Eenheid 20, Phoenix—*Rachubar*.
15. Copal—gebore 1953-06-27—Posbus 211, Gingindlovu—*Govender*.
16. Ashuk Kumar—gebore 1961-12-17—Posbus 125, Shakaskraal—*Mohan*.
17. Khunoo—gebore 1937-10-14—Posbus 951, Pine-town—*Ramnath*.
18. Narsimuloo—gebore 1945-01-25—Posbus 1060, Port Shepstone—*Naidoo*.
19. Sewpersad—gebore 1924-07-29—Tynelaan 40, Avoca, Durban—*Ragoonath*.
20. Rajkumar Ragoonath—gebore 1927-08-04—Tynelaan 40, Avoca, Durban—*Chotkan*.

21. Neela Appanah—born 1947-06-16—Stand 1799, Fifth Avenue, Bakerton, Springs—**Yenkanna**.
22. Narain—born 1937-11-12—Stand 1799, Fifth Avenue, Bakerton, Springs—**Appanah**.
23. Assoo Bee Bux—born 1923-02-12—P.O. Box 404, Stanger—**Ibrahim**.
24. Kathijabee Ismail—born 1928-02-18—Private Bag 9073, Pietermaritzburg—**Mohamed**.
25. Ayesha Khan—born 1943-12-12—6 Helga Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Rasool**.
26. Dhanum—born 1939-12-08—P.O. Box 575, Umkomaas—**Govender**.
27. Ganesan—born 1944-04-30—161 Palm Ford, Sunford Place, Phoenix—**Doorsamy**.
28. Kambalambal—born 1940-07-02—31 Road 704, Chatsworth—**Dorasamy**.
29. Poobathy—born 1945-01-07—68/1 Low Cost Homes, Belvedere, Tongaat—**Sirpati**.
30. Sukia—born 1922-02-12—P.O. Box 5624, Newcastle—**Baboo**.
31. Basmathy Ramched—born 1919-10-18—12 Drakepalm Road, Palmview, Phoenix—**Sookdeo**.
32. Enbavathi Reddy—born 1945-01-11—26 Tritonia Crescent, Mobeni Heights, Durban—**Moodley**.
33. Naritha Surajbali—born 1962-02-25—P.O. Box 367, Dannhauser—**Omaridath**.
34. Romela Singh—born 1948-04-29—P.O. Box 8561, Cumberlandwood—**Singh**.
35. Gengamma Kuppersamy—born 1936-04-28—72 Woodcrest Avenue, Croftdene, Chatsworth—**Odayan**.
36. Nadesan—born 1929-12-26—72 Woodcrest Avenue, Croftdene, Chatsworth—**Kuppersamy**.
37. Alamelu Naidoo—born 1944-02-06—30 Rainpath Place, Rainham, Phoenix—**Govender**.
38. Lily Dhanabagiam—born 1941-11-13—59G Seabass Road, Newlands East, Durban—**Padayachee**.
39. Myiawathi Ramnandan—born 1943-08-11—83 Montview, Arena Park, Chatsworth—**Kissoo**.
40. Jugathalaprethaban—born 1952-02-02—34 Telstar Road, Bayview, Chatsworth—**Govender**.
41. Sarojni Govender—born 1950-02-28—34 Telstar Road, Bayview, Chatsworth—**Pather**.
42. Sargoonam—born 1944-09-10—14A Duicker Place, Silverhooh, Verulam—**Kisten**.
43. Bangar—born 1931-12-05—Flat 7, 493 Longmarket Street, Pietermaritzburg—**Pillay**.
44. Perimayi—born 1932-12-03—200 Madrona Drive, Trenance Park, Verulam—**Pillay**.
45. Manivel Dawson—born 1943-02-16—72 Glenardle Avenue, Sydenham, Durban—**Natsen**.
46. Govindasami—born 1947-12-18—P.O. Box 1624, Stanger—**Govender**.
47. Soobramoney—born 1927-01-14—Road 512, House 46, Chatsworth—**Munian**.
48. Salatchee Munian—born 1926-10-10—Road 512, House 46, Chatsworth—**Moonsamy**.
49. Mariam—born 1946-03-12—12 Lamtama Place, Asherville, Durban—**Bux**.
50. Deepwanthee Balkaran—born 1932-02-07—80 Wandsbeck Road, Clare Estate, Durban—**Maharaj**.
21. Neela Appanah—gebore 1947-06-16—Stand 1799, Vyfde Laan, Bakerton, Springs—**Yenkanna**.
22. Narain—gebore 1937-11-12—Stand 1799, Vyfde Laan, Bakerton, Springs—**Appanah**.
23. Assoo Bee Bux—gebore 1923-02-12—Posbus 404, Stanger—**Ibrahim**.
24. Kathijabee Ismail—gebore 1928-02-18—Privaatsak 9073, Pietermaritzburg—**Mohamed**.
25. Ayesha Khan—gebore 1943-12-12—Helgaweg 6, Northdale, Pietermaritzburg—**Rasool**.
26. Dhanum—gebore 1939-12-08—Posbus 575, Umkomaas—**Govender**.
27. Ganesan—gebore 1944-04-30—Palm Ford 161, Sunford Place, Phoenix—**Doorsamy**.
28. Kambalambal—gebore 1940-07-02—31 Weg 704, Chatsworth—**Dorasamy**.
29. Poobathy—gebore 1945-01-07—Lae Koste Huise 68/1, Belvedere, Tongaat—**Sirpati**.
30. Sukia—gebore 1922-02-12—Posbus 5624, Newcastle—**Baboo**.
31. Basmathy Ramched—gebore 1919-10-18—Drakepalmweg 12, Palmview, Phoenix—**Sookdeo**.
32. Enbavathi Reddy—gebore 1945-01-11—Tritonia-singel 26, Mobeni Heights, Durban—**Moodley**.
33. Naritha Surajbali—gebore 1962-02-25—Posbus 367, Dannhauser—**Omaridath**.
34. Romela Singh—gebore 1948-04-29—Posbus 8561, Cumberlandwood—**Singh**.
35. Gengamma Kuppersamy—gebore 1936-04-28—Woodcrestlaan 72, Croftdene, Chatsworth—**Odayan**.
36. Nadesan—gebore 1929-12-26—Woodcrestlaan 72, Croftdene, Chatsworth—**Kuppersamy**.
37. Alamelu Naidoo—gebore 1944-02-06—Rainpath Place 30, Rainham, Phoenix—**Govender**.
38. Lily Dhanabagiam—gebore 1941-11-13—Seabassweg 59G, Newlands-Oos, Durban—**Padayachee**.
39. Myiawathi Ramnandan—gebore 1943-08-11—Montview 83, Arena Park, Chatsworth—**Kissoo**.
40. Jugathalaprethaban—gebore 1952-02-02—Telstarweg 34, Bayview, Chatsworth—**Govender**.
41. Sarojni Govender—gebore 1950-02-28—Telstarweg 34, Bayview, Chatsworth—**Pather**.
42. Sargoonam—gebore 1944-09-10—Duicker Place 14A, Silverhooh, Verulam—**Kisten**.
43. Bangar—gebore 1931-12-05—Woonstel 7, Longmarketstraat 493, Pietermaritzburg—**Pillay**.
44. Perimayi—gebore 1932-12-03—Madronarylaan 200, Trenance Park, Verulam—**Pillay**.
45. Manivel Dawson—gebore 1943-02-16—Glenardlelaan 72, Sydenham, Durban—**Natsen**.
46. Govindasami—gebore 1947-12-18—Posbus 1624, Stanger—**Govender**.
47. Soobramoney—gebore 1927-01-14—Weg 512, Huis 46, Chatsworth—**Munian**.
48. Salatchee Munian—gebore 1926-10-10—Weg 512, Huis 46, Chatsworth—**Moonsamy**.
49. Mariam—gebore 1946-03-12—Lamtama Place 12, Asherville, Durban—**Bux**.
50. Deepwanthee Balkaran—gebore 1932-02-07—Wandsbeckweg 80, Clare Eiendomme, Durban—**Maharaj**.

51. Rohima Bee Essay—born 1935-12-28—78 Princevale Place, Rydalvale, Phoenix—**Khalil**.
52. Chandravathy—born 1926-05-11—120 Membary Road, Clare Estate—**Maharaj**.
53. Salamah Naidoo—born 1935-11-13—Flombell Primary School, 124 Sastri Circle, Belvedere, Tongaat—**Naidoo**.
54. Savandalai—born 1941-12-25—28 Wareham Place, Westham, Phoenix—**Naicker**.
55. Solotchnee Harryparsad—born 1945-11-06—5 Rose Avenue, Buffelsdale, Tongaat—**Sookroo**.
56. Angelina Subramony—born 1944-12-07—61 Lady Green Place, Unit 2, Phoenix—**Ramsamy**.
57. Anjalai Hoosen—born 1946-08-11—15 Pavgreen Place, Greenburry, Phoenix—**Naidoo**.
58. Muthamah Pillay—born 1948-05-25—P.O. Box 343, Umzinto—**Chetty**.
59. Veerammah Narainsamy—born 1942-11-15—8 Model Play Place, Clayfield, Phoenix—**Murugas**.
60. Perumal—born 1943-07-21—8 Model Play Place, Clayfield, Phoenix—**Narainsamy**.
61. Thangamah—born 1946-06-06—P.O. Box 14, Bayals Fruiters, Inchanga—**Naidoo**.
62. Veeran Moonsamy—born 1945-10-22—7 Almond Lane, Trenance Park, Verulam—**Moonsamy**.
63. Din Dayal—born 1926-09-28—P.O. Box 720, Maidstone—**Singh**.
64. Ganesan—born 1926-07-30—536 Brickfield Road, Overport—**Ellan Pillay**.
65. Dayanithe Rajah—born 1945-09-19—Flat 5, Farah Court, 80 Lorne Street, Durban—**Moodley**.
66. Panjalai—born 1947-10-21—1 Pumula Store, Leciester Road, Mobeni—**Dorasamy**.
67. Munsamy—born 1919-01-12—12 Cup Clay Place, Clayfield, Phoenix—**Narayanan**.
68. Appalsamy—born 1936-06-09—126 Road 502, Croftdene, Chatsworth—**Naidoo**.
69. Meenatchiamah—born 1915-05-05—56 Lakhimpur Road, Merebank, Durban—**Naidu**.
70. Amruthana—born 1920-11-02—44 Salvia Avenue, Kharwastan, Chatsworth—**Pillay**.
71. Kisten—born 1932-11-01—P.O. Box 10, Shakaskraal—**Kullan**.
72. Payaniammal—born 1933-09-27—Flat 3528, Door 10, Belvedere, Tongaat—**Govender**.
73. Zeneb Bibi—born 1937-10-17—61 Marion Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Hanif**.
74. Govindamah—born 1937-07-29—44 Salvia Avenue, Kharwastan, Chatsworth—**Pillay**.
75. Devpruth—born 1936-10-29—4 Broadfern Close, Redfern, Phoenix—**Rooplal**.
76. Manorama Rooplal—born 1944-01-24—4 Broadfern Close, Redfern, Phoenix—**Ramjathan**.
77. Dhanapalan—born 1941-04-18—5 Bidar Road, Merebank, Durban—**Govender**.
78. Alamalu Chinsamy—born 1923-01-01—Road 306, House 44, Westcliff, Chatsworth—**Muthukrishna**.
79. Roomila Davidial Maharaj—born 1959-10-23—Box 263, Dalton—**Maharaj**.
80. Moonsamy—born 1936-12-26—93 Bramford Road, Sunford, Phoenix—**Chetty**.
51. Rohima Bee Essay—gebore 1935-12-28—Princevale Place 78, Rydalvale, Phoenix—**Khalil**.
52. Chandravathy—gebore 1926-05-11—Membaryweg 120, Clare Eiendomme—**Maharaj**.
53. Salamah Naidoo—gebore 1935-11-13—Flombell Primêre Skool, Sastri Circle 124, Belvedere, Tongaat—**Naidoo**.
54. Savandalai—gebore 1941-12-25—Wareham Place 28, Westham, Phoenix—**Naicker**.
55. Solotchnee Harryparsad—gebore 1945-11-06—Roselaan 5, Buffelsdale, Tongaat—**Sookroo**.
56. Angelina Subramony—gebore 1944-12-07—Lady Green Place 61, Eenheid 2, Phoenix—**Ramsamy**.
57. Anjalai Hoosen—gebore 1946-08-11—Pavgreen Place 15, Greenburry, Phoenix—**Naidoo**.
58. Muthamah Pillay—gebore 1948-05-25—Posbus 343, Umzinto—**Chetty**.
59. Veerammah Narainsamy—gebore 1942-11-15—Model Play Place 8, Clayfield, Phoenix—**Murugas**.
60. Perumal—gebore 1943-07-21—Model Play Place 8, Clayfield, Phoenix—**Narainsamy**.
61. Thangamah—gebore 1946-06-06—Posbus 14, Bayals Fruiters, Inchanga—**Naidoo**.
62. Veeran Moonsamy—gebore 1945-10-22—Almondlaan 7, Trenance Park, Verulam—**Moonsamy**.
63. Din Dayal—gebore 1926-09-28—Posbus 720, Maidstone—**Singh**.
64. Ganesan—gebore 1926-07-30—Brickfieldweg 536, Overport—**Ellan Pillay**.
65. Dayanithe Rajah—gebore 1945-09-19—Woonstel 5, Farah-hof 5, Lornestraat 80, Durban—**Moodley**.
66. Panjalai—gebore 1947-10-21—Pumulawinkel 1, Leciesterweg, Mobeni—**Dorasamy**.
67. Munsamy—gebore 1919-01-12—Cup Clay Place 12, Clayfield, Phoenix—**Narayanan**.
68. Appalsamy—gebore 1936-06-09—Weg 502, 126 Croftdene, Chatsworth—**Naidoo**.
69. Meenatchiamah—gebore 1915-05-05—Lakhimpurweg 56, Merebank, Durban—**Naidu**.
70. Amruthana—gebore 1920-11-02—Salvialaan 44, Kharwastan, Chatsworth—**Pillay**.
71. Kisten—gebore 1932-11-01—Posbus 10, Shakaskraal—**Kullan**.
72. Payaniammal—gebore 1933-09-27—Woonstel 3528, Deur 10, Belvedere, Tongaat—**Govender**.
73. Zeneb Bibi—gebore 1937-10-17—Marionweg 61, Northdale, Pietermaritzburg—**Hanif**.
74. Govindamah—gebore 1937-07-29—Salvialaan 44, Kharwastan, Chatsworth—**Pillay**.
75. Devpruth—gebore 1936-10-29—Broadfern Close 4, Redfern, Phoenix—**Rooplal**.
76. Manorama Rooplal—gebore 1944-01-24—Broadfern Close 4, Redfern, Phoenix—**Ramjathan**.
77. Dhanapalan—gebore 1941-04-18—Bidarweg 5, Merebank, Durban—**Govender**.
78. Alamalu Chinsamy—gebore 1923-01-01—Weg 306, Huis 44, Westcliff, Chatsworth—**Muthukrishna**.
79. Roomila Davidial Maharaj—gebore 1959-10-23—Bus 263, Dalton—**Maharaj**.
80. Moonsamy—gebore 1936-12-26—Bramfordweg 93, Sunford, Phoenix—**Chetty**.

81. Pusparani—541013 0828 08 6—P.O. Box 13334, Laudium—*Padayachee*.
82. Deveka Pannalall—born 1948-04-08—28 Gladiola Road, Northdale, Pietermaritzburg—*Maharaj*.
83. Rajmani—born 1942-08-05—P.O. Box 244, Umzinto—*Rampihari*.
84. Sonia Sew—born 1924-01-26—77 Mypark Drive, Parlock, Durban—*Lutchman*.
85. Mariamma Balakisten—born 1938-08-01—30 Fleet Street, Westcliff, Chatsworth—*Naidoo*.
86. Basmathee Ramdev—born 1939-10-12—P.O. Box 1121, Verulam—*Gariba*.
87. Kannamall Naidoo—born 1947-03-30—585 Silverglen Drive, Silverglen, Chatsworth—*Reddy*.
88. Darmalingam—born 1934-03-16—35 Caspian Street, Chatsworth—*Nagappen*.
89. Devagie Nagappen—born 1940-11-18—35 Caspian Street, Chatsworth—*Govindasamy*.
90. Logasundriamma—born 1947-08-01—35 Star Street, Unit 10, Chatsworth—*Govender*.
91. Sonpathy—born 1938-02-07—47 Greenfield Way, Mount View, Verulam—*Maharaj*.
92. Ramasami—born 1930-04-20—7 Yardvale Place, Rydalvale, Phoenix—*Naidoo*.
93. Sanasiamma Naidoo—born 1945-05-05—7 Yardvale Place, Rydalvale, Phoenix—*Naidoo*.
94. Darmasoundrie Rangan—born 1938-01-07—P.O. Box 62, Amatikulu—*Muthusamy*.
95. Ramesar—born 1916-03-09—10 Lido Street, Havenside, Chatsworth—*Someya*.
96. Venu Gopaul—born 1929-07-28—Road 713, House 39, Montford, Chatsworth—*Ragavan*.
97. Mariamma Ragavan—born 1929-01-22—39 Road 713, Montford, Chatsworth—*Nagan*.
98. Mariam Bee Shaik—born 1945-03-03—8 Central Park Drive, Shastri Park, Phoenix—*Beg*.
99. Ebrahim—born 1932-02-02—8 Central Park Drive, Shastri Park, Phoenix—*Shaik*.
100. Gopaulama Soobramoney—born 1940-06-09—Road 707, House 181, Unit 7, Chatsworth—*Munsamy*.
81. Pusparani—541013 0828 08 6—Posbus 13334, Laudium—*Padayachee*.
82. Deveka Pannalall—gebore 1948-04-08—Gladiolaweg 28, Northdale, Pietermaritzburg—*Maharaj*.
83. Rajmani—gebore 1942-08-05—Posbus 244, Umzinto—*Rampihari*.
84. Sonia Sew—gebore 1924-01-26—Myparkrylaan 77, Parlock, Durban—*Lutchman*.
85. Mariamma Balakisten—gebore 1938-08-01—Fleetstraat 30, Westcliff, Chatsworth—*Naidoo*.
86. Basmathee Ramdev—gebore 1939-10-12—Posbus 1121, Verulam—*Gariba*.
87. Kannamall Naidoo—gebore 1947-03-30—Silverglenrylaan 585, Silverglen, Chatsworth—*Reddy*.
88. Darmalingam—gebore 1934-03-16—Caspianstraat 35, Chatsworth—*Nagappen*.
89. Devagie Nagappen—gebore 1940-11-18—Caspianstraat 35, Chatsworth—*Govindasamy*.
90. Logasundriamma—gebore 1947-08-01—Starstraat 35, Eenheid 10, Chatsworth—*Govender*.
91. Sonpathy—gebore 1938-02-07—Greenfieldweg 47, Mount View, Verulam—*Maharaj*.
92. Ramasami—gebore 1930-04-20—Yardvale Place 7, Rydalvale, Phoenix—*Naidoo*.
93. Sanasiamma Naidoo—gebore 1945-05-05—Yardvale Place 7, Rydalvale, Phoenix—*Naidoo*.
94. Darmasoundrie Rangan—gebore 1938-01-07—Posbus 62, Amatikulu—*Muthusamy*.
95. Ramesar—gebore 1916-03-09—Lidostraat 10, Havenside, Chatsworth—*Someya*.
96. Venu Gopaul—gebore 1929-07-28—Weg 713, Huis 39, Montford, Chatsworth—*Ragavan*.
97. Mariamma Ragavan—gebore 1929-01-22—39 Weg 713, Montford, Chatsworth—*Nagan*.
98. Mariam Bee Shaik—gebore 1945-03-03—Central Parkrylaan 8, Shastri Park, Phoenix—*Beg*.
99. Ebrahim—gebore 1932-02-02—Central Parkrylaan 8, Shastri Park, Phoenix—*Shaik*.
100. Gopaulama Soobramoney—gebore 1940-06-09—Weg 707, Huis 181, Unit 7, Chatsworth—*Munsamy*.

No. 1922**11 November 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Dhanlutchmi Sindhoo—721206 0242 08 2—12 Zinnia Road, Northdale, Pietermaritzburg—*Sonia*.
2. Romilla Brijnath Padia—580228 0204 08 6—64 Manhattan Court, 11 Broad Street, Durban—*Fatima*.
3. Gracinda Gaspari—690121 0247 08 9—19 Oliehouth Street, Dowerglen, Extension 5, Edenvale—*Gracinda Lavarinhas*.
4. Hendriena Sesiellie Cilliers—400922 0096 08 2—8 Nickel Street South, Virginia—*Hendrina Cecilia*.
5. Crystal Gaidien—400207 0071 08 1—23 Magnolia Street, Klein Nederburg, Paarl—*Moeriedah*.

No. 1922**11 November 1994****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voornamen na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Dhanlutchmi Sindhoo—721206 0242 08 2—Zinniaweg 12, Northdale, Pietermaritzburg—*Sonia*.
2. Romilla Brijnath Padia—580228 0204 08 6—Manhattan Court 64, Broadstraat 11, Durban—*Fatima*.
3. Gracinda Gaspari—690121 0247 08 9—Oliehouthstraat 19 Dowerglen, Uitbreiding 5, Edenvale—*Gracinda Lavarinhas*.
4. Hendriena Sesiellie Cilliers—400922 0096 08 2—Nickelstraat-Suid 8, Virginia—*Hendrina Cecilia*.
5. Crystal Gaidien—400207 0071 08 1—Magnoliastraat 23, Klein Nederburg, Paarl—*Moeriedah*.

6. Tullio Benito Cesare Moneta—390509 5017 08 0—P.O. Box 2338, Houghton—**Tullio**.
7. Kaleen Siebritz—660429 0465 08 0—50 Patrys Street, Wellington—**Kaylene**.
8. Jacobus Nicolaas Smit—670515 5188 08 7—6 Lower Park Drive, Isando Vale, Edenvale—**Jaque Nicol**.
9. Johan Cilliers Triegaardt—650314 5061 08 8—27 Barkly Road, Parktown, Johannesburg—**Joshua Cilliers**.
10. Anna-Christine Wylie—531227 0124 08 8—P.O. Box 294, Randburg—**Christine**.
11. Abdool Sayed—481002 5127 08 3—78 Road 710, Montford, Chatsworth—**Abdool Sathar**.
12. Shahid Morris—700618 5293 08 1—100 Thames Avenue, Manenberg—**Shane**.
13. Ahmed Sidique Abdool Hack Hack—600921 5124 08 7—43 Nagpur Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Ahmed Sidique Abdool**.
14. Tracy Nunkumar Mohomed—7210310 0133 08 5—Private Bag X54357, Durban—**Sumayya**.
15. Isaac Davids—441017 5114 08 8—73 Kroneberg Street Extension 21, Chatty, Port Elizabeth—**Isaac Warren**.
16. Thamodaran Chettiar—570803 5092 08 2—48 Vorster Avenue, Wetton, Kenwyn—**Anwar Thamodaran**.
17. Munie Baboolall—431028 0368 08 4—2 Train Road, Crossmoor, Chatsworth—**Muniamma**.
18. Ngwakgotwa One-Boy—250528 5119 08 3—925 White City, Jabavu, P.O. Moroka—**Ngwakgotwa Stephen**.
19. Maboreketla Josias Mohale—570314 5863 08 4—53 Stamford Hall, Parklane Street, Hillbrow—**Maboreketla Josias**.
20. Simon Mcabango Ngenyama—690119 5508 08 3—P.O. Box 437, Kabokweni—**Simon Mcabango**.
21. Patricia Zebediele—540928 0921 08 9—1194 Tladi Township, P.O. kwaXuma—**Patricia Motshidisi Kedikilwe**.
22. Monica Tinise—720608 0425 08 1—8E Street, Grahamstown—**Nomfundiso**.
23. Themba Pina—700223 5560 08 2—F 362 Ntombela Road, kwaMashu—**Themba Sidwell**.
24. Karel Potie—600127 5763 08 6—180 Mlimane Street, NU. 8 Swartkops Valley, Port Elizabeth—**Carel Moyisi**.
25. Mokwai Abner Moletsane—601223 5874 08 7—P.O. Box 23209, Kagisanong, Bloemfontein—**Mokoai Abner**.
26. Khaliphile Zincume—730426 5617 08 3—Q76 Umlazi Township, P.O. Umlazi—**Professor Buhlebuyeza Khaliphile**.
27. Sylvia Josephine Louw—C5178—8A Huron Place, Hanover Park—**Sumaya**.
28. Jacobus Cornelius Sickles—550709 5772 08 2—P.O. Box 1019, Lenasia—**Jahbier**.
29. Lindiwe Simelane—670920 0706 08 3—41 Leslie Street, Murrayfield—**Lindiwe Sandisile**.
30. Petrus Semenya—720812 5682 08 0—804 Zone 3, Seshego—**Makgalemela Petrus**.
31. André Adriaan Raman—720902 5842 08 9—142 Thrid, Grassy Park—**Moegamad Adnaan**.
32. Lesley Ann Majiet—701104 0187 08 0—24 Katberg Street, Searitch Park, Mitchells Plain—**Fierouza**.
33. Minnie Katrina Paulse—320711 0269 08 9—22 Kent Avenue, The Range, Matroosfontein—**Wilhelmina**.
34. Rasibitile Isaac Mokale—631128 5747 08 0—1750 Adams Road, Evaton—**Isaac Rasebitse**.
6. Tullio Benito Cesare Moneta—390509 5017 08 0—Posbus 2338, Houghton—**Tullio**.
7. Kaleen Siebritz—660429 0465 08 0—Patrysstraat 50, Wellington—**Kaylene**.
8. Jacobus Nicolaas Smit—670515 5188 08 7—Lower Park Drive 6, Isando Vale, Edenvale—**Jaque Nicol**.
9. Johan Cilliers Triegaardt—650314 5061 08 8—Barklyweg 27, Parktown, Johannesburg—**Joshua Cilliers**.
10. Anna-Christine Wylie—531227 0124 08 8—Posbus 294, Randburg—**Christine**.
11. Abdool Sayed—481002 5127 08 3—78 Weg 710, Montford, Chatsworth—**Abdool Sathar**.
12. Shahid Morris—700618 5293 08 1—Thameslaan 100, Manenberg—**Shane**.
13. Ahmed Sidique Abdool Hack Hack—600921 5124 08 7—Nagpurweg 43, Northdale, Pietermaritzburg—**Ahmed Sidique Abdool**.
14. Tracy Nunkumar Mohomed—7210310 0133 08 5—Privaatsak X54357, Durban—**Sumayya**.
15. Isaac Davids—441017 5114 08—Kronebergstraat 83-uitbreiding 21, Chatty, Port Elizabeth—**Isaac Warren**.
16. Thamodaran Chettiar—570803 5092 08 2—Vorsterlaan 48, Wetton, Kenwyn—**Anwar Thamodaran**.
17. Munie Baboolall—431028 0368 08 4—Trainweg 2, Crossmoor, Chatsworth—**Muniamma**.
18. Ngwakgotwa One-Boy—250528 5119 08 3—White City 925, Jabavu, Pk. Moroka—**Ngwakgotwa Stephen**.
19. Maboreketla Josias Mohale—570314 5863 08 4—Stamford Hall 53, Parklanestraat, Hillbrow—**Maboreketla Josias**.
20. Simon Mcabango Ngenyama—690119 5508 08 3—Posbus 437, Kabokweni—**Simon Mcabango**.
21. Patricia Zebediele—540928 0921 08 9—1194 Tladi-woonbuurt, Pk. kwaXuma—**Patricia Motshidisi Kedikilwe**.
22. Monica Tinise—720608 0425 08 1—Straat 8E, Grahamstown—**Nomfundiso**.
23. Themba Pina—700223 5560 08 2—Ntombelaweg F362, kwaMashu—**Themba Sidwell**.
24. Karel Potie—600127 5763 08 6—Mlimanestraat 180, NU. 8 Swartkops Valle, Port Elizabeth—**Carel Moyisi**.
25. Mokwai Abner Moletsane—601223 5874 08 7—Posbus 23209, Kagisanong, Bloemfontein—**Mokoai Abner**.
26. Khaliphile Zincume—730426 5617 08 3—Q76 Umlazi-woonbuurt, Pk. Umlazi—**Professor Buhlebuyeza Khaliphile**.
27. Sylvia Josephine Louw—C5178—Huron Plek 8A, Hanover Park—**Sumaya**.
28. Jacobus Cornelius Sickles—550709 5772 08 2—Posbus 1019, Lenasia—**Jahbier**.
29. Lindiwe Simelane—670920 0706 08 3—Lesliestraat 41, Murrayfield—**Lindiwe Sandisile**.
30. Petrus Semenya—720812 5682 08 0—804 Zone 3, Seshego—**Makgalemela Petrus**.
31. André Adriaan Raman—720902 5842 08 9—142 Derde, Grassy Park—**Moegamad Adnaan**.
32. Lesley Ann Majiet—701104 0187 08 0—Katbergstraat 24, Searitch Park, Mitchells Plain—**Fierouza**.
33. Minnie Katrina Paulse—320711 0269 08 9—Kentlaan 22, The Range, Matroosfontein—**Wilhelmina**.
34. Rasibitile Isaac Mokale—631128 5747 08 0—Adamsweg 1750, Evaton—**Isaac Rasebitse**.

35. Marjorie Ngcobo—701005 0845 08 2—645 Mofolo South, P.O. Dube—**Sithembile Victoria.**
36. Theron Mtshemla—700226 5593 08 6—1342 A Zola North, kwaXuma—**Theron Sandile.**
37. Hlengiwe Bhengu—640909 0753 08 5—P.O. Box 240, Kranskop—**Hlengiwe Sethembile Joyce.**
38. Lungile Tokozile Nzuza—460927 0488 08 7—P.O. Box 1395, Esikhawini—**Thokozile Lungile.**
39. Sibongakonke Mabaso—711022 5398 08 0—P.O. Box 1360, Newcastle—**Sibongakonke Ralph.**
40. Mpostoli John Mathe—721116 5521 08 5—P.O. Box 217, Kriel—**Mpostoli Benson.**
41. Sematla Andries Monaune—700616 5388 08 3—3587 N, Botshabelo—**Andrew Serame.**
42. Phillip Zondiwe Msiza—551114 5626 08 2—837 Michael Brink Street, Villieria—**Phillip Mgyani.**
43. Nogududu Binzekhaya—600428 0886 08 2—NY 153 No. 22, Guguletu—**Nozukile.**
44. Lys Ruiters—1963-02-12—21 Iris Street, Ashton—**Elizabeth.**
45. Saney Julies—10321/69—195 Vlamboom Way, Bonteheuwel—**Janet Patricia.**
46. Gamidia Essop—1935-02-11—79 Ernest Road, Rylands Estate—**Gamedia.**
47. Patricia Ngwenya—710926 0871 08 4—1424 Khoza Street, Vosloorus, Boksburg—**Nomonde Patricia.**
48. Timothias Jacob Molopye—710919 5654 08 4—464 Mogorosi Street, Dobsonville—**Timothy Matsupe.**
49. Abram Petros Mahlangu—291/80/276—P.O. Box 897, Dennilton—**Petros Abram.**
50. Solomon Niklas Matlala—305/77/426—P.O. Box 353, Swartklip—**Solomon Ramosepele.**
51. Harriet Masesi Ngcobo—371106 0272 08 4—House 2283, Osizweni—**Tabitha Juliet Harriet.**
52. Ephraim Mogale—700528 5388 08 0—7 Namune Street, Atteridgeville—**Ephraim Moyahabo Thubakgale.**
53. Caesar Baloyi—650823 5500 08 5—P.O. Box 81, Elim Hospital—**Miringu Kaizer.**
54. Mashadi Germina Mathiba—720123 0359 08 2—Private Bag 505, Dwars River—**Mashadi Germina.**
55. Nkosiyifikile John Nyila—680530 5455 08 7—Private Bag Z6075, Botshabelo—**Nkosi Fikile Johnny.**
56. Louis Thokwane—680925 5342 08 9—1561 Zondi 1, Soweto—**Louis Thabo.**
57. Edna Ngcobo—710302 0738 08 9—B B233 Umlazi Township, Umlazi—**Philisiwe Penelope.**
35. Marjorie Ngcobo—701005 0845 08 2—Mofolo Suid 645, Pk. Dube—**Sithembile Victoria.**
36. Theron Mtshemla—700226 5593 08 6—1342 A Zola Noord, kwaXuma—**Theron Sandile.**
37. Hlengiwe Bhengu—640909 0753 08 5—Posbus 240, Kranskop—**Hlengiwe Sethembile Joyce.**
38. Lungile Tokozile Nzuza—460927 0488 08 7—Posbus 1395, Esikhawini—**Thokozile Lungile.**
39. Sibongakonke Mabaso—711022 5398 08 0—Posbus 1360, Newcastle—**Sibongakonke Ralph.**
40. Mpostoli John Mathe—721116 5521 08 5—Posbus 217, Kriel—**Mpostoli Benson.**
41. Sematla Andries Monaune—700616 5388 08 3—3587 N, Botshabelo—**Andrew Serame.**
42. Phillip Zondiwe Msiza—551114 5626 08 2—Michael Brinkstraat 837, Villieria—**Phillip Mgyani.**
43. Nogududu Binzekhaya—600428 0886 08 2—NY 153 No. 22, Guguletu—**Nozukile.**
44. Lys Ruiters—1963-02-12—Irisstraat 21, Ashton—**Elizabeth.**
45. Saney Julies—10321/69—Vlamboomweg 195, Bonteheuwel—**Janet Patricia.**
46. Gamidia Essop—1935-02-11—Ernestweg 79, Rylands-landgoed—**Gamedia.**
47. Patricia Ngwenya—710926 0871 08 4—Khozastraat 1424, Vosloorus, Boksburg—**Nomonde Patricia.**
48. Timothias Jacob Molopye—710919 5654 08 4—Mogorosistraat 464, Dobsonville—**Timothy Matsupe.**
49. Abram Petros Mahlangu—291/80/276—Posbus 897, Dennilton—**Petros Abram.**
50. Solomon Niklas Matlala—305/77/426—Posbus 353, Swartklip—**Solomon Ramosepele.**
51. Harriet Masesi Ngcobo—371106 0272 08 4—Huis 2283, Osizweni—**Tabitha Juliet Harriet.**
52. Ephraim Mogale—700528 5388 08 0—Namunestraat 7, Atteridgeville—**Ephraim Moyahabo Thubakgale.**
53. Caesar Baloyi—650823 5500 08 5—Posbus 81, Elim Hospital—**Miringu Kaizer.**
54. Mashadi Germina Mathiba—720123 0359 08 2—Private Bag X505, Dwarsrivier—**Mashadi Germina.**
55. Nkosiyifikile John Nyila—680530 5455 08 7—Private Bag X6075, Botshabelo—**Nkosi Fikile Johnny.**
56. Louis Thokwane—680925 5342 08 9—1561 Zondi 1, Soweto—**Louis Thabo.**
57. Edna Ngcobo—710302 0738 08 9—Umlazi-woonbuurt B B233 Umlazi—**Philisiwe Penelope.**

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE**

No. 1905

11 November 1994

**STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1 APRIL 1994 TO 30 APRIL 1994
STAAT VAN INVORDERINGS VAN PROVINSIALE INKOMSTE (INSLUITEND DIREKTE INVORDERINGS DEUR PROVINSIES) VAN 1 APRIL 1994 TOT 30 APRIL 1994**

Head of Revenue Hoofde van Inkomste	Cape of Good Hope Kaap die Goeie Hoop		Natal		Transvaal		Orange Free State Oranje-Vrystaat		Totals Totale	
	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30	94-04-01 to/tot 94-04-30
Sources of Revenue transferred/Bronne van Inkomste oorgedra										
Licences/Lisensies	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Dog, Fish and Game/Hond, Vis en Wild	15 791	15 791	648 175	648 175	1 568 641	1 568 641	2 465	2 465	2 235 072	2 235 072
Motor Vehicles/Motorvoertuie	12 230 079	12 230 079	15 571 865	15 571 865	36 122 743	36 122 743	1 720 025	1 720 025	65 644 712	65 644 712
Miscellaneous/Diverse										
Hospital Receipts/Hospitaalontvangste	11 120 746	11 120 746	—	—	20 859 728	20 859 728	—	—	31 980 474	31 980 474
Other Receipts/Ander Ontvangste	5 524 586	5 524 586	35 254	35 254	12 541 013	12 541 013	268 195	268 195	18 369 048	18 369 048
Fines and Forfeitures/Boetes en Verbeurde- verklaringe.....	12 243 183	12 243 183	649 043	649 043	1 745 029	1 745 029	648 175	648 175	15 285 430	15 285 430
Auction Dues/Venduregte	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Entertainment Tax/Belasting op Vermaaklik- hede	—	—	—	—	—	—	46	46	46	46
Racing and Betting Taxation/Belasting op Wedrenne en Weddenskappe	1 479 306	1 479 306	—	—	7 809 865	7 809 865	529 819	529 819	9 818 990	9 818 990
Wheel Tax/Wielbelasting en Bydraes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Black Hospital Tax and Contributions/Swart Hospitaalbelasting en Bydraes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totals/Totale.....R	42 613 691	42 613 691	16 904 337	16 904 337	80 647 019	80 647 019	3 168 725	3 168 725	143 333 772	143 333 772
Totals/Totale.....R	46 270 977	46 270 977	9 321 343	9 321 343	93 436 811	93 436 811	15 429 393	15 429 393	164 458 524	164 458 524

C. G. DE VILLIERS,
Director-General: Department of Land Affairs.
Direkteur-generaal: Departement van Grondsaake.

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. 1866****11 November 1994**

AGREEMENT CONCLUDED BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ZIMBABWE

It is hereby notified for general information that the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Zimbabwe have on 18 August 1994 entered into the agreement set out in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. 1866****11 November 1994**

OOREENKOMS AANGEGAAN DEUR DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA MET DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK ZIMBABWE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Republiek Zimbabwe op 18 Augustus 1994 die ooreenkoms aangegaan het wat in die Bylae hiervan uiteengesit is.

SCHEDULE

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ZIMBABWE RELATING TO THE PROMOTION OF CO-OPERATION IN THE FIELD OF THE ADMINISTRATION OF JUSTICE BETWEEN THE REPUBLICS OF SOUTH AFRICA AND ZIMBABWE

PREAMBLE

WHEREAS the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Zimbabwe (hereinafter referred to as "the Governments") recognise the friendly relations that exist between the two Governments and their peoples; and

WHEREAS the Governments recognise the common interests, rights and obligations of the peoples of South Africa and Zimbabwe; and

WHEREAS the Governments are desirous that everything possible should be done to ensure the promotion of co-operation between the two countries in the field of the administration of justice; and

WHEREAS the Governments are further desirous that everything possible should be done to further the effective administration of justice in Southern Africa; and

WHEREAS a Joint Committee of the officials of the respective Governments responsible for the administration of justice was established to give effect to co-operation in the administration of justice;

NOW, THEREFORE, the Governments agree as follows:

ARTICLE 1**ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS**

Whereas the Governments have already designated each other as countries in respect of which their respective Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, 1963 (Act No. 80 of 1963), and Maintenance Orders (Facilities for Enforcement) Act, 1921, shall apply, and whereas the Governments are desirous that the reciprocal enforcement of maintenance orders between the two countries should be quicker and more effective—

- (a) the Government of the Republic of Zimbabwe shall submit to the Government of the Republic of South Africa a written communication stating that a simplified procedure for the reciprocal enforcement of maintenance orders made in foreign countries should be followed;
- (b) the Government of the Republic of South Africa shall, once the written communication referred to in paragraph (a) has been received, designate the Republic of Zimbabwe in terms of section 2 of the Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders (Countries in Africa) Act, 1989 (Act No. 6 of 1989);
- (c) maintenance orders made in either South Africa or Zimbabwe will thereafter, for the purposes of reciprocal enforcement, be sent directly to the administrative heads of the Ministries or Departments of Justice of South Africa and Zimbabwe;

- (d) the Governments further undertake to inquire into the possible amendment of their respective legislation in order to, *inter alia*, modernise it and to provide for the reciprocal enforcement of lump-sum payments.

ARTICLE 2

RECIPROCAL ENFORCEMENT OF CIVIL JUDGMENTS

Realising the need for a procedure to enable the registration of foreign judgments so that they will have the same effect as civil judgments of the court at which the judgments were initially registered—

- (a) the Government of the Republic of Zimbabwe undertakes to—
 - (i) promote the enactment of legislation in Zimbabwe in terms of which provision will be made for a procedure whereby the registration of foreign civil judgments can be effected directly by the judgment creditor, and whereby judgments from both lower and high courts in designated countries will be registered and enforced in the lower courts of Zimbabwe in order to save costs for the litigants; and
 - (ii) once the legislation referred to in subparagraph (i) has been enacted, take the necessary steps, for the purposes of the reciprocal enforcement of civil judgments, to designate the Republic of South Africa in terms of such legislation;
- (b) the Government of the Republic of South Africa shall, after the adoption of the legislation referred to above by the Republic of Zimbabwe, for the purposes of the reciprocal enforcement of civil judgments, take the necessary steps to designate the Republic of Zimbabwe in terms of section 2 (1) of the South African Enforcement of Foreign Civil Judgments Act, 1988 (Act No. 32 of 1988).

ARTICLE 3

RECIPROCAL SERVICE OF CIVIL PROCESS

In view of the need for a cheaper and more expedient procedure for the service of civil process or documents by litigants in either of the two countries—

- (a) the Government of the Republic of Zimbabwe undertakes to—
 - (i) promote the enactment of legislation in Zimbabwe in terms of which provision will be made for a cheaper and more expedient procedure for the service of foreign documents in Zimbabwe and for requesting the service of process in a designated country;
 - (ii) once the legislation referred to in subparagraph (i) has been enacted, take the necessary steps, for the purposes of the reciprocal service of civil process, to designate the Republic of South Africa in terms of such legislation;
- (b) the Government of the Republic of South Africa shall, after the adoption of the legislation referred to above by the Republic of Zimbabwe, take the necessary steps for the purposes of the reciprocal service of civil process, to designate the Republic of Zimbabwe in terms of section 2 (1) of the South African Reciprocal Service of Civil Process Act, 1990 (Act No. 12 of 1990).

ARTICLE 4

ADMISSIBILITY OF DOCUMENTARY EVIDENCE FROM COUNTRIES IN AFRICA

In view of the fact that a need exists for a procedure which will provide for the admissibility, in civil and criminal proceedings, of certain foreign evidence upon the mere production of documents thereby facilitating the administration of justice by making reciprocity between designated countries possible, and with due regard to the provisions of the Zimbabwean Criminal Matters (Mutual Assistance) Act, 1990 (Act No. 13 of 1990), regarding the admissibility of foreign evidence in criminal proceedings—

- (a) the Government of the Republic of Zimbabwe undertakes to—
 - (i) promote the enactment of legislation in Zimbabwe in terms of which provision will be made for any document which has its origin in a designated country to be admissible for the purposes of civil proceedings as evidence in the Republic of Zimbabwe as if it had originated within the lastmentioned Republic; and
 - (ii) once the legislation referred to in subparagraph (i) has been enacted, take the necessary steps, for the purposes of rendering foreign documentary evidence admissible in Zimbabwe, to designate the Republic of South Africa in terms of such legislation;
- (b) the Government of the Republic of South Africa shall, after the adoption of the legislation referred to above by the Republic of Zimbabwe, take the necessary steps, for the purposes of rendering foreign documentary evidence admissible in South Africa, to designate the Republic of Zimbabwe in terms of section 4 (a) of the South African Documentary Evidence from Countries in Africa Act, 1993 (Act No. 62 of 1993).

ARTICLE 5

SERVICE AND ENFORCEMENT OF SUBPOENAS

The Governments agree that a proper mechanism is needed to provide for subpoenas issued in South Africa and in Zimbabwe to be served and enforced in these countries on a reciprocal basis. It is hereby recorded that the South African Foreign Courts Evidence Act, 1962 (Act No. 80 of 1962), already provides for measures to enforce foreign subpoenas and secure the attendance of witnesses in both civil and criminal matters. It is also recorded that in respect of criminal matters the position in Zimbabwe is regulated by the Criminal Matters (Mutual Assistance) Act, 1990, which is on the basis of consent. The Government of the Republic of South Africa undertakes to review and modernise its legislation in this regard. The Governments undertake to launch an investigation into the extension of these measures with regard to civil matters. After the enactment of the above-mentioned legislation in both civil and criminal matters the Governments undertake to designate each other.

ARTICLE 6

CONFISCATION OF THE PROFITS OF CRIME

Whereas the Governments are deeply concerned about the enrichment of criminals through illegal drug trafficking, arms smuggling and dealing in and smuggling of prohibited animal products such as ivory and rhinoceros horn, car theft syndicates and money laundering, and whereas it is the mutual desire of the Governments that everything possible be done to confiscate the proceeds of such criminal activity, the Governments agree that—

- (a) as an interim measure—
 - (i) the Republic of South Africa shall designate the Republic of Zimbabwe in terms of section 55 (1) (a) of the South African Drugs and Drug Trafficking Act, 1992 (Act No. 140 of 1992); and

(ii) the Republic of Zimbabwe shall designate the Republic of South Africa in terms of the Zimbabwean Serious Offences (Confiscation of Profits) Act, 1990 (Act No. 12 of 1990), and limit the application of the provisions of that Act, as far as the Republic of South Africa is concerned, to the recovery of the proceeds of drug trafficking and to matters connected therewith;

(b) the Republic of South Africa undertakes to investigate the enactment of legislation so as to provide for the enforcement of foreign confiscation orders with regard to other crimes, following which the Governments will designate each other.

ARTICLE 7

TRANSFER OF PRISONERS

It is noted that Zimbabwe has the requisite legislation, the Transfer of Offenders Act, 1990, and intends to repeal the outmoded Prisoners Removal Act, in terms of which the two countries had an arrangement. The Republic of South Africa undertakes to investigate the enactment of similar legislation and thereafter the Governments will designate each other.

ARTICLE 8

INTERNATIONAL CHILD ABDUCTION

Whereas the Governments are in agreement as to the importance of measures to combat child abduction across international borders, the Governments undertake to pursue the signature of the Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction and to enact enabling legislation in this regard.

ARTICLE 9

RECIPROCAL ADMISSION OF LEGAL PRACTITIONERS

Whereas the Republics of South Africa and Zimbabwe already have legislation which provides that the respective countries may designate each other as countries in which any person who is permitted to practise as an advocate or an attorney in South Africa or Zimbabwe will be allowed to practise as such in a foreign designated country, the Governments undertake jointly to launch an investigation, in consultation with their respective bar councils and law societies, into the desirability of reciprocal designation.

ARTICLE 10

EXTRADITION

Whereas the Governments realise the necessity of regulating, by agreement, their relations in the sphere of the extradition of offenders, the Governments undertake to promote an agreement in this regard.

ARTICLE 11

LEGAL TRAINING

Whereas the Governments realise that it is desirable that provision be made for mutual assistance and facilities for training of legal personnel, the Governments shall, subject to the provisions of any agreement in this regard and within the limits of their resources and financial constraints, render assistance to each other in the training of legal personnel.

ARTICLE 12

ENTERING INTO FORCE AND TERMINATION

(1) This Agreement shall become binding on the Governments and shall enter into force on the date of signature.

- (2) Any amendment to this Agreement may be effected only if mutually agreed to by the Governments, by an exchange of Diplomatic Notes.
- (3) This agreement shall be terminated 30 days after receipt of notice of termination by Diplomatic Note by either of the two Governments.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorised thereto by their respective Governments have signed and sealed this Agreement in duplicate in English.

DONE AT CAPE TOWN on this EIGHTEENTH day of AUGUST 1994.

A M OMAR

FOR AND ON BEHALF OF THE
GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

E MUNANGAGWA

FOR AND ON BEHALF OF THE
GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF ZIMBABWE

BYLAE

OOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN ZIMBABWE AANGAANDE DIE BEVORDERING VAN SAMEWERKING TUSSEN DIE REPUBLIEKE VAN SUID-AFRIKA EN ZIMBABWE OP DIE GEBIED VAN DIE REGSPLEGING

AANHEF

NADEMAAL die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Republiek Zimbabwe (hierna "die Regerings" genoem) die vriendskaplike betrekkinge erken wat tussen die twee Regerings en hulle mense bestaan; en

NADEMAAL die Regerings die gemeenskaplike belange, regte en verpligtinge van die mense van Suid-Afrika en Zimbabwe erken; en

NADEMAAL die Regerings begerig is dat alles moontlik gedoen moet word om die bevordering van samewerking tussen die twee lande op die gebied van die regspleging te verseker; en

NADEMAAL die Regerings voorts begerig is dat alles moontlik gedoen moet word om doeltreffende regspleging in Suider-Afrika te bevorder; en

NADEMAAL 'n Gesamentlike Komitee van die beamptes van die onderskeie Regerings wat verantwoordelik is vir die regspleging gestig is om uitvoering aan samewerking in die regspleging te gee;

SO IS DIT DAT die Regerings soos volg ooreenkom:

ARTIKEL 1

AFDWINGING VAN ONDERHOUDSBEVELE

Nademaal die Regerings mekaar reeds aangewys het as lande ten opsigte waarvan die Wet op Wederkerige Afdwinging van Onderhoudsbevele, 1963 (Wet No. 80 van 1963), en Maintenance Orders (Facilities for Enforcement) Act, 1921, van toepassing is, en nademaal die Regerings begerig is dat die wederkerige afdwinging van onderhoudsbevele tussen die twee lande spoediger en doeltreffender moet geskied —

- (a) moet die Regering van die Republiek Zimbabwe aan die Regering van die Republiek van Suid-Afrika 'n skriftelike kommunikasie voorlê wat verklaar dat 'n vereenvoudigde prosedure vir die wederkerige afdwinging van onderhoudsbevele wat in die buiteland gemaak word, gevolg behoort te word;

- (b) moet die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, wanneer die skriftelike kommunikasie bedoel in paragraaf (a) ontvang is, die Republiek Zimbabwe aanwys ingevolge artikel 2 van die Wet op Wederkerige Afdwinging van Onderhoudsbevele (Lande in Afrika), 1989 (Wet No. 6 van 1989);
- (c) sal onderhoudsbevele wat in Suid-Afrika of Zimbabwe gemaak is, daarna vir die doeleindes van wederkerige afdwinging direk aan die administratiewe hoofde van die Ministeries of Departemente van Justisie van Suid-Afrika en Zimbabwe gestuur word;
- (d) onderneem die Regerings verder om ondersoek in te stel na die moontlike wysiging van hulle onderskeie wetgewing ten einde onder andere dit te moderniseer en voorsiening te maak vir die wederkerige afdwinging van enkelbedraguitbetalings.

ARTIKEL 2

WEDERKERIGE AFDWINGING VAN SIVIELE VONNISSE

In die besef dat 'n prosedure nodig is wat die registrasie van buitelandse vonnisse moontlik maak, wat dan dieselfde uitwerking sal hê as siviele vonnisse van die hof waarin die vonnis oorspronklik geregistreer is—

- (a) onderneem die Regering van die Republiek Zimbabwe om—
 - (i) die verordening van wetgewing in Zimbabwe te bevorder ingevolge waarvan voorsiening gemaak sal word vir 'n prosedure waarvolgens die registrasie van buitelandse siviele vonnisse direk deur die vonnisskuldeiser kan geskied, en waardeur vonnisse van sowel laer as hoër hofe in aangewese lande in die laer hofe van Zimbabwe geregistreer en afgedwing sal word ten einde die gedingvoerders koste te bespaar; en
 - (ii) wanneer die wetgewing in subparagraaf (i) bedoel verorden is, vir die doeleindes van die wederkerige afdwinging van siviele vonnisse die nodige stappe te doen om die Republiek van Suid-Afrika ingevolge sodanige wetgewing aan te wys;
- (b) moet die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, na die aanneming van die hierbo bedoelde wetgewing deur die Republiek Zimbabwe, vir die doeleindes van die wederkerige afdwinging van siviele vonnisse die nodige stappe doen om die Republiek Zimbabwe ingevolge artikel 2 (1) van Suid-Afrika se Wet op die Afdwinging van Buitelandse Siviele Vonnisse, 1988 (Wet No. 32 van 1988), aan te wys.

ARTIKEL 3

WEDERKERIGE BETEKENING VAN SIVIELE PROSESSTUKKE

In die lig van die behoefte aan 'n goedkoper en doelmatiger prosedure vir die betekening van siviele prosesstukke of dokumente deur gedingvoerders in enigen van die twee lande—

- (a) onderneem die Regering van die Republiek Zimbabwe om—
 - (i) die verordening van wetgewing in Zimbabwe te bevorder ingevolge waarvan voorsiening gemaak sal word vir 'n goedkoper en doelmatiger prosedure vir die betekening van buitelandse dokumente in Zimbabwe en vir die betekening op versoek van siviele prosesstukke in 'n aangewese land;
 - (ii) wanneer die wetgewing in subparagraaf (i) bedoel verorden is, vir die doeleindes van die wederkerige betekening van siviele prosesstukke die nodige stappe te doen om die Republiek van Suid-Afrika ingevolge sodanige wetgewing aan te wys;
- (b) moet die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, na die aanneming van die hierbo bedoelde wetgewing deur die Republiek Zimbabwe, vir die doeleindes van die wederkerige betekening van siviele prosesstukke die nodige stappe doen om die Republiek Zimbabwe ingevolge artikel 2 (1) van Suid-Afrika se Wet op Wederkerige Betekening van Siviele Prosesstukke, 1990 (Wet No. 12 van 1990), aan te wys.

ARTIKEL 4

TOELAATBAARHEID VAN DOKUMENTÊRE GETUIENIS UIT LANDE IN AFRIKA

In die lig van die feit dat daar 'n behoefte bestaan vir 'n prosedure wat voorsiening vir die toelaatbaarheid, in siviele en strafregtelike verrigtinge, van sekere buitelandse getuienis bloot deur inlewering van dokumente en wat daardeur die regspleging sal vergemaklik deurdat wederkerigheid tussen aangewese lande bewerkstellig kan word en met behoorlike inagneming van die bepalings van Zimbabwe se Criminal Matters (Mutual Assistance) Act, 1990 (Act No. 13 of 1990), aangaande die toelaatbaarheid van buitelandse getuienis in strafregtelike verrigtinge—

- (a) onderneem die Regering van die Republiek Zimbabwe om—
 - (i) die verordening van wetgewing in Zimbabwe te bevorder ingevolge waarvan voorsiening daarvoor gemaak sal word dat enige dokument wat in 'n aangewese land ontstaan het, vir die doeleindes van siviele verrigtinge in die Republiek Zimbabwe as getuienis toelaatbaar sal wees asof dit in laasgenoemde Republiek ontstaan het; en
 - (ii) wanneer die wetgewing bedoel in subparagraaf (i) verorden is, ten einde buitelandse dokumentêre getuienis in Zimbabwe toelaatbaar te maak, die nodige stappe te doen om die Republiek van Suid-Afrika ingevolge sodanige wetgewing aan te wys;
- (b) moet die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, na die aanneming van die hierbo bedoelde wetgewing deur die Republiek Zimbabwe, ten einde buitelandse dokumentêre getuienis in Suid-Afrika toelaatbaar te maak, die nodige stappe doen om die Republiek Zimbabwe ingevolge artikel 4 (a) van Suid-Afrika se Wet op Dokumentêre Getuienis uit Lande in Afrika, 1993 (Wet No. 62 van 1993), aan te wys.

ARTIKEL 5

BETEKENING EN AFDWINGING VAN DAGVAARDINGS

Die Regerings stem saam dat 'n behoorlike meganisme nodig is wat daarvoor voorsiening maak dat dagvaardings wat in Suid-Afrika en in Zimbabwe uitgereik is, in albei lande op 'n wederkerige basis beteken en afgedwing kan word. Daar word hierby vermeld dat Suid-Afrika se Wet op Getuienis vir Buitelandse Howe, 1962 (Wet No. 80 van 1962), reeds voorsiening maak vir maatreëls om buitelandse dagvaardings af te dwing en die teenwoordigheid van getuies in sowel siviele as strafregtelike aangeleenthede te verseker. Daar word verder vermeld dat wat strafregtelike aangeleenthede betref, die posisie in Zimbabwe deur die Criminal Matters (Mutual Assistance) Act, 1990, bepaal word, wat op basis van toestemming is. Die Regering van die Republiek van Suid-Afrika onderneem om sy wetgewing in dié verband te hersien en te moderniseer. Die Regerings onderneem om ondersoek in te stel na die uitbreiding van hierdie maatreëls met betrekking tot siviele aangeleenthede. Die Regerings onderneem om mekaar aan te wys na die verordening van die hierbo bedoelde wetgewing in sowel siviele en strafregtelike aangeleenthede.

ARTIKEL 6

KONFISKASIE VAN DIE WINSTE UIT MISDAAD

Nademaal die Regerings diep besorg is oor die verryking van misdadigers deur onwettige dwelmhandel, wapensmokkelary en die handel in en smokkel van verbode diereprodukte soos ivoor en renosterhoring, motordiefstalsindikate en geldverduistering, en nademaal dit die gemeenskaplike wens van die Regerings is dat alles moontlik gedoen moet word om die opbrengs van sodanige misdadige aktiwiteite te konfiskeer, kom die Regerings ooreen dat—

- (a) as 'n tussentydse maatreël—
 - (i) die Republiek van Suid-Afrika die Republiek Zimbabwe ingevolge artikel 55 (1) (a) van Suid-Afrika se Wet op Dwelmmiddels en Dwelmsmokkelary, 1992 (Wet No. 140 van 1992), moet aanwys; en

- (ii) die Republiek Zimbabwe die Republiek van Suid-Afrika ingevolge Zimbabwe se Serious Offences (Confiscation of Profits) Act, 1990 (Act No. 12 of 1990), moet aanwys, en die toepassing van die bepalings van daardie wet, sover dit die Republiek van Suid-Afrika betref, moet beperk tot die verhaal van die opbrengste van dwelmhandel en verwante aangeleenthede;
- (b) die Republiek van Suid-Afrika onderneem om ondersoek in te stel na die verordening van wetgewing ten einde voorsiening te maak vir die afdwinging van buitelandse konfiskeringsbevele aangaande ander misdade, waarna die Regerings mekaar sal aanwys.

ARTIKEL 7

OORPLASING VAN GEVANGENES

Daar word aangeteken dat Zimbabwe oor die nodige wetgewing, die Transfer of Offenders Act, 1990, beskik en beoog om die verouderde Prisoners Removal Act, ingevolge waarvan die twee lande 'n ooreenkoms gehad het, te herroep. Die Republiek van Suid-Afrika onderneem om die verordening van soortgelyke wetgewing te ondersoek, waarna die Regerings mekaar sal aanwys.

ARTIKEL 8

INTERNASIONALE KINDERONTVOERING

Nademaal die Regerings saamstem oor die belangrikheid van maatreëls om die ontvoering van kinders oor internasionale grense heen te bekamp, onderneem die Regerings om die bekragtiging van die Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction na te streef en om magtigende wetgewing in hierdie verband te verorden.

ARTIKEL 9

WEDERKERIGE TOELATING VAN REGSPRAKTISYNS

Nademaal die Republieke van Suid-Afrika en Zimbabwe reeds wetgewing het wat bepaal dat die onderskeie lande mekaar kan aanwys as lande waarin enigiemand wat toegelaat word om in Suid-Afrika of Zimbabwe as 'n advokaat of 'n prokureur te praktiseer, toegelaat sal word om as sodanig in die aangewese vreemde land te praktiseer, onderneem die Regerings om gesamentlik 'n ondersoek in te stel in oorleg met die onderskeie balierade en prokureursordes, na die wenslikheid van wederkerige aanwysing.

ARTIKEL 10

UITLEWERING

Nademaal die Regerings besef dat dit nodig is om by ooreenkoms hulle verhoudinge op die gebied van die uitlewering van oortreders te reël, onderneem die Regerings om 'n ooreenkoms in hierdie verband te bevorder.

ARTIKEL 11

REGSOPLEIDING

Nademaal die Regerings besef dat dit wenslik is om vir wedersydse bystand en fasiliteite vir die opleiding van regspersoneel voorsiening te maak, moet die Regerings, onderhewig aan die bepalings van enige ooreenkoms in dié verband en binne die perke van hul hulpbronne en finansiële beperkings, aan mekaar hulp verleen met die opleiding van regspersoneel.

ARTIKEL 12**INWERKINGTREDING EN BEËINDIGING**

- (1) Hierdie Ooreenkoms word bindend vir die Regerings en tree in werking op die datum van ondertekening.
- (2) Enige wysiging van hierdie Ooreenkoms mag aangebring word slegs indien gesamentlik deur die Regerings daartoe ooreengekom by wyse van die wisseling van Diplomatieke Notas.
- (3) Hierdie ooreenkoms word beëindig 30 dae na ontvangs van 'n kennisgewing van beëindiging deur middel van 'n Diplomatieke Nota deur enigeen van die twee Regerings.

TEN BEWYSE WAARVAN die ondergetekendes, behoorlik daartoe gemagtig deur hulle onderskeie Regerings, hierdie Ooreenkoms in tweevoud in Engels onderteken en geseël het.

GEDOEN TE KAAPSTAD, op hede die AGTIENDE dag van Augustus 1994.

A M OMAR

VIR EN NAMENS DIE REGERING
VAN DIE REPUBLIEK
VAN SUID-AFRIKA

E MUNANGAGWA

VIR EN NAMENS DIE REGERING
VAN DIE REPUBLIEK
ZIMBABWE

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND
FORESTRY**

No. 1916

11 November 1994

**PROHIBITION ON THE MAKING OF FIRES
IN THE OPEN AIR**

I, Christo Markus Audie, acting in my capacity of Deputy Director-General: Utilisation, Department of Water Affairs and Forestry, in terms of the provisions of section 25 (1) of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984)—

1. hereby declare that in my opinion—

all State forests and private forests in the area the boundaries of which are indicated in the Schedule hereto, are subject to an extraordinary fire hazard and direct that in the said area no person shall from **1 December 1994 up to and including 30 November 1995** make a fire in the open air or, if such a fire has been made, allow it to continue to burn or add fuel thereto, otherwise than—

- (a) fires made within a demarcated picnic or camping area or caravan park or holiday resort, but only at places within such a demarcated area as have been specifically prepared and maintained for that purpose: Provided that such fires are properly extinguished with water and/or sand;
- (b) fires made on residential and industrial stands within proclaimed townships;

**DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN
BOSBOU**

No. 1916

11 November 1994

**VERBOD OP DIE MAAK VAN VURE
IN DIE OPE LUG**

Ek, Christo Markus Audie, handelend in my hoedanigheid van Adjunk-direkteur-generaal: Benutting, Departement van Waterwese en Bosbou, ingevolge die bepalings van artikel 25 (1) van die Boswet, 1984 (Wet No. 122 van 1984)—

1. verklaar hierby dat volgens my oordeel—

alle Staatsbosse en private bosse binne die gebied waarvan die grense in die Bylae hiervan aangedui word, onderhewig is aan 'n buitengewone brandgevaar en gelas dat in die gemelde gebied niemand vanaf **1 Desember 1994 tot en met 30 November 1995** 'n vuur in die ope lug mag maak nie of, as so 'n vuur wel gemaak is, toelaat dat dit voortbrand of brandstof daarby gevoeg word nie, uitgesonderd—

- (a) vure gemaak binne 'n afgebakende piekniek- of kampeerplek of woonwapark of vakansie-oord, maar slegs op plekke binne so 'n afgebakende gebied wat spesifiek vir die doel voorberei is en in stand gehou word: Met dien verstande dat sodanige vure behoorlik met water en/of sand geblus word;
- (b) vure gemaak op woon- en industriële persele binne geproklameerde dorpsgebiede;

2. hereby delegate in terms of section 4 (2) of the said Act to the Forestry Extension Officer, Cape Town, the power to grant exceptions on the prohibition in terms of paragraph 1 of this notice subject to the prescriptions by the Forestry Extension Officer.

C. M. AUDIE,

Deputy Director-General: Utilisation,
Department of Water Affairs and Forestry.

SCHEDULE

That portion of the Cape Peninsula which is bounded by the sea from a point on the coast opposite the Muizenberg Railway Station along the coast around Cape Point to the mouth of the Salt River; thence in a straight line to the Salt River Railway Station; thence along the railway line across the Cape Flats to the Muizenberg Railway Station; thence in a straight line to the said point on the coast opposite the Muizenberg Railway Station, the point of beginning.

No. 1917

11 November 1994

PROHIBITION ON THE MAKING OF FIRES IN THE OPEN AIR: DISTRICTS OF CALEDON, PAARL, STELLENBOSCH, SOMERSET WEST AND STRAND

I, Christo Markus Audie, acting in my capacity of Deputy Director-General: Utilisation, Department of Water Affairs and Forestry, in terms of the provisions of section 25 (1) of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984)—

1. hereby declare that in my opinion—

all State forests and private forests in the area the boundaries of which are indicated in the Schedule hereto, are subject to an extraordinary fire hazard and direct that in the said area no person shall from **15 November 1994 up to and including 15 April 1995** make a fire in the open air or, if such a fire has been made, allow it to continue to burn or add fuel thereto, otherwise than—

(a) fires made within a demarcated picnic or camping area or caravan park or holiday resort, but only at places within such a demarcated area as have been specifically prepared and maintained for that purpose; and

(b) fires made on residential and industrial stands within proclaimed townships;

2. hereby delegate in terms of section 4 (2) of said Act to the Forestry Extension Officer, Cape Town, the power to grant exceptions on the prohibition in terms of paragraph 1 of this notice subject to the prescriptions by the Forestry Extension Officer.

C. M. AUDIE,

Deputy Director-General: Utilisation,
Department of Water Affairs and Forestry.

2. deleger hierby kragtens artikel 4 (2) van genoemde Wet aan die Bosbouvoorligter, Kaapstad, die bevoegdheid om uitsonderings op die verbod kragtens paragraaf 1 van hierdie kennisgewing te verleen onderhewig aan die voorskrifte deur die Bosbouvoorligter gestel.

C. M. AUDIE,

Adjunk-direkteur-generaal: Benutting,
Departement van Waterwese en Bosbou.

BYLAE

Die gedeeltes van die Kaapse Skiereiland wat deur die see begrens word van 'n punt aan die kus teenoor die Muizenbergspoorwegstasie af met die kus langs om Kaappunt tot by die mond van die Soutrivier; daarvandaan in 'n reguitlyn tot by die Soutrivierspoorwegstasie; daarvandaan met die spoorlyn langs oor die Kaapse Vlakte tot by die Muizenbergspoorwegstasie; daarvandaan in 'n reguit lyn tot by genoemde punt aan die kus teenoor die Muizenbergspoorwegstasie, die beginpunt.

No. 1917

11 November 1994

VERBOD OP DIE MAAK VAN VURE IN DIE OPE LUG: DISTRIKTE CALEDON, PAARL, STELLENBOSCH, SOMERSET-WES EN STRAND

Ek, Christo Markus Audie, handelend in my hoedanigheid van Adjunk-direkteur-generaal: Benutting, Departement van Waterwese en Bosbou, ingevolge die bepalings van artikel 25 (1) van die Boswet, 1984 (Wet No. 122 van 1984)—

1. verklaar hierby dat volgens my oordeel—

alle Staatsbosse en private bosse in die gebied waarvan die grense in die Bylae hiervan aangedui word, onderhewig is aan 'n buitengewone brandgevaar en gelas dat in die gemelde gebied niemand vanaf **15 November 1994 tot en met 15 April 1995** 'n vuur in die ope lug mag maak nie of, as so 'n vuur wel gemaak is, toelaat dat dit voortbrand of brandstof daarby gevoeg word nie, uitgesonderd—

(a) vure gemaak binne 'n afgebakende piekniek- of kampeerplek of woonwapark of vakansie-oord, maar slegs op plekke binne so 'n afgebakende gebied wat spesifiek vir die doel voorberei is en in stand gehou word; en

(b) vure gemaak op woon- en industriële persele binne geproklameerde dorpsgebiede;

2. deleger hierby kragtens artikel 4 (2) van genoemde Wet aan die Bosbouvoorligter, Kaapstad, die bevoegdheid om uitsonderings op die verbod kragtens paragraaf 1 van hierdie kennisgewing te verleen onderhewig aan die voorskrifte deur die Bosbouvoorligter gestel.

C. M. AUDIE,

Adjunk-direkteur-generaal: Benutting,
Departement van Waterwese en Bosbou.

SCHEDULE

From the Town of Kleinmond, in a north-easterly direction along Provincial Road TR 271/1 to Bot River; thence in a general northerly direction along Public Road 1288 over the Van der Stel Pass to the T-junction on the Grabouw/Villiersdorp Road at Vygeboom; thence north-eastwards along Provincial Road MR279 to the Franschhoek Road's T-junction with the Grabouw/Villiersdorp Road; thence further in a north-easterly direction along Road R321, through Villiersdorp to Moordkuil; thence along Road R43 in the direction of Worcester; thence westwards along Road MR298 through Rawsonville to Goudini; thence along Road 1398, through Slanghoekvallei to Breede River; thence in a south-easterly direction along Road R43 to Worcester; thence in a north-easterly direction along Road N1 through De Doorns; thence in a general westerly direction along Road R46 through Elim to Ceres; thence in a northerly direction along Road R303 past Citrusdal to the T-junction with Road N7; thence in a southerly direction along the N7 through Piekenierskloof Pass; thence in a south-south-easterly direction along Road TR23/3 through Porterville and past the Village of Gouda; thence in a southerly direction along Road TR23/2 to Wellington; thence in a southerly direction along Road MR201 to Paarl; thence along Road MR191 in the Direction of Franschhoek; thence in a north-westerly direction along Road MR205 to Klapmuts; thence in a southerly direction along Road MR27 through Stellenbosch; thence in a westerly direction along Road MR310 to the junction with Road M7 to Somerset West in an easterly direction along Road 1006 towards Sir Lowry's Pass; thence in a southerly direction along Road 1005, traversing Road N2, along Road MR108 towards Gordons Bay; thence in a south-westerly direction along Road MR27 through the Settlement known as Rooi Els; and Betty's Bay and to Kleinmond, the point of beginning.

**DEPARTMENT OF TRADE
AND INDUSTRY**
No. 1907**11 November 1994**

STANDARDS ACT, 1993

COMPULSORY SPECIFICATION FOR REPLACEMENT BRAKE FRICTION COMPONENTS FOR ROAD VEHICLES OF CATEGORIES M₁ AND N₁ AND FOR MINIBUSES

CORRECTION

1. Government Notice No. 14226 of 21 August 1992 is corrected by the substitution of Table 1 in 3.3.1 by the following table:

BYLAE

Vanaf die dorp Kleinmond, in 'n noordoostelike rigting met Provinsiale Pad TR271/1 langs na Botrivier; daarvandaan in 'n algemeen noordelike rigting met Openbare Pad 1288 langs, oor die Van der Stelpas tot by die T-aansluiting op die Grabouw/Villiersdorppad by Vygeboom; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting met Provinsiale Pad MR279 langs tot by die Franschhoekpad se T-aansluiting met die Grabouw/Villiersdorppad; daarvandaan verder in 'n noordoostelike rigting met Pad R321 langs, deur Villiersdorp na Moordkuil; daarvandaan met Pad R43 langs in die rigting van Worcester; daarvandaan weswaarts met Pad MR298 langs, deur Rawsonville na Goudini; daarvandaan met Pad 1398 langs, deur die Slanghoekvallei na Breede River; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting met Pad R43 langs na Worcester; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting met Pad N1 langs, deur De Doorns; daarvandaan in 'n algemeen westelike rigting met Pad R46 langs deur Elim tot by Ceres; daarvandaan in 'n noordelike rigting met Pad R303 langs, by Citrusdal verby tot by die T-aansluiting met Pad N7; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die N7 deur Piekenierskloofpas; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting met Pad TR23/3 langs deur Porterville en verby die dorpie Gouda; daarvandaan in 'n suidelike rigting met Pad TR23/3 langs tot by Wellington; daarvandaan in 'n suidelike rigting met Pad MR201 langs tot by Paarl; daarvandaan met Pad MR191 langs in die rigting van Franschhoek; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting met Pad MR205 langs na Klapmuts; daarvandaan in 'n suidelike rigting met Pad MR27 langs deur Stellenbosch; daarvandaan in 'n westelike rigting met Pad MR310 langs tot by die aansluiting met Pad M7 na Somerset-Wes in 'n oostelike rigting met Pad 1006 langs na die dorpie Sir Lowry's-pas; daarvandaan in 'n suidelike rigting met Pad 1005 langs, oor Pad N2, met Pad MR108 langs na Gordonsbaai; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met Pad MR27 langs deur die Nedersetting bekend as Rooi Els en Bettysbaai en na Kleinmond, die beginpunt.

**DEPARTEMENT VAN HANDEL
EN NYWERHEID**
No. 1907**11 November 1994**

WET OP STANDAARDE, 1993

VERPLIGTE SPESIFIKASIE VIR VERVANGINGS-REMWRYFKOMPONENTE VIR PADVOERTUIG VAN KATEGORIE M₁ EN N₁ EN VIR MINIBUSSE

VERBETERING

1. Goewermentskennisgewing No. 14226 van 21 Augustus 1992 word verbeter deur die vervanging van Tabel 1 in 3.3.1 deur die volgende tabel:

TABLE 1
REQUIRED STOPPING DISTANCES AND DECELERATION VALUES FOR ROAD TESTS

1 Category of vehicle	2 Initial speed V km/h	3 Braking system applied	4 Maximum stopping distance m	5 Minimum mean deceleration m/s ²	6 Maximum force applied N		7
					Hand control	Foot control	
M ₁	80	Service brake.....	$0,1V + V^2/150$	5,8	—	500	
M ₁	80	Secondary braking.....	$0,1V + 2(V^2/150)$	—	400	500	
Minibus	60	Service brake.....	$0,15V + V^2/130$	5,0	—	700	
Minibus	60	Secondary braking.....	$0,15V + 2(V^2/130)$	—	600	700	
N ₁	70	Service brake.....	$0,15V + V^2/115$	4,4	—	700	
N ₁	70	Secondary braking.....	$0,15V + 2(V^2/115)$	—	600	700	

TABEL 1
VEREISTE STILHOUAFSTANDE EN SPOEDVERMINDERINGSWAARDES VIR PADTOETSE

1 Kategorie voertuig	2 Aanvang-spoed V km/h	3 Remstelsel geaktueer	4 Maksimum stilhou-afstand m	5 Minimum gemiddelde spoedvermindering m/s ²	6 Maksimum krag uitgeoefen N		7
					Hand-kontrole	Voet-kontrole	
M ₁	80	Diensrem	$0,1V + V^2/150$	5,8	—	500	
M ₁	80	Sekondêre rem	$0,1V + 2(V^2/150)$	—	400	500	
Minibus	60	Diensrem	$0,15V + V^2/130$	5,0	—	700	
Minibus	60	Sekondêre rem	$0,15V + 2(V^2/130)$	—	600	700	
N ₁	70	Diensrem	$0,15V + V^2/115$	4,4	—	700	
N ₁	70	Sekondêre rem	$0,15V + 2(V^2/115)$	—	600	700	

2. Government Notice No. 998 of 27 May 1994 is corrected by the substitution of "vervangingsremwryfkomponent" in clause 1.3 of the Afrikaans version by "vervangingsremwryfkomponent".

2. Goewermenskennisgewing No. 998 van 27 Mei 1994 word verbeter deur die vervanging van "vervangingsremwryfkomponent" in klousule 1.3 deur "vervangingsremwryfkomponent".

No. 1908 11 November 1994

USURY ACT, 1968 (ACT No. 73 OF 1968)

In accordance with the directions of the Minister of Trade and Industry I, Hermanus Hendrikus Jacobus Steyn, Registrar for purposes of the Usury Act, 1968 (Act No. 73 of 1968), determine in terms of the provisions of section 2 (1), (2) and (3) of the Usury Act, 1968, the annual finance charge rates contained in the Schedule.

H. H. J. STEYN,

Registrar: Usury Act.

SCHEDULE

- For the purposes of section 2 (1) of the Usury Act, 1968 (Act No. 73 of 1968) (hereinafter in this Notice referred to as the Act), the different percentages contemplated in that section shall be 28 per cent in respect of money lending transactions where the total amount of money does not exceed R6 000, and 25 per cent in respect of money lending transactions where the total amount of money exceeds R6 000.
- For the purposes of section 2 (2) of the Act, the different percentages contemplated in that section shall be 28 per cent in respect of credit transactions of money values of the principal debt not exceeding R6 000, and 25 per cent in respect of credit transactions or money values of the principal debt exceeding R6 000.

No. 1908

11 November 1994

WOEKERWET, 1968 (WET No. 73 VAN 1968)

Ooreenkomstig die voorskrifte van die Minister van Handel en Nywerheid bepaal ek, Hermanus Hendrikus Jacobus Steyn, Registrateur vir doeleindes van die Woekerwet, 1968 (Wet No. 73 van 1968), kragtens die bepalings van artikel 2 (1), (2) en (3) van die Woekerwet, 1968, die finansieringskostekoerse per jaar vervat in die Bylae.

H. H. J. STEYN,

Registrateur: Woekerwet.

BYLAE

- Vir doeleindes van artikel 2 (1) van die Woekerwet, 1968 (Wet No. 73 van 1968) (hieronder in hierdie kennisgewing die Wet genoem), is die verskillende persentasies 28 persent ten opsigte van geldleningstransaksies van totale bedrae geld wat nie R6 000 oorskry nie, en 25 persent ten opsigte van geldleningstransaksies van totale bedrae geld wat R6 000 oorskry.
- Vir doeleindes van artikel 2 (2) van die Wet is die verskillende persentasies beoog in daardie artikel 28 persent ten opsigte van krediettransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat nie R6 000 oorskry nie, en 25 persent ten opsigte van krediettransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat R6 000 oorskry.

3. For the purposes of section 2 (3) of the Act, the different percentages contemplated in that section shall be 28 per cent in respect of leasing transactions of money values of the principal debt not exceeding R6 000, and 25 per cent in respect of leasing transactions of money values of the principal debt exceeding R6 000.
4. For the purposes of section 3A (2) (a) of the Act, the other amount contemplated in that section shall be R250 000.
5. For the purposes of section 15 (g) of the Act, the other amount contemplated in that section shall be R500 000.
6. Government Notice No. R. 2457 of 24 December 1993 is hereby repealed with effect from 11 November 1994.
7. This notice shall come into operation on 11 November 1994.

GENERAL NOTICES

NOTICE 1221 OF 1994

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

AGRÉMENT SOUTH AFRICA

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for Agrément Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa at its meeting on 20 September 1994.

SCHEDULE

AGRÉMENT SOUTH AFRICA

Applicant: Thermastructure/Wallframe (Pty) Limited.

Subject: Thermastructure/Wallframe Building System.

Description:

A Thermastructure/Wallframe panel is a composite structural panel consisting of a galvanised structural steel frame with expanded polystyrene as an in-fill and insulating material and bonded in a low-pressure moulding process.

The panels are intended for use as internal and external load-bearing walls and roof and floor panels within the building system.

(11 November 1994)

NOTICE 1222 OF 1994

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

AGRÉMENT SOUTH AFRICA

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for Agrément Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa at its meeting on 20 September 1994.

3. Vir doeleindes van artikel 2 (3) van die Wet is die verskillende persentasies beoog in daardie artikel 28 persent ten opsigte van huurtransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat nie R6 000 oorskry nie, en 25 persent ten opsigte van huurtransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat R6 000 oorskry.
4. Vir doeleindes van artikel 3A (2) (a) van die Wet is die ander bedrag beoog in daardie artikel R250 000.
5. Vir doeleindes van artikel 15 (g) van die Wet is die ander bedrag beoog in daardie artikel R500 000.
6. Goewermentskennisgewing No. R. 2457 van 24 Desember 1993 word hierby met ingang van 11 November 1994 herroep.
7. Hierdie kennisgewing tree in werking op 11 November 1994.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 1221 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

AGRÉMENT SUID-AFRIKA

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat 'n aansoek om Agrément-sertifisering, wat in die aangehegte Bylae vermeld word, tydens die Raadsvergadering gehou op 20 September 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

BYLAE

AGRÉMENT SUID-AFRIKA

Aansoeker: Thermastructure/Wallframe (Edms.) Beperk.

Onderwerp: Thermastructure/Wallframe Building System.

Beskrywing:

'n Thermastructure/Wallframe-paneel is 'n saamgestelde struktuurpaneel bestaande uit 'n gegalvaniseerde struktuur staalraam met uitdypolistireen as invul- en isoleermateriaal wat in 'n laedrukvormingsproses bind.

Die paneel is bedoel om gebruik te word as lasdraende binne- en buitemure, en dak- en vloerpaneel binne die boustelsel.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1222 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

AGRÉMENT SUID-AFRIKA

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat 'n aansoek om Agrément-sertifisering, wat in die aangehegte Bylaag vermeld word, tydens die Raadsvergadering gehou op 20 September 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Applicant: Hydraform Homes (Pty) Limited.

Subject: Hydraform Dry-Stack Building System.

Description:

The walls of Hydraform buildings are constructed of blocks manufactured on site from a mixture of soil and cement. The blocks are dry-stacked but, where necessary, upper layers of blockwork include mortar and brickforce. Foundations, surface beds and roofs are conventional.

The building system is intended for use in all areas of Southern Africa.

(11 November 1994)

NOTICE 1223 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for Agrément Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa at its meeting on 20 September 1994.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Applicant: A. H. du Plessis.

Subject: Eezi-Blok.

Description:

The walls of Eezi-Blok buildings are constructed of dry-stacked interlocking concrete masonry blocks. Walls are plastered on both faces. Foundations, surface beds and roofs are conventional.

The building system is intended for use in all areas of Southern Africa.

(11 November 1994)

NOTICE 1224 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for MANTAG Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa at its meeting on 20 September 1994.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Aansoeker: Hydraform Homes (Edms.) Beperk.

Onderwerp: Hydraform Dry-Stack Building System.

Beskrywing:

Die mure van Hydraform-geboue word opgerig deur gebruik te maak van blokke wat op die terrein uit 'n mengsel van grond en sement gemaak word. Die blokke word drooggestapel maar waar nodig sluit die boonste lae blokke mortel en 'brickforce' in. Die fondamente, beddinglae en dakke is konvensioneel.

Die boustelsel is bedoel vir gebruik oral in Suider-Afrika.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1223 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat 'n aansoek om Agrément-sertifisering, wat in die aangehegte Bylaag vermeld word, tydens die Raadsvergadering gehou op 20 September 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Aansoeker: A. H. du Plessis.

Onderwerp: Eezi-Blok.

Beskrywing:

Die mure van Eezi-Blok-geboue word opgerig met drooggestapelde grendelbetonmesselblokke. Die mure word aan weerskante gepleister. Die fondamente, beddinglae en dakke is konvensioneel.

Die boustelsel is bedoel vir gebruik oral in Suider-Afrika.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1224 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat 'n aansoek om MANTAG-sertifisering, wat in die aangehegte Bylae vermeld word, tydens die Raadsvergadering gehou op 20 September 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA***Applicant:* Poolside Products CC.*Subject:* Wirewall.*Description:*

The walls of Wirewall buildings are constructed using a selectively expanded galvanised sheet metal bent into zig-zag panels. Horizontal reinforcement is clipped into slots formed in the crests of the profile. The panels are filled using a hand-packed mixture of soil and cement plastered using conventional mortar. The walls are supported on rod piles made up of high tensile reinforcing bars driven into the ground. The roof construction is conventional.

The building system is intended for use in all areas of Southern Africa.

(11 November 1994)

NOTICE 1225 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that the Board of Agrément South Africa has, with effect from 20 September 1994, issued an Agrément Certificate, details of which appear in the Schedule hereto.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Certificate No. 94/232

Name of product: Aquasave Low-level Washdown Suite.*Manufactured by:* Vaal Potteries.*Description:*

The Aquasave low-level washdown suite comprises a Protea 90° outlet vitreous china washdown pan and matching cistern complete with lid, fittings and flush pipe.

The Aquasave suite is designed to flush on 4,5 litres of water and can be supplied only as a complete suite.

This certificate contains detailed specifications and drawings, and copies are obtainable from the Manager, Agrément South Africa, P.O. Box 395, Pretoria, 0001, at R28,50 per copy.

(11 November 1994)

NOTICE 1226 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that the Board of Agrément South Africa has, with effect from 20 September 1994, issued an Agrément Certificate, details of which appear in the Schedule hereto.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA***Aansoeker:* Poolside Products BK.*Onderwerp:* Wirewall.*Beskrywing:*

Die mure van Wirewall-geboue word opgerig deur gebruik te maak van selektief gerekte gegalvaniseerde plaatmetaal wat in gekartelde panele gebuig is. Horisontale wapening word in gleuwe in die kruine van die profiel vasgeknip. Die panele word met die hand volgepak met 'n mengsel van grond en sement en met gewone mortel gepleister. Die mure word ondersteun deur heipaaltjies van hoëtreksterkte-wapeningstawe wat in die grond ingeslaan word. Die dakkonstruksie is konvensioneel.

Die boustelsel is bedoel vir gebruik oral in Suider-Afrika.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1225 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde bouprodukte en -stelsels)

Kennis word hierby gegee dat die Raad van Agrément Suid-Afrika met ingang van 20 September 1994 'n Agrément-sertifikaat uitgereik het waarvan die besonderhede in onderstaande Bylae verskyn.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Sertifikaat No. 94/232

Naam van produk: Aquasave-laevlakspoelstel.*Vervaardig deur:* Vaal Potteries.*Beskrywing:*

Die Aquasave-laevlakspoelstel bestaan uit 'n Protea-glasporseleinklosetpan met 'n 90°-uitlaat en bypassende waterbak met 'n deksel, toebehore en spoelpyp.

Die Aquasave-klosetstel se ontwerpspoelvermoë is 4,5 liter en dit kan slegs as 'n volledige klosetstel verskaf word.

Hierdie sertifikaat bevat gedetailleerde spesifikasies en tekeninge. Eksemplare is verkrygbaar van die Bestuurder, Agrément Suid-Afrika, Posbus 395, Pretoria, 0001, teen R28,50 per eksemplaar.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1226 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde bouprodukte en -stelsels)

Kennis word hierby gegee dat die Raad van Agrément Suid-Afrika met ingang van 20 September 1994 'n Agrément-sertifikaat uitgereik het waarvan die besonderhede in onderstaande Bylae verskyn.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Certificate No. 94/231

Name of product: Multiflow 715.*Manufactured by:* Multiflow Construction Chemicals (Pty) Limited.*Description:* Multiflow 715 is a liquid consisting of surface active agents of the aromatic sulphonate type, incorporating polyhydroxylated polymers and an acrylic waterproofer. It is used in the production of light-weight mortar for precast or cast in situ walls.

This certificate contains detailed specifications, and copies are obtainable from the Manager, Agrément South Africa, P.O. Box 395, Pretoria, 0001, at R28,50 per copy.

(11 November 1994)

NOTICE 1227 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that the Board of Agrément South Africa has, with effect from 20 September 1994, issued an Agrément Certificate, details of which appear in the Schedule hereto.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Certificate No. 94/230

Name of product: Dektile Self-supporting Roof System.*Manufactured by:* Robertson-Dekex (Pty) Limited.*Description:* This sytem consists of pressed metal self-supporting roof tiles which are manufactured in long lengths, together with their accessories.

This certificate contains detailed specifications and drawings, and copies are obtainable from The Manager, Agrément South Africa, P.O. Box 395, Pretoria, 0001, at R28,50, per copy.

(11 November 1994)

NOTICE 1228 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS:
LIST 9/94****A.** The following application to the Board on Tariffs and Trade has been withdrawn:**1. Investigation into the alleged dumping of:**

Super calendered magazine paper (G.G. No. 15865 of 22 July 1994).

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Sertifikaat No. 94/231

Naam van produk: Multiflow 715.*Vervaardig deur:* Multiflow Construction Chemicals (Edms.) Beperk.*Beskrywing:* Multiflow 715 is 'n vloeistof bestaande uit oppervlakaktiewe reagentse van die aromatiese sulfonaattipe, tesame met polihidroksileerde polimere en 'n akriliese waterdigter. Dit word gebruik by die vervaardiging van liggewigmortel vir voorgiet- of in situ-mure.

Hierdie sertifikaat bevat gedetailleerde spesifikasies. Eksemplare is verkrygbaar van die Bestuurder, Agrément Suid-Afrika, Posbus 395, Pretoria, 0001, teen R28,50 per eksemplaar.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1227 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boupprodukte en -stelsels)

Kennis word hierby gegee dat die Raad van Agrément Suid-Afrika met ingang van 20 September 1994 'n Agrément-sertifikaat uitgereik het waarvan die besonderhede in onderstaande Bylae verskyn.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Sertifikaat No. 94/230

Naam van produk: Dektile Self-supporting Roof System.*Vervaardig deur:* Robertson-Dekex (Edms.) Beperk.*Beskrywing:* Hierdie stelsel bestaan uit selfondersteunde dakteëls van persmetaal wat in lang lengtes vervaardig word, en ook die bybehore.

Hierdie sertifikaat bevat gedetailleerde spesifikasie en tekeninge: Eksemplare is verkrygbaar van die Bestuurder, Agrément Suid-Afrika, Posbus 395, Pretoria, 0001, teen R28,50 per eksemplaar.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1228 VAN 1994**RAAD OP TARIWE EN HANDEL****DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:
LYS 9/94****A.** Die volgende aansoek aan die Raad op Tariewe en Handel is teruggetrek:**1. Ondersoek na die beweerde dumping van:**

Superkalendertydskrifpapier (SK. No 15865 van 22 Julie 1994).

B. The following applications for rebate of the duty in terms of item 470.03, which were considered by the Board on Tariffs and Trade, have been supported:

1. 15 750 kg prepared binders for foundry moulds of chemical products for export (Vynide).
2. 400 kg fungicides used for the manufacture of other plates, film, foil and strip of plastic, non-cellular and not reinforced laminated, for export (Vynide).
3. 200 000 m paper and paperboard, coated, impregnated or covered with wax, paraffin wax, stearin or glycerol, for export (Vynide).
4. Yarn for the manufacture of woven fabric for the manufacture of men's clothing for export (Mym Textiles).
5. Yarn for the manufacture of jackets and trousers for export (Mym Textiles).
6. Components for the manufacture of floodlights for export (Datco Lighting).
7. Components for the manufacture of growth stimulant for animals for export (Logos Pharmaceuticals).
8. Paint rollers for use in the packaging of diy resurfacing kits for export (Mend-a-bath International).
9. Components for the manufacture of reservoir tanks for export (Azisa (Pty) Ltd).
10. Components for the manufacture of a yacht for export (Yachting Intern CC).
11. Woven fabric for the manufacture of men's or boys' shirts for export (Pak Trading House).
12. Components for the manufacture of flood lights for export (Datco Lighting).
13. Cartons of paperboard for the packing of glands and other organs for export (Backnek (Pty) Ltd).
14. Woven fabric and components for the manufacture of men's and boys' shirts for export (Eternal Manufacturing).
15. Woven polypropylene bags for the finishing of polypropylene bags for export (Southpoint Ind).
16. Wheat gluten for the manufacture of meat products for export (Star Meat Products (Pty) Ltd).
17. Chemicals for the processing of vanadium carbide for export (Vametco Minerals).
18. Chemicals for the processing of silicon containing by mass 99,99 per cent or more of silicon for export (Samancor Ltd).
19. Various fabrics for the manufacture of clothing for export (Genuine Apparel (Pty) Ltd).
20. Chemicals for the processing of toothbrushes for export (Colgate Palmolive).
21. Cotton fabric and accessories for the manufacture of denim jeans for export (China Garments Mfg).
22. Fabric for the manufacture of footwear for export (Stanhope Boot & Shoe Manufacturer).
23. Chemicals for the processing of catalytic converters for export (Aunverters for export (Auto Catt)).

B. Die volgende aansoeke om korting van die reg kragtens item 470.03, wat deur die Raad op Tariewe en Handel oorweeg is, is gesteun:

1. 15 750 kg bereide bindmiddels vir gietvorms vir chemiese produkte vir uitvoer (Vynide).
2. 400 kg swamdoders, gebruik in die vervaardiging van ander plate, velle, foelie, en reep, van plastieke, nie-sellulêr, en nie versterk, gelamineer vir uitvoer (Vynide).
3. 200 000 m papier en papierbord-, bestryk, geïmpregneer of bedek met was, paraffienwas, stearienwas of gliserol vir uitvoer (Vynide).
4. Garing vir die vervaardiging van geweefde stof vir die vervaardiging van manskleredrag vir uitvoer (Mym Textiles).
5. Garing vir die vervaardiging van baadjies en broeke vir uitvoer (Mym Textiles).
6. Komponente vir die vervaardiging van spreiligte vir uitvoer (Datco Lighting).
7. Komponente vir die vervaardiging van groei-stimulant vir diere vir uitvoer (Logos Pharmaceuticals).
8. Verfrollers vir gebruik in die verpakking van selfdoenbladhernuwingspakette vir uitvoer (Mend-a-bath International).
9. Komponente vir die vervaardiging van reservoir-tenks vir uitvoer (Azisa (Pty) Ltd).
10. Komponente vir die vervaardiging van 'n seilboot vir uitvoer (Yachting Intern CC).
11. Weefstowwe vir die vervaardiging van mans- of seunshemde vir uitvoer (Pak Trading House).
12. Komponente vir die vervaardiging van spreiligte vir uitvoer (Datco Lighting).
13. Houers van bordpapier vir die verpakking van kliere en ander organe vir uitvoer (Bocknek (Pty) Ltd).
14. Weefstowwe en komponente vir die vervaardiging van mans- en seunshemde vir uitvoer (Eternal Manufacturing).
15. Geweefde polipropileensakke vir die afronding van polipropileensakke vir uitvoer (Southpoint Ind).
16. Koringgluten vir die vervaardiging van vleisprodukte vir uitvoer (Star Meat Products (Pty) Ltd).
17. Chemikalieë vir die prosessering van vanadium-karbiede vir uitvoer (Vametco Minerals).
18. Chemikalieë vir die prosessering van silikon wat per gewig 99,99 persent of meer silikon bevat, vir uitvoer (Samancor Ltd).
19. Verskeie weefstowwe vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer (Genuine Apparel (Pty) Ltd).
20. Chemikalieë vir die prosessering van tandeborsels vir uitvoer (Colgate Palmolive).
21. Katoenweefstof en bykomstighede vir die vervaardiging van denimjeans vir uitvoer (China Garments Mfg).
22. Materiaal vir die vervaardiging van skoesel vir uitvoer (Stanhope Boot & Shoe Manufacturer).
23. Chemikalieë vir die prosessering van katalitiese omsetters vir uitvoer (Auto Catt).

24. Materials for the manufacture of containers for export (Transwerk).
25. Chemical products for the manufacture of tyres for export (Firestone SA).
26. Components for the manufacture of a floating structure for export (Hazchem Pollution Control).
27. Components for the processing of safes for export (Mutual Safes).
28. Sterilised cleaning rags for the manufacture of polishing buffs for export [Rebuff (Pty) Ltd].
29. Woven fabric for the manufacture of blouses and skirts for export (Katz Manufacturing).
30. Components for the processing of a power boat for export (Pelican International).
31. Parts for the manufacture of containers for export (Forgeweld Engineering).
32. Woven fabrics for the manufacture of blouses, trousers and skirts for export (Riviera Fashions).
33. Liquid packaging board for the manufacture of 2 kg prawn cartons for export (Kohler Carton & Print).
34. Polyester staple fibres for the manufacture of brushes for export (Fibre Act).
35. Various items for the manufacture of ladies' jackets and skirts for export (Rex Trueform Clothing).
36. 200 000 linear metres glass fibre for the manufacture of reinforced aluminium foil and kraft laminate for export (Nampack Laminated & Coated Prod).
37. Fabrics and components for the manufacture of clothing for export (Elegance Jersey).

List 8/94 was published under General Notice 1217 of 4 November 1994.

(11 November 1994)

24. Materiale vir die vervaardiging van houters vir uitvoer (Transwerk).
25. Chemiese produkte vir die vervaardiging van bande vir uitvoer (Firestone SA).
26. Komponente vir die vervaardiging van 'n drywende struktuur vir uitvoer (Hazchem Pollution Control).
27. Komponente vir die prosessering van kluis vir uitvoer (Mutual Safes).
28. Gesteriliseerde skoonmaaklappe vir die vervaardiging van poleerskywe vir uitvoer [Rebuff (Pty) Ltd].
29. Weefstowwe vir die vervaardiging van bloese en rompe vir uitvoer (Katz Manufacturing).
30. Komponente vir die vervaardiging van 'n kragboot vir uitvoer (Pelican International).
31. Onderdele vir die vervaardiging van vrachhouers vir uitvoer (Forgeweld Engineering).
32. Weefstowwe vir die vervaardiging van bloese, langbroeke en rompe vir uitvoer (Riviera Fashions).
33. Vloeistofhoudende verpakkingsbord vir die vervaardiging van 2 kg garnaalkartonne vir uitvoer (Kohler Carton & Print).
34. Poliëster stapelvelsels vir die vervaardiging van kwasse vir uitvoer (Fibre Act).
35. Verskeie items vir die vervaardiging van damesbaadjies en rompe vir uitvoer (Rex Trueform Clothing).
36. 200 000 lopende meter glasvesel vir die vervaardiging van aluminiumfoelie en kraftlaminaering vir uitvoer (Nampack Laminated & Coated Prod).
37. Stowwe en komponente vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer (Elegance Jersey).

Lys 8/94 is onder Algemene Kennisgewing 1217 van 4 November 1994 gepubliseer.

(11 November 1994)

NOTICE 1229 OF 1994

DEPARTMENT OF HEALTH

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

REGISTRATION OF MEDICINES

It is hereby notified in terms of section 17 of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), that the Registrar of Medicines, with the approval of the Medicines Control Council established by section 2 of the said Act, has registered the following medicines described in the Schedule hereto:

KENNISGEWING 1229 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

WET OP BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)

REGISTRASIE VAN MEDISYNE

Hierby word ingevolge artikel 17 van die Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), bekendgemaak dat die Registrateur van Medisyne met die goedkeuring van die Medisynebeheerraad ingestel by artikel 2 van genoemde Wet, die volgende medisyne soos in die Bylae hiervan omskryf, geregistreer het:

SCHEDULE • BYLAE***Die onderstaande Voorwaardes vir Registrasie van Medisyne is van toepassing op die hierna gemelde medisyne:******Voorwaardes vir registrasie:***

1. Die applikant moet verseker dat die medisyne vervaardig en beheer word in terme van huidige Goeie Vervaardigingspraktyk soos bepaal deur die Medisynebeheerraad.
2. Die applikant moet voldoen aan al die wetlike vereistes van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965).
3. Die registrasie van die produk is onderhewig aan hersiening elke drie jaar.
4. Die inligting in die voubiljet moet op 'n gereelde basis goedgekeur word in ooreenstemming met 'n voubiljet onlangs deur die Raad goedgekeur.
5. Die eerste twee produksielotte van die plaaslik vervaardigde produk moet gevalideer word.
6. 'n Naregistrasie-inspeksie moet op die eerste produksielot van die plaaslik vervaardigde produk uitgevoer word.
7. Bemaking van die produk mag slegs 'n aanvang neem nadat 'n bevredigende naregistrasie-inspeksieverslag gedien het.
8. Die eerste twee produksielotte na registrasie moet gevalideer word, tensy die dokumentasie beskikbaar is.
9. Die eerste twee produksielotte moet gevalideer word.
10. Die produk mag slegs aan die professies geadverteer word.
11. Een monster van elke lot moet tesame met vier kopieë van die protokolle vir die toets van die finale lot en die vullot, ingedien word by die Raad vir lotvystellingsdoeleindes.
12. Een monster van elke lot moet tesame met ses kopieë van die protokolle vir die toets van die finale lot en die vullot sowel as ses kopieë van die vrystellingstifikaat wat uitgereik is deur die verantwoordelike beheerliggaam in die land waar die produk vervaardig word, ingedien word by die Raad vir lotvystellingsdoeleindes.
13. Die vervaldatum toegeken moet verander word deur die toegevoegde stelling dat die virusstamme wat tans aanbeveel word vir Suid-Afrikaanse gebruik is vir die gespesifiseerde jaar.
14. Die stamme van die oorspronklike saadvirusse moet elke jaar deur die Departement.
15. Die eerste twee produksielotte moet ten volle gevalideer word en die volle besonderhede van die voorgestelde proses validasieprogram wat gevolg gaan word deur die applikant en/of die vervaardiger moet ingedien word.

The undermentioned Conditions of Registration of Medicines applies to the medicines following:***Conditions of registration:***

1. The applicant shall ensure that the medicine is manufactured and controlled in terms of current Good Manufacturing Practice as determined by the Medicines Control Council.
2. The applicant must comply with all the legal requirements of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965).

3. The registration of this product shall be subject to review every three years.
4. The information in the package insert shall be updated on a regular basis to conform to a package insert recently approved by the Council.
5. The first two production lots of the locally manufactured product must be validated.
6. A post-registration inspection must be conducted on the first production lot of the locally manufactured product.
7. Marketing of the product may only commence following a satisfactory post-registration inspection report.
8. The first two production lots after registration must be validated, unless this documentation is available.
9. The first two production lots must be validated.
10. The product may be advertised to the professions only.
11. One sample of every lot, together with four copies of the protocols for testing of the bulk lot and filling lot, be submitted to Council for lot releasing purposes.
12. One sample of every lot, together with six copies of the protocols for testing of the bulk lot and filling lot and six copies of the certificate of release issued by the competent authority in the country in which the product was manufactured, be submitted to Council for lot releasing purposes.
13. The expiry date allocated shall be modified by adding the statement that the virus strains are currently recommended for South African usage in the specified year.
14. The strains of the master seed viruses must be approved by the Department of National Health and Population Development for each year.
15. The first two production lots of the locally manufactured product must be fully validated and the full details of the proposed process validation program to be followed by the applicant and/or manufacturer be submitted.

Registrasienommer:

Registration Number: 27/5.7.1/0206.

Naam van medisyne:

Name of medicine: Triludan Suspension.

Doseringsvorm:

Suspensie.

Dosage Form:

Suspension.

Aktiewe bestanddele:

Terfenadien/

Active ingredients:

Terfenadine. . . 30 mg per 5 ml-suspensie/suspension.

Voorwaardes vir registrasie:

Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Applikant:

Applicant: The Premier Pharmaceutical Company Limited.

Rakleefityd:

24 maande.

Shelf-life:

24 months.

Datum van registrasie:

13 Augustus 1994.

Date of registration:

13 August 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: 28/2.8/0422.

Naam van medisyne:
Name of medicine: Tensopyn Rx.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Parasetamol/
Paracetamol . . . 320 mg.
Kodeienfosfaat/
Codeine Phosphate . . . 8 mg.
Anhidriese Kaffeeien/
Caffeine, Anhydrous . . . 32 mg.
Meprobamaat/
Meprobamate . . . 150 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Warner-Lambert SA (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 13 Augustus 1994.
13 August 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: 28/2.7/0704.

Naam van medisyne:
Name of medicine: Ponstel S.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Suspensie.
Suspension.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Mefenaamsuur/
Mefenamic Acid . . . 50 mg per 5 ml-suspensie/suspension.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Applikant:
Applicant: Warner-Lambert SA (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 15 Augustus 1994.
15 August 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: 28/20.1.2/0127.

Naam van medisyne:
Name of medicine: Zoxil SF.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Poeier vir suspensie/
Powder for suspension.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Amoksisillientrihidraat ekwivalent aan Amoksisillien/
Amoxycillin Trihydrate equivalent to Amoxycillin . . . 250 mg per 5 ml-suspensie/
suspension.

*Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:* 1, 2, 3, 4.*Applikant:**Applicant:* Xixia Pharmaceuticals (Pty) Ltd.*Rakleefityd:*

48 maande.

Shelf-life:

48 months.

Datum van registrasie:

22 Augustus 1994.

Date of registration:

22 August 1994.

*Registrasienommer:**Registration Number:* 28/13.9/0142.*Naam van medisyne:**Name of medicine:* Wartec.*Doseringsvorm:*

Oplossing.

Dosage Form:

Solution.

Aktiewe bestanddele:

Podofillotoksien/

Active ingredients:

Podophyllotoxin . . . 5 mg per 1 ml-oplossing/solution.

*Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:* 1, 2, 3, 4.*Applikant:**Applicant:* HealthCare Industries (Pty) Ltd.*Rakleefityd:*

24 maande.

Shelf-life:

24 months.

Datum van registrasie:

22 Augustus 1994.

Date of registration:

22 August 1994.

*Registrasienommer:**Registration Number:* 28/21.5.1/0540.*Naam van medisyne:**Name of medicine:* Aerobec 100 Autohaler.*Doseringsvorm:*

Inhaleerder/

Dosage Form:

Inhaler.

Aktiewe bestanddele:

Beklometasoondipropionaat/

Active ingredients:

Beclomethasone Dipropionate . . . 100 µg per afgemete dosis/metered dose.

*Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:* 1, 2, 3, 4.*Applikant:**Applicant:* Riker Laboratories Africa (Pty) Ltd.*Rakleefityd:*

24 maande.

Shelf-life:

24 months.

Datum van registrasie:

22 Augustus 1994.

Date of registration:

22 August 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: **28/21.5.1/0541.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Aerobec Forte Autohaler.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Inhaleerder.
Inhaler.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Beclometasoon-dipropionaat/
Beclomethasone Dipropionate . . . 250 µg per afgemete dosis/metered dose.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Riker Laboratories Africa (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 Augustus 1994.
22 August 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: **29/1.2/0232.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Cipramil 20 mg.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Sitalopramhidrobromied ekwivalent aan Sitalopram/
Citalopram Hydrobromide equivalent to Citalopram . . . 200 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: H. Lundbeck (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 60 maande.
60 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 Augustus 1994.
22 August 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: **29/1.2/0233.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Cipramil 40 mg.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Sitalopramhidrobromied ekwivalent aan Sitalopram/
Citalopram Hydrobromide equivalent to Citalopram . . . 40 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: H. Lundbeck (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 60 maande.
60 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 Augustus 1994.
22 August 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: **29/11.4/0035.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Tums Assorted Fruit Flavours.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Koutablet.
Chew Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Kalsiumkarbonaat/
Calcium Carbonate . . . 500 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Applikant:
Applicant: Group Laboratories SA (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 12 maande.
12 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 29 Augustus 1994.
29 August 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: **E11.2/502.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Buscopan Compositum 10mg/250mg.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Hiossien-N-Butielbromied/
Hyoscine-N-Butylbromide . . . 10 mg.
Dipiroon/
Dipyron . . . 250 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 5, 6, 7.

Applikant:
Applicant: Ingelheim Pharmaceuticals (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 60 maande.
60 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 1 September 1994.
1 September 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: **E/11.4.1/1272.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Maalox.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Magnesiumhidroksied/
Magnesium Hydroxide . . . 200 mg.
Gedroogde Aluminiumhidroksiedjel/
Aluminium Hydroxide Gel . . . 200 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:** 1, 2, 3, 4, 5.**Applikant:****Applicant:** Rhône-Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd.**Rakleefityd:**

24 maande.

Shelf-life:

24 months.

Datum van registrasie:

1 September 1994.

Date of registration:

1 September 1994.

Registrasienuommer:**Registration Number:****X/3.1/302.****Naam van medisyne:****Name of medicine:****Sabax Diclofenac 75 mg/3 ml.****Doseringsvorm:**

Insputing.

Dosage Form:

Injection.

Aktiewe bestanddele:**Active ingredients:**

Natriumdiklofenak/

Diclofenac Sodium . . . 75 mg per 3 ml-ampul/ampoule.

Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:**

1, 5.

Applikant:**Applicant:**

Adcock Ingram Critical Care Limited.

Rakleefityd:

24 maande.

Shelf-life:

24 months.

Datum van registrasie:

1 September 1994.

Date of registration:

1 September 1994.

Registrasienuommer:**Registration Number:****28/20.1.1/0479.****Naam van medisyne:****Name of medicine:****Unoril 2 g.****Doseringsvorm:****Dosage Form:**

Granules.

Aktiewe bestanddele:**Active ingredients:**

Fosformisien-trometamol ekwivalent aan Fosfomisien/

Fosfomycin Trometamol equivalent to Fosfomycin . . . 2 g per sakkie/sachet.

Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:**

1, 2, 3, 4.

Applikant:**Applicant:**

Adcock Ingram Pharmaceuticals Limited.

Rakleefityd:

12 maande.

Shelf-life:

12 months.

Datum van registrasie:

1 September 1994.

Date of registration:

1 September 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: 28/20.1.1/0480.

Naam van medisyne:
Name of medicine: Unoril 3 g.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Granules.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Fosfomisientrometamol ekwivalent aan Fosfomisien/
Fosfomycin Trometamol equivalent to Fosfomycin ... 3 g per sakkie/sachet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Adcock Ingram Pharmaceuticals Limited.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 1 September 1994.
1 September 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: 28/10.1/0589.

Naam van medisyne:
Name of medicine: Orthoxicol Anti-Tussive Paediatric.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Stroop.
Syrup.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Dekstrometorfaanhydrobromied/
Dextromethorphan Hydrobromide ... 10 mg.
Guaifenesien/
Guaifenesin ... 100 mg per 10 ml-stroop/syrup.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Upjohn (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 1 September 1994.
1 September 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: 28/1.2/0616.

Naam van medisyne:
Name of medicine: DenPro 75.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Dotiepienhydrochloried/
Dothiepin Hydrochloride ... 75 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Boots Pharmaceuticals (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 1 September 1994.
1 September 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: E/11.4.1/731.

Naam van medisyne:
Name of medicine: De Witt se Teensuurpoeier.
De Witt's Antacid Powder.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Poeier.
Powder.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Natriumbikarbonaat/
Sodium Bicarbonate . . . 1,2125 g.
Ligte Magnesiumkarbonaat/
Magnesium Carbonate, Light . . . 0,25 g.
Kalsiumkarbonaat/
Calcium Carbonate . . . 0,5 g.
Magnesiumtrisilikaat/
Magnesium Trisilicate . . . 0,25 g.
Gedroogde Aluminiumhidroksiedjel/
Aluminium Hydroxide Dried Gel . . . 0,05 g per 2,5 g poeier/powder

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: Gulf Drug Company (Pty) Ltd.

Rakleefityd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 6 September 1994.
6 September 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: W/3.1/189.

Naam van medisyne:
Name of medicine: Tilcotil 20 mg.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Setpil.
Suppository.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Tenoksikam/
Tenoxicam . . . 20 mg per setpil/suppository.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 5.

Applikant:
Applicant: Roche Products (Pty) Ltd.

Rakleefityd:
Shelf-life: 36 maande.
36 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 10 September 1994.
10 September 1994.

Registrasiënnummer:
Registration Number: E/11.4.1/719.

Naam van medisyne:
Name of medicine: SB Gripe Water.

Doseringsvorm:
Dosage Form: Oplossing.
Solution.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Natriumbikarbonaat/
Sodium Bicarbonate . . . 50 mg per 5 ml-oplossing/solution.

Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:** 1, 2, 3, 4, 5.**Applikant:****Applicant:** Universal Pharmaceuticals (Pty) Ltd.**Rakleef tyd:** 9 maande.**Shelf-life:** 9 months.**Datum van registrasie:** 20 September 1994.**Date of registration:** 20 September 1994.**Registrasienuommer:****Registration Number:** Z/15.4/82.**Naam van medisyne:****Name of medicine:** Betagan 0,25% Liquifilm Sterile Ophthalmic Solution.**Doseringsvorm:** Oogdruppel.**Dosage Form:** Eye Drop.**Aktiewe bestanddele:** Levobunololhydrochloried/**Active ingredients:** Levobunolol Hydrochlorid . . . 2,5 mg per 1 ml-oplossing/solution.**Voorwaardes vir registrasie:****Conditions of registration:** 1.**Applikant:****Applicant:** Allergan Pharmaceuticals (Pty) Ltd.**Rakleef tyd:** 24 maande.**Shelf-life:** 24 months.**Datum van registrasie:** 20 September 1994.**Date of registration:** 20 September 1994.**Registrasienuommer:****Registration Number:** Z/3.1/134.**Naam van medisyne:****Name of medicine:** Stopflam.**Doseringsvorm:****Dosage Form:** Tablet.**Aktiewe bestanddele:** Naprokseen/**Active ingredients:** Naproxen . . . 250 mg per tablet.**Voorwaardes vir registrasie:****Conditions of registration:** 1, 5, 6, 7.**Applikant:****Applicant:** The Premier Pharmaceutical Company Limited.**Rakleef tyd:** 24 maande.**Shelf-life:** 24 months.**Datum van registrasie:** 20 September 1994.**Date of registration:** 20 September 1994.**Registrasienuommer:****Registration Number:** 27/5.4/0427.**Naam van medisyne:****Name of medicine:** Scopaject.**Doseringsvorm:** Inspuiting.**Dosage Form:** Injection.**Aktiewe bestanddele:** Hiosienbutielbromied/**Active ingredients:** Hyoscine Butylbromide . . . 20 mg per 1 ml-oplossing/solution.

*Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:* 1, 2, 3, 4, 5.*Applikant:**Applicant:* Spectrapharm Laboratories (Pty) Ltd.*Rakleef tyd:*

24 maande.

Shelf-life:

24 months.

Datum van registrasie:

20 September 1994.

Date of registration:

20 September 1994.

*Registrasienommer:**Registration Number:***28/34/0010.***Naam van medisyne:**Name of medicine:***Mentadent P Original.***Doseringsvorm:*

Tandepasta.

Dosage Form:

Toothpaste.

*Aktiewe bestanddele:**Active ingredients:*

Triklosaan/

Triclosan . . . 3 mg.

Sinksitraatrihidraat/

Zinc Citrate Trihydrate . . . 7,5 mg.

Natriummonofluorofosfaat/

Sodium Monofluorophosphate . . . 8 mg per 1 g-tandepasta/toothpaste.

*Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:* 1, 2, 3, 4, 5.*Applikant:**Applicant:*

Elida Pond's (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:

24 maande.

Shelf-life:

24 months.

Datum van registrasie:

20 September 1994.

Date of registration:

20 September 1994.

*Registrasienommer:**Registration Number:***28/34/0011.***Naam van medisyne:**Name of medicine:***Mentadent P Mint.***Doseringsvorm:*

Tandepasta.

Dosage Form:

Toothpaste.

*Aktiewe bestanddele:**Active ingredients:*

Triklosaan/

Triclosan . . . 3 mg.

Sinksitraathidraat/

Zinc Citrate Trihydrate . . . 7,5 mg.

Natriummonofluorofosfaat/

Sodium Monofluorophosphate . . . 8 mg per 1 g-tandepasta/toothpaste.

*Voorwaardes vir registrasie:**Conditions of registration:* 1, 2, 3, 4, 5.*Applikant:**Applicant:*

Elida Pond's (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:

24 maande.

Shelf-life:

24 months.

Datum van registrasie:

20 September 1994.

Date of registration:

20 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **28/20.1.1/0525.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Berk-Erythromycin 125/5.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Granules vir suspensie.
Granules for suspension.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Eritromisienestolaat, ekwivalent aan Eritromisien/
Erythromycin Estolate, equivalent to Erythromycin . . . 125 mg per 5 ml-suspensie/
suspension.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Berk Pharmaceuticals SA (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 20 September 1994.
20 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **A/20.1.2/444.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Novopen 1 mu.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Insputing.
Injection.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Natriumbensielpenisillien/
Benzylpenicillin Sodium . . . 600 mg per flessie/vial.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: Novo Nordisk (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 48 maande.
48 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
22 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **A/20.1.2/825.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Novopen 5 mu.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Insputing.
Injection.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Natriumbensielpenisillien/
Benzylpenicillin sodium . . . 3 g per flessie/vial.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: Novo Nordisk (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 48 maande.
48 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
22 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **A/20.1.2/826.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Novopen 10 mu.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: **Inspuiting.
Injection.**

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: **Natriumbensielpenisillien/
Benzylpenicillin sodium . . . 6 g per flessie/vial.**

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: **1, 2, 3, 4, 5.**

Applikant:
Applicant: **Novo Nordisk (Pty) Ltd.**

Rakleefityd:
Shelf-life: **48 maande.
48 months.**

Datum van registrasie:
Date of registration: **22 September 1994.
22 September 1994.**

Registrasienuommer:
Registration Number: **C/5.7.2/968.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Emetrol.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: **Oplossing.
Solution.**

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: **Sukrose/
Sucrose . . . 3,77 g.
Fosforsuur/
Phosphoric acid . . . 0,025 g per 5 ml-oplossing/solution.**

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: **1, 2, 3, 4, 5.**

Applikant:
Applicant: **Rhone-Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd.**

Rakleefityd:
Shelf-life: **24 maande.
24 months.**

Datum van registrasie:
Date of registration: **22 September 1994.
22 September 1994.**

Registrasienuommer:
Registration Number: **C/5.7.2/979.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Valoid IM.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: **Inspuiting.
Injection.**

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: **Siklisienlaktat/
Cyclizine lactate . . . 50 mg per 1 ml-ampul/ampoule.**

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: **1, 2, 3, 4, 5.**

Applikant:
Applicant: **Wellcome (Pty) Ltd.**

Rakleefityd:
Shelf-life: **24 maande.
24 months.**

Datum van registrasie:
Date of registration: **22 September 1994.
22 September 1994.**

Registrasienuommer:
Registration Number: **W/2.6.5/102.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Sulphor Tablets.**

Doseringsvorm: Tablet.
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele: Sulpiried/
Active ingredients: Sulpiride . . . 200 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 5, 6, 7.

Applikant:
Applicant: The Premier Pharmaceutical Company Limited.

Rakleef tyd: 24 maande.
Shelf-life: 24 months.

Datum van registrasie: 22 September 1994.
Date of registration: 22 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **27/20.1.1/0292.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Dalacin VC.**

Doseringsvorm: Vaginale room.
Dosage Form: Vaginal cream.

Aktiewe bestanddele: Klindamisienfosfaathidraat, ekwivalent aan klindamisien/
Active ingredients: Clindamycin phosphate hydrate, equivalent to clindamycin . . . 20 mg per 1 g-room/cream.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Upjohn (Pty) Ltd.

Rakleef tyd: 18 maande.
Shelf-life: 18 months.

Datum van registrasie: 22 September 1994.
Date of registration: 22 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **28/20.1.2/0168.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Pharma-CIL 125mg/5ml.**

Doseringsvorm: Poeier vir suspensie.
Dosage Form: Powder for suspension.

Aktiewe bestanddele: Ampisillientrihidraat, ekwivalent aan ampisilliin/
Active ingredients: Ampicillin trihydrate, equivalent to ampicillin . . . 125 mg per 5 ml-suspensie/suspension.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: Pharmagen (Pty) Ltd.

Rakleef tyd: 24 maande.
Shelf-life: 24 months.

Datum van registrasie: 22 September 1994.
Date of registration: 22 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **28/20.1.2/0239.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Promoxil 250.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Kapsuul.
Capsule.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Amoksisillientrihidraat, ekwivalent aan amoksisillien/
Amoxycillin trihydrate, equivalent to amoxycillin . . . 250 mg.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Medpro Pharmaceutica (Pty) Ltd.

Rakleefityd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
22 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **28/20.1.2/0269.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Promoxil S.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Poeier vir suspensie.
Powder for suspension.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Amoksisillientrihidraat, ekwivalent aan amoksisillien/
Amoxycillin trihydrate, equivalent to amoxycillin . . . 125 mg per 5 ml-suspensie/
suspension.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: Medpro Pharmaceutica (Pty) Ltd.

Rakleefityd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
22 September 1994.

Registrasienuommer:
Registration Number: **28/20.1.2/0270.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Promoxil SF.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Poeier vir suspensie.
Powder for suspension.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Amoksisillientrihidraat, ekwivalent aan amoksisillien/
Amoxycillin trihydrate, equivalent to amoxycillin . . . 250 mg per 5 ml-suspensie/
suspension.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: Medpro Pharmaceutica (Pty) Ltd.

Rakleefityd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
22 September 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: **28/3.1/0272.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Pexatron 500.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Naprokseen/
Naproxen 500 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4.

Applikant:
Applicant: Adcock Ingram Pharmaceuticals Limited.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
22 September 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: **28/2.7/0515.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Zuragesic Tablets.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Parasetamol/
Paracetamol . . . 500 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5.

Applikant:
Applicant: The Premier Pharmaceutical Company Limited.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
22 September 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: **28/18.1/0554.**

Naam van medisyne:
Name of medicine: **Aquadrex.**

Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.

Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Amiloriedhidrochloried/
Amiloride hydrochloride . . . 5 mg.
Hydrochlorotiasied/
Hydrochlorothiazide . . . 50 mg per tablet.

Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 15.

Applikant:
Applicant: Warner-Lambert (SA) (Pty) Ltd.

Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
24 months.

Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
22 September 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: **28/30.1/0618.**
Naam van medisyne:
Name of medicine: **ACT-HIB.**
Doseringsvorm:
Dosage Form: Poeier vir inspuiting.
 Powder for injection.
Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Haemophilus influenzae tipe b polisakkaried/
 Haemophilus influenzae type b polysaccharide . . . 10 µg per 0,5 ml-dosis/dose.
Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 15.
Applikant:
Applicant: Rhone-Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd.
Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
 24 months.
Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
 22 September 1994.

Registrasienommer:
Registration Number: **28/7.1.3/0714.**
Naam van medisyne:
Name of medicine: **Zurich-CO-Tenidone 100/25.**
Doseringsvorm:
Dosage Form: Tablet.
 Tablet.
Aktiewe bestanddele:
Active ingredients: Atenolol/
 Atenolol . . . 100 mg.
 Chloortalidoon/
 Chlorthalidone . . . 25 mg per tablet.
Voorwaardes vir registrasie:
Conditions of registration: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
Applikant:
Applicant: The Premier Pharmaceutical Company Limited.
Rakleef tyd:
Shelf-life: 24 maande.
 24 months.
Datum van registrasie:
Date of registration: 22 September 1994.
 22 September 1994.

(11 November 1994)

NOTICE 1234 OF 1994

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
 Department of Agriculture.

KENNISGEWING 1234 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
 Departement van Landbou.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Rudolf Johannes Uys (Id. No. 530726 5078 00 0) of the farm/van die plaas Vlakspuit; P.O. Box/Posbus 241, Vredefort, 9595	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Vredefort	3 January/Januarie 1995 at/om 10:00.

(11 November 1994)

NOTICE 1236 OF 1994**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

KENNISGEWING 1236 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN LANDBOU****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

Application by Aansoek by	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Johannes Adriaan Tromp (Id. No. 421204 5023 006) of the farm/van die plaas Doornkorn, P.O. Box/Posbus 390, Hartebeesfontein, 2600	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Klerksdorp	13 December/Desember 1994 at/om 10:00.

(11 November 1994)

NOTICE 1230 OF 1994**DEPARTMENT OF TRANSPORT****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993
(ACT No. 60 OF 1993)****APPLICATIONS FOR THE GRANT/AMENDMENT OF
INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCES**

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993, and regulations 14 (1) and 14 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

KENNISGEWING 1230 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993
(WET No. 60 VAN 1993)****AANSOEKE OM DIE TOESTAAN/WYSIGING VAN
INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIES**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993, en regulasies 14 (1) en 14 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdienste, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdienste (Raad) die aansoeke, waarvan die besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Verhoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993, en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdienste 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Voorsitter van die Raad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus verhoë rig bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus verhoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of international air service to which application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Area to be served. (H) Frequency of flights.

(A) African International Airways (Pty) Ltd. (B) P.O. Box 2332, Kempton Park, 1620. (C) Class II. (D) Type N1, N3 and N4. (E) Category A1. (F and G) In respect of Air Type N1 and N3: Jan Smuts Airport—Worldwide, excluding the Republic of South Africa. In respect of Air Service Type N4: Jan Smuts Airport to: Namibia (Windhoek, Walvis Bay); Botswana (Gaborone); Lesotho (Maseru); Swaziland (Manzini); Mozambique (Maputo, Beira); Zimbabwe (Harare, Bulawayo); Zambia (Lusaka, Ndola); Malawi (Lilongwe); Angola (Luanda); Zaïre (Kinshasa, Lubumbashi); Gabon (Libreville); Congo (Brazzaville); Ivory Coast (Abidjan); Uganda (Entebbe); Kenya (Nairobi, Mombasa); Tanzania (Dar es Salaam, Kilimandjaro); Ethiopia (Addis Ababa); Indian Ocean Islands: Seychelles (Mahe); Mauritius. United Arab Emirates (Dubai, Sharjah, Abu Dhabi); Italy (Rome, Milan), United Kingdom (Gatwick, Stansted); Netherlands (Schipol, Maastricht); Belgium (Ostend). This application replaces that which was published per General Notice 1145 in *Government Gazette* No. 16027 of 21 October 1994.

(11 November 1994)

NOTICE 1231 OF 1994**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990
(ACT No. 115 OF 1990)**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the applications details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Mount Aire CC. (B) P.O. Box 101071, Scottsville, 3209. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A4.

(A) Rubicon Vliegtuigbeleggings (Edms.) Bpk., Five Star Fly-in Safaris/Cross Country Air Safaris. (B) P.O. Box 74967, Lynnwood Ridge, 0040. (C) Class II. (D) Type N1. (E) Category A3.

(11 November 1994)

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE**

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gebied wat bedien gaan word. (H) Gereeldheid van vlugte.

(A) African International Airways (Edms.) Bpk. (B) Posbus 2332, Kempton Park, 1620. (C) Klas II. (D) Tipe N1, N3 en N4. (E) Kategorie A1. (F en G) Ten opsigte van Lugdiensstipe N1 en N3: Jan Smuts-lughawe—wêreldwyd, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika. Ten opsigte van Lugdiensstipe N4: Jan Smuts-lughawe na: Namibië (Windhoek, Walvisbaai); Botswana (Gaborone); Lesotho (Maseru); Swaziland (Manzini); Mosambiek (Maputo, Beira); Zimbabwe (Harare, Bulawayo); Zambië (Lusaka, Ndola); Malawi (Lilongwe); Angola (Luanda); Zaïre (Kinshasa, Lubumbashi); Gaboen (Libreville); Kongo (Brazzaville); Ivoorkus (Abidjan); Uganda (Entebbe); Kenia (Nairobi, Mombasa); Tanzanië (Dar es Salaam, Kilimandjaro); Ethiopië (Addis Ababa); Indiese Oseaan-eilande: Seychelles (Mahe); Mauritius. Verenigde Arabiese Emirate (Dubai, Sharjah, Abu Dhabi); Italië (Rome, Milaan), Verenigde Koningryk (Gatwick, Stansted); Nederland (Schipol, Maastricht); België (Ostend). Hierdie aansoek vervang dié wat by Algemene Kennisgewing 1145 in *Staatskoerant* No. 16027 van 21 Oktober 1994 gepubliseer is.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1231 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIËRING VAN LUGDIENSTE,
1990 (WET No. 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdiens, 1991, vir die algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensiëringsraad die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Verhoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990, ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensiëringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) Mount Aire CC. (B) Posbus 101071, Scottsville, 3209. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A4.

(A) Rubicon Vliegtuigbeleggings (Edms.) Bpk., Five Star Fly-in Safaris/Cross Country Air Safaris. (B) Posbus 74967, Lynnwood Ridge, 0040. (C) Klas II. (D) Tipe N1. (E) Kategorie A3.

(11 November 1994)

NOTICE 1232 OF 1994**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990 (ACT No. 115 OF 1990)**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 2**APPLICATION FOR THE AMENDMENT OF LICENCE**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) The class and number of licence in respect of which the amendment is sought. (D) Type of air service and the amendment thereto which is being applied for. (E) Category of aircraft and the amendment thereto which is being applied for.

(A) Lowveld Helicopter Services (Pty) Ltd, Eagle Helicopters. (B) P.O. Box 2801, Nelspruit, 1200. (C) Class III, G220D. (D) Type G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G14, G15 and G16: Heavylift operations and off-shore ship re-supply and oil rig servicing. (E) Category H1 and H2, add foreign aircraft registered as RA-27113, RA-27114, RA-27127, RA-27128, RA-17129, RA-27130, RA-27131, N1082G and N81FC.

(11 November 1994)

NOTICE 1233 OF 1994**COMMITTEE TO ADVISE ON RESTRUCTURING OF THE COUNCIL FOR THE ENVIRONMENT**

An *ad hoc* committee has been appointed to advise the Minister of Environmental Affairs and Tourism on the restructuring of the Council for the Environment.

The committee must, *inter alia*, advise the Minister on—

- ▶ the need for an advisory body such as the Council for the Environment;
- ▶ the size and manner in which such a council should be composed with due regard for expertise and representation; and
- ▶ the functions and responsibilities of such a council.

The committee should also consider and advise on the need, role and functions of a Commission of the Environment as envisaged in the Reconstruction and Development Programme policy document.

KENNISGEWING 1232 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIERING VAN LUGDIENSTE, 1990 (WET No. 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdienste, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensieringsraad die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensieringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 2**AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN LISENSIE**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas en nommer van die lisensie ten opsigte waarvan 'n wysiging gevra word. (D) Tipe lugdiens en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word. (E) Kategorie lugvaartuig en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word.

(A) Lowveld Helicopter Services (Pty) Ltd, Eagle Helicopters. (B) Posbus 2801, Nelspruit, 1200. (C) Klas III, G220D. (D) Tipe G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G14, G15 en G16: Swaaropligoperasies en aflandige skeepsbevoorrading en olietoringdienswerk. (E) Kategorie H1 en H2, voeg by vreemd geregistreerde lugvaartuie geregistreer as RA-27113, RA-27114, RA-27127, RA-27128, RA-27129, RA-27130, RA-27131, N1082G en N81FC.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1233 VAN 1994**KOMITEE MOET ADVISEER OOR DIE HERSTRUKTURERING VAN DIE RAAD VIR DIE OMGEWING**

'n Komitee is deur die Kabinet aangestel om die Minister van Omgewingsake en Toerisme te adviseer oor die herstrukturering van die Raad vir die Omgewing.

Die komitee moet die Minister adviseer oor—

- ▶ die behoefte aan 'n adviseringsinstansie soos die Raad vir die Omgewing;
- ▶ die grootte van en wyse waarop so 'n raad saamgestel behoort te word; en
- ▶ die funksies en verantwoordelikhede van so 'n raad.

Die komitee moet ook die behoefte aan, rol en funksies van 'n Kommissie van die Omgewing soos voorsien in die beleidsdokument oor die Heropbou- en Ontwikkelingsprogram, oorweeg en advies daaroor lewer.

Interested parties are invited to submit written commentary or proposals to the committee on or before 30 November 1994. Oral presentations can also be arranged.

The contact address is:

Mr E. G. Olivier or Mr A. R. Cochrane
Department of Environmental Affairs and Tourism
Private Bag X447
PRETORIA
0001.
Tel. (012) 310-3558/310-3817.
Fax (012) 322-2682.

Mr Rupert Lorimer, Chairman of Committee.

(11 November 1994)

NOTICE 1235 OF 1994

AAN DE DOORNS IRRIGATION DISTRICT

VOTERS' ROLL

The voters' roll for the Aan De Doorns Irrigation District, District of Worcester, Province of the Western Cape, as prepared by the Director-General of Agriculture in terms of section 83 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), is published below.

Mr A. Roux, Principle Engineer of the Western Cape Region, has, in terms of section 84 of the said Act, been appointed returning officer for the election of members of the Irrigation Board for the Aan De Doorns Irrigation District. A nomination meeting for the election of four such members, two members per subdistrict, will be held on 29 November 1994 at 14:00 in the office of the Worcester-Oos Major Irrigation Board at Worcester. If more nominations are received than there are vacancies, an election will be held immediately.

Persons whose names appear on the voters' roll are entitled to vote in person only and representatives of registered companies or closed corporations must produce proof that they are either directors or shareholders of such companies or members of such closed corporations and that they are authorised to represent such companies or closed corporations.

For every five hectares of scheduled area, or part thereof, a voter has one vote, up to a maximum of ten votes.

In cases where owners have a joint vote and are scheduled for less than five hectares they must designate, in writing, one of their number to vote on their behalf.

The voters' roll will be revised before nominations are made.

Belangstellende persone word uitgenooi om geskrewe kommentaar of voorstelle aan die kommissie voor te lê voor of op 30 November 1994. Reëlings kan ook getref word vir mondelinge voorleggings.

Die kontakadres is:

Mnr. E. G. Olivier of mnr. A. R. Cochrane
Departement van Omgewingsake en Toerisme
Privaatsak X447
PRETORIA
0001.
Tel. (012) 310-3558/310-3817.
Faks (012) 322-2682.

Mnr. Rupert Lorimer, Voorsitter van Komitee.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1235 VAN 1994

AAN DE DOORNS-BESPROEIINGSDISTRIK

KIESERSLYS

Die kieserslys vir die Aan De Doorns-besproeiingsdistrik, distrik Worcester, provinsie Wes-Kaap, soos opgestel deur die Direkteur-generaal van Landbou ingevolge artikel 83 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), word hieronder gepubliseer.

Mnr. A. Roux, Eerste Ingenieur van die Wes-Kaapse treek, is ingevolge artikel 84 van genoemde Wet aangestel as kiesbeampste vir die verkiesing van die lede van die Besproeiingsraad vir die Aan De Doorns-besproeiingsdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van vier lede, twee lede per subdistrik, sal op 29 November 1994 om 14:00 in die kantoor van die Worcester-Oos Hoofbesproeiingsraad te Worcester, gehou word. Indien meer nominasies ontvang word as waarvoor daar vakatures is, sal 'n verkiesing dadelik gehou word.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom, is geregtig om slegs persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappy of beslote korporasies moet bewys lewer dat hulle óf direkteure óf aandeelhouders van sodanige maatskappye of lede van sodanige beslote korporasies is en gemagtig is om sodanige maatskappye of beslote korporasies te verteenwoordig.

Vir elke vyf hektaar ingelyste oppervlakte, of gedeelte daarvan, het 'n kieser een stem, met 'n maksimum van tien stemme.

In gevalle waar eienaars gesamentlik stemreg het en vir minder as vyf hektaar ingelys is, moet hulle een uit hulle midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasies geskied.

VOTERS' LIST • KIESERSLYS

Name of registered owner Naam van geregistreerde eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlakte (ha)	Number of votes Getal stemme
Bo-Aan De Doornswyk		
Coetzer, J. S.	19,5	4
Du Toit, A.	30,6	7
Du Toit, A. H.	30,6	7
Du Toit, H.	30,6	7
Grobbelaar, C.	30,6	7
Naude, Viljoen, D.	28,4	6
Rainbow Chicken (Pty) Ltd (Vertw. W. A. Humphrey)	15,3	4
Van Zyl, M. W.	17,3	4

Name of registered owner Naam van geregistreerde eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlakte (ha)	Number of votes Getal stemme
Onder-Aan De Doornswyk		
Bruwer, E. J.	15,2	4
Bruwer, H. J.	23,5	5
Du Toit, A. H.	5,5	2
Du Toit, H.	6,6	2
Griesel, H. J.	37,1	8
Hugo, S. F.	26,2	6
Naude, G. C.	11,5	3
Naude, J. S.	15,2	4
Niemand, P. J.	9,9	2
Roux, C. N.	13,0	3

(11 November 1994)

NOTICE 1237 OF 1994

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

DEPARTMENT OF FINANCE:
INLAND REVENUEOFFICE OF THE COMMISSIONER FOR
INLAND REVENUE**PRACTICE NOTE: No. 34****Date:** 28 October 1994**TRANSFER DUTY: SALE OF IMMOVABLE PROPERTY BY THE EXECUTOR OF A DECEASED ESTATE**

- Although the acquisition of property by virtue of a bequest is exempt from the payment of Transfer Duty in terms of section 9 (1) (e) (i) of the Transfer Duty Act, Act No. 40 of 1949, there are various transactions which do not fall within the ambit of the exemption by virtue of the phrase "property of the deceased" in the section. The limitation of the exemption to "property of the deceased" was introduced by section 1 (1) (a) of the Taxation Laws Amendment Act, Act No. 69 of 1989, with effect from 21 June 1989.
- Following on the 1989 amendment the use of the exemption to obtain relief in respect of the acquisition by heirs of the *survivor's* property, where there has been a massing of estates, was no longer possible.
- Where parties are married in community of property and in terms of their joint will their fixed property is bequeathed to their children, subject to a usufruct in favour of the surviving spouse, the acquisition by the surviving spouse of the usufruct

KENNISGEWING 1237 VAN 1994

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:
BINNELANDSE INKOMSTEKANTOOR VAN DIE KOMMISSARIS VAN
BINNELANDSE INKOMSTE**PRAKTYKNOTA: No. 34****Datum:** 28 Oktober 1994**HEREREGTE: VERKOOP VAN ONROERENDE EIENDOM DEUR DIE EKSEKUTEUR VAN 'N BESTORWE BOEDEL**

- Alhoewel die verkryging van eiendom uit hoofde van 'n erflating van die betaling van hereregte kragtens die bepalings van artikel 9 (1) (e) (i) van die Wet op Hereregte, Wet No. 40 van 1949, vrygestel is, is daar verskeie transaksies wat nie binne die bestek van die vrystelling val nie as gevolg van die uitdrukking "eiendom van die oorledene" in die artikel. Die beperking van die vrystelling tot "eiendom van die oorledene" is deur artikel 1 (1) (a) van die Wysigingswet op Belastingswette, Wet No. 69 van 1989, met ingang van 21 Junie 1989, ingevoeg.
- As gevolg van die 1989-wysiging is die gebruik van die vrystelling om verligting te bekom ten opsigte van die verkryging deur erfgename van die *langslewende* se eiendom, waar samesmelting van boedels plaasgevind het, nie meer van toepassing nie.
- Waar partye wat binne gemeenskap van goedere getroud is kragtens hulle gesamentlike testament eiendom nalaat aan hul kinders, onderworpe aan 'n vruggebruik ten gunste van die langslewende, sal die verkryging deur die langslewende van die vruggebruik oor die oorledene se halwe aandeel van die eiendom binne die bestek van artikel 9 (1) (e) (i) van die Wet val. Die verkryging van die

ruct over the deceased's one half-share of the property falls within the ambit of section 9 (1) (e) (i) of the Act. The acquisition of the *bare dominium* over the deceased's half-share by the children also falls within the provisions of section 9 (1) (e) (i) of the Act. However, the acquisition of the *bare dominium* over the survivor's half-share of the property is not regarded as "property of the deceased" and transfer duty will, therefore, be payable by the heirs.

4. Furthermore, where the heirs do not wish to take transfer of the property (*bare dominium*) from the estate and consent to the sale of the *bare dominium* by the executor, transfer duty is still payable by the heirs on the acquisition of the *bare dominium* over the surviving spouse's half-share of the property.
5. From the above it will be apparent why the submission of the last will and testament to the Receiver of Revenue, in cases where the executor disposes of fixed property, is necessary when payment of duty by the ultimate purchaser is tendered.
6. Where, for instance, property is disposed of by an executor and the "acquisition" by the heirs is exempt in terms of section 9 (1) (e) (i) of the Act, it will not be necessary to submit declarations in respect of the transfer from the estate to the heirs. In other words, the direct transfer from the estate to the ultimate purchaser is acceptable. However, where the massing of an estate occurs and the provisions of section 9 (1) (e) (i) do not apply, the necessary declarations and payments will have to be submitted.

COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE,
PRETORIA.

(11 November 1994)

NOTICE 1238 OF 1994

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

CUSTOMS AND EXCISE APPLICATIONS

REVISION OF THE RATES OF DUTY APPLICABLE TO PRODUCTS CLASSIFIABLE UNDER CHAPTER 92

In considering the application lodged by the Trade and Industry Working Group of the National Economic Forum (NEF) and in the light of submissions received, the Board concluded that, although many NEF proposals could be justified in respect of certain tariff sub-headings, the proposed tariffs are questionable since it is uncertain whether—

- (a) the product concerned is manufactured in the customs union area (some of these duties may have been introduced for fiscal purposes); and/or

bloot eiendomsreg deur die kinders oor die oorledene se halwe aandeel val ook binne die bestek van artikel 9 (1) (e) (i) van die Wet, maar die verkryging van die *bloot eiendom* oor die langsliewende se halwe aandeel van die eiendom word nie beskou as "eiendom van die oorledene" nie en hereregte is dus deur die erfgename betaalbaar.

4. In gevalle waar die erfgename nie verlang om oordra van die eiendom (*bloot eiendom*) vanaf die boedel te neem nie en hulle toestemming aan die eksekuteur vir die verkoop van die *bloot eiendom* verleen, is hereregte steeds betaalbaar deur die erfgename op die verkryging van die *bloot eiendom* oor die langsliewende eggenoot se halwe aandeel in die eiendom.
5. Uit bogenoemde is dit duidelik waarom die oorledene se laaste testament aan die Ontvanger van Inkomste voorgelê moet word in gevalle waar die eksekuteur die vaste eiendom vervreem en waar betaling van hereregte deur die uitendelike koper aangebied word.
6. Waar, byvoorbeeld, eiendom vervreem word deur die eksekuteur en die "verkryging" deur die erfgename kragtens die bepalings van artikel 9 (1) (e) (i) van die Wet vrygestel is, is die indiening van verklarings vir die oordrag vanaf die boedel aan die erfgename nie nodig nie. Met ander woorde, die direkte oordrag vanaf die boedel na die uiteindelijke koper is aanvaarbaar. Waar samesmelting van 'n boedel plaasvind en die bepalings van artikel 9 (1) (e) (i) nie van toepassing is nie, moet die verklarings en betaling voorgelê word.

KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE,
PRETORIA.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1238 VAN 1994

RAAD OP TARIWE EN HANDEL

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE

HERSIENING VAN DIE SKALE VAN DOEANEREG VAN TOEPASSING OP PRODUKTE INDEELBAAR BY HOOFSTUK 92

By oorweging van die aansoek ingedien deur die Handel- en Nywerheidswerkgroep van die Nasionale Ekonomiese Forum (NEF) en in die lig van die kommentaar wat ontvang is, het die Raad besluit dat, nieëntaanstaande die feit daar regverdiging bestaan vir die meerderheid van die NEF se voorstelle ten opsigte van bepaalde tariefsubposte, die skale van reg bevraagteken kan word, aangesien daar onsekerheid bestaan oor—

- (a) of die betrokke produkte binne die doeane-uniegebied vervaardig word (betrokke regte kan ingestel gewees het om fiskale redes); en/of

- (b) the level of duty is in fact correct and is required to promote the development of the industry concerned in particular and economic development in general.

The Board has consequently decided to investigate the following tariff headings/subheadings with the possibility that the **present rate of duty** could be scaled down to free—

(A) To pass of duty/Na vry van reg

TARIFF HEADING 92.01/TARIEFPOS 92/01

TARIFF HEADING 92.02/TARIEFPOS 92.02

TARIFF HEADING 92.03/TARIEFPOS 92.03

TARIFF HEADING 92.04/TARIEFPOS 92.04

TARIFF HEADING 92.05/TARIEFPOS 92.05

TARIFF HEADING 92.06/TARIEFPOS 92.06

TARIFF HEADING 92.07/TARIEFPOS 92.07

TARIFF HEADING 92.08/TARIEFPOS 92.08

TARIFF HEADING 92.09/TARIEFPOS 92.09

9209.10.00; 9209.20.00; 9209.30.00; 9209.91.00; 9209.02.00; 9209.93.20; 9209.93.30;
9209.93.90; 9209.94.00; AND 92.09.99

Interested parties are invited to comment on the application in writing. The written comments must be addressed to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, and must reach this address within **six weeks** after the date of this notice. Particulars of the application are available and can be obtained from the following officers at the Board:

[BTT Ref. T5/1/15 (940508)]

G. B. Fourie Tel. 310-9768

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

(11 November 1994)

- (b) die vlak van reg inderdaad korrek is en benodig word as aanmoediging vir die spesifieke bedryf of vir ekonomiese ontwikkeling in die algemeen.

In die lig van bovermelde het die Raad besluit om die volgende tariefposte/-subposte te ondersoek met die moontlikheid dat die **bestaande skale van reg** na vry afgeskaal kan word—

Belanghebbendes word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorstel te lewer wat gerig moet word aan Die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001, en die adres binne **ses weke** na die datum van hierdie kennisgewing bereik besonderhede van die aansoek is verder verkrygbaar by die volgende beamptes van die Raad:

[RTB Verw. T5/1/15 (940508)]

G. B. Fourie Tel. 310-9768

Applikant:

Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001.

(11 November 1994)

NOTICE 1239 OF 1994

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

CUSTOMS AND EXCISE APPLICATIONS

REVISION OF THE RATES OF DUTY APPLICABLE TO PRODUCTS CLASSIFIABLE UNDER CHAPTER 91

In considering the application lodged by the Trade and Industry Working Group of the National Economic Forum (NEF) and in the light of submissions received, the Board concluded that, although many NEF proposals could be justified in respect of certain tariff subheadings, the proposed tariffs are questionable since it is uncertain whether—

- (a) the product concerned is manufactured in the customs union area (some of these duties may have been introduced for fiscal purposes); and/or

KENNISGEWING 1239 VAN 1994

RAAD OP TARIEWE EN HANDEL

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE

HERSIENING VAN DIE SKALE VAN DOEANEREG VAN TOEPASSING OP PRODUKTE INDEELBAAR BY HOOFSTUK 91

By ooreweging van die aansoek ingedien deur die Handel- en Nywerheidswerkgroep van die Nasionale Ekonomiese Forum (NEF) en in die lig van die kommentaar wat ontvang is, het die Raad besluit dat, nieteenstaande die feit daar regverdiging bestaan vir die meerderheid van die NEF se voorstelle ten opsigte van bepaalde tariefsubposte, die skale van reg bevraagteken kan word, aangesien daar onsekerheid bestaan oor—

- (a) of die betrokke produkte binne die doeane-gebied vervaardig word (betrokke rege kan ingestel gewees het om fiskale redes); en/of

- (b) the level of duty is in fact correct and is required to promote the development of the industry concerned in particular and economic development in general.

The Board has consequently decided to investigate the following tariff headings/subheadings with the possibility that the **present rate of duty** could be scaled down to free—

(A) To pass of duty/Na vry van reg

TARIFF HEADING 91.03/TARIEFPOS 91.03

TARIFF HEADING 91.04/TARIEFPOS 91.04

TARIFF HEADING 91.05/TARIEFPOS 91.05

9105.10.00; 9105.11.00; 9105.20.00; 9105.91.20; 9105.91.90; 9105.99.20; 9105.99.90

TARIFF HEADING 91.06/TARIEFPOS 91.06

9106.10.00; 9106.20.00; AND 9106.90.90

TARIFF HEADING 91.07/TARIEFPOS 91.07

TARIFF HEADING 91.08/TARIEFPOS 91.08

TARIFF HEADING 91.09/TARIEFPOS 91.09

TARIFF HEADING 91.10/TARIEFPOS 91.10

TARIFF HEADING 91.11/TARIEFPOS 91.11

TARIFF HEADING 91.12/TARIEFPOS 91.12

TARIFF HEADING 91.13/TARIEFPOS 91.13

TARIFF HEADING 91.14/TARIEFPOS 91.14

Interested parties are invited to comment on the application in writing. The written comments must be addressed to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, and must reach this address within **six weeks** after the date of this notice. Particulars of the application are available and can be obtained from the following officers at the Board:

[BTT Ref. T5/1/15 (940507)]

G. B. Fourie Tel. 310-9768

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

(11 November 1994)

NOTICE 1240 OF 1994

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

CUSTOMS AND EXCISE APPLICATIONS

REVISION OF THE RATE OF DUTY APPLICABLE TO PRODUCTS CLASSIFIABLE UNDER CHAPTER 90

In consideration the application lodged by the Trade and Industry Working Group of the National Economic Forum (NEF) and in the light of submissions received, the Board concluded that, although many NEF propo-

- (b) die vlak van reg inderdaar korrek is en benodig word as aanmoediging vir die spesifieke bedryf of vir ekonomiese ontwikkeling in die algemeen.

In die lig van bovermelde het die Raad besluit om die volgende tariefposte/-subposte te ondersoek met die moontlikheid dat die **bestaande skale van reg** na vry afgeskaal kan word—

Belanghebbendes word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorstel te lewer wat gerig moet word aan Die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001, en die adres binne **ses weke** na die datum van hierdie kennisgewing bereik. Besonderhede van die aansoek is verder verkrygbaar by die volgende beamptes van die Raad:

[RTB Verw. T5/1/15 (940507)]

G. B. Fourie Tel. 310-9768

Applikant:

Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1240 VAN 1994

RAAD OP TARIEWE EN HANDEL

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE

HERSIENING VAN DIE SKALE VAN DOEANEREG VAN TOEPASSING OP PRODUKTE INDEELBAAR BY HOOFSTUK 90

By oorweging van die aansoek ingedien deur die Handel- en Nywerheidswerkgroep van die Nasionale Ekonomiese Forum (NEF) en in die lig van die kommentaar wat ontvang is, het die Raad besluit dat;

sals could be justified in respect of certain tariff sub-headings, the proposed tariffs are questionable since it is uncertain whether—

- (a) the product concerned is manufactured in the customs union area (some of these duties may have been introduced for fiscal purposes); and/or
- (b) the level of duty is in fact correct and is required to promote the development of the industry concerned in particular and economic development in general.

The Board has consequently decided to investigate the following tariff headings/subheadings with the possibility that the **present rate of duty** could be scaled down to free—

(A) To free of duty/Na vry van reg

TARIFF HEADING 90.02/TARIEFPOS 90.02

9002.11.30; 9002.20.20; 9002.20.80; 9002.90.80

TARIFF HEADING 90.06/TARIEFPOS 90.06

9006.61.00; 9006.69.00; 9006.99.90

TARIFF HEADING 90.07/TARIEFPOS 90.07

9007.11.00; 9007.19.90; 9007.21.20; 9007.29.20; 9007.91.90; 9007.92.20

TARIFF HEADING 90.10/TARIEFPOS 90.10

9010.30.10; 9010.30.90; 9010.90.20; 9010.90.30; 9010.90.90

TARIFF HEADING 90.13/TARIEFPOS 90.13

90.13.10.10; 90.13.80.10; 9013.80.20; 9013.90.10; 9013.90.20

TARIFF HEADING 90.17/TARIEFPOS 90.17

9017.90.20

TARIFF HEADING 90.18/TARIEFPOS 90.18

9018.31.10; 9018.31.15; 9018.31.20; 90.18.31.25; 9018.31.30; 9018.31.35; 9018.32.10; 9018.32.20; 9018.39.10; 9018.39.20; 9018.90.20

TARIFF HEADING 90.26/TARIEFPOS 90.26

9026.20.80; 9026.90.20

TARIFF HEADING 90.27/TARIEFPOS 90.27

9027.80.30

TARIFF HEADING 90.28/TARIEFPOS 90.28

9028.10.10; 9028.20.10; 9028.20.20; 9028.20.30; 9028.30.40; 9028.90.10; 9028.90.20

TARIFF HEADING 90.29/TARIEFPOS 90.29

9029.10.10; 9029.10.90; 9029.20.40; 9029.20.50; 9029.20.90

TARIFF HEADING 90.30/TARIEFPOS 90.30

9030.39.05; 9030.39.10; 9030.39.15; 9030.39.20; 9030.39.25; 9030.39.30; 9031.30.00

TARIFF HEADING 90.31/TARIEFPOS 90.31

9031.40.00; 9031.80.20; 9031.80.30; 9031.80.80; 9031.80.90; 9031.90.20; 9031.90.90

TARIFF HEADING 90.32/TARIEFPOS 90.32

9032.10.10; 9032.89.10

Interested parties are invited to comment on the application in writing. The written comments must be addressed to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, and must reach this address within **six weeks** after the date of this notice. Particulars of the application are available and can be obtained from the following officers at the Board:

[BTT Ref. T5/1/15 (940506)
G. B. Fourie Tel. 310-9768]]

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

(11 November 1994)

nieteenstaande die feit daar regverdiging bestaan vir die meerderheid van die NEF se voorstelle ten opsigte van bepaalde tariefsubposte, die skale van reg bevraagteken kan word, aangesien daar onsekerheid bestaan oor—

- (a) of die betrokke produkte binne die doeane-uniegebied vervaardig word (betrokke regte kan ingestel gewees het om fiskale redes); en/of
- (b) die vlak van reg inderdaad korrek is en benodig word as aanmoediging vir die spesifieke bedryf of vir ekonomiese ontwikkeling in die algemeen.

In die lig van bovermelde het die Raad besluit om die volgende tariefposte/-subposte te ondersoek met die moontlikheid dat die **bestaande skale van reg** na vry afgeskaal kan word—

Belanghebbendes word uitgenooi om skriftelik kommentaar op die voorstel te lewer wat gerig moet word aan Die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001, en die adres binne **ses weke** na die datum van hierdie kennisgewing bereik. Besonderhede van die aansoek is verder verkrygbaar by die volgende beamptes van die Raad:

[RTH verw. T5/1/15 (940506)
G. B. Fourie Tel. 310-9768]

Applikant:

Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001.

(11 November 1994)

NOTICE 1241 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE APPLICATION****REVISION OF THE RATES OF DUTY APPLICABLE TO PRODUCTS CLASSIFIABLE UNDER CHAPTER 89**

In considering the application lodged by the Trade and Industry Working Group of the National Economic Forum (NEF) and in the light of submissions received, the Board concluded that; although many NEF proposals could be justified in respect of certain tariff sub-headings, the proposed tariffs are questionable since it is uncertain whether—

- (a) the product concerned is manufactured in the customs union area (some of these duties may have been introduced for fiscal purposes); and/or
- (b) the level of duty is in fact correct and is required to promote the development of the industry concerned in particular and economic development in general.

The Board has consequently decided to investigate the following tariff headings/subheadings with the possibility that the **present rate of duty** could be scaled down to free—

(A) To free of duty/na vry van reg

Tariff Heading 89.06/Tariefpos 89.06
8906.00.90

Tariff Heading 89.07/Tariefpos 89.07
8907.90.10

Tariff Heading 89.08/Tariefpos 89.08
8908.00.10

Interested parties are invited to comment on the application in writing. The written comments must be addressed to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, and must reach this address within **six weeks** after the date of this notice. Particulars of the application are available and can be obtained from the following officers at the Board:

[BTT Ref. T5/1/15 (940505)]
G. B. Fourie Tel. 310-9768

Applicant:

Board on Tariffs and Trade,
Private Bag X753,
Pretoria,
0001.

(11 November 1994)

NOTICE 1242 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE APPLICATIONS****REVISION OF THE RATES OF DUTY APPLICABLE TO PRODUCTS CLASSIFIABLE UNDER CHAPTER 86**

In considering the application lodged by the Trade and Industry Working Group of the National Economic Forum (NEF) and in the light of submissions received,

KENNISGEWING 1241 VAN 1994**RAAD OP TARIWE EN HANDEL****DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE****HERSIENING VAN DIE SKALE VAN DOEANEREG VAN TOEPASSING OP PRODUKTE INDEELBAAR BY HOOFSTUK 89**

By oorweging van die aansoek ingedien deur die Handel- en Nywerheidswerkgroep van die Nasionale Ekonomiese Forum (NEF) en in die lig van die kommentaar wat ontvang is, het die Raad besluit dat; niteenstaande die feit daar regverdiging bestaan vir die meerderheid van die NEF se voorstelle ten opsigte van bepaalde tariefsubposte, die skale van reg bevraagteken kan word, aangesien daar onsekerheid bestaan oor—

- (a) of die betrokke produkte binne die doeane-uniegebied vervaardig word (betrokke regte kan ingestel gewees het om fiskale redes); en/of
- (b) die vlak van reg inderdaad korrek is en benodig word as aanmoediging vir die spesifieke bedryf of vir ekonomiese ontwikkeling in die algemeen.

In die lig van bovermelde het die Raad besluit om die volgende tariefposte/-subposte te ondersoek met die moontlikheid dat die **bestaande skale van reg** na vry afgeskaal kan word—

Belanghebbendes word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorstel te lewer wat gerig moet word aan Die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001, en die adres binne **ses weke** na die datum van hierdie kennisgewing bereik. Besonderhede van die aansoek is verder verkrygbaar by die volgende beamptes van die Raad:

[RTB Verw. T5/1/15 (940505)]
G. B. Fourie Tel. 310-9768

Applikant:

Raad op Tariewe en Handel,
Privaatsak X753,
Pretoria,
0001.

(11 November 1994)

KENNISGEWING 1242 VAN 1994**RAAD OP TARIWE EN HANDEL****DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE****HERSIENING VAN DIE SKALE VAN DOEANEREG VAN TOEPASSING OP PRODUKTE INDEELBAAR BY HOOFSTUK 86**

By oorweging van die aansoek ingedien deur die Handel- en Nywerheidswerkgroep van die Nasionale Ekonomiese Forum (NEF) en in die lig van die kom-

the Board concluded that, although many NEF proposals could be justified in respect of certain tariff subheadings, the proposed tariffs are questionable since it is uncertain whether—

- (a) the product concerned is manufactured in the customs union area (some of these duties may have been introduced for fiscal purposes); and/or
- (b) the level of duty is in fact correct and is required to promote the development of the industry concerned in particular and economic development in general.

The Board has consequently decided to investigate the following tariff headings/subheadings with the possibility that the **present rate of duty** could be scaled down to free—

(A) To free of duty/Na vry van reg

Tariff Heading 86.01/Tariefpos 86.01

Tariff Heading 86.02/Tariefpos 86.02

8602.10.00; 8602.90.20; 8602.90.30

Tariff Heading 86.03/Tariefpos 86.03

Tariff Heading 86.04/Tariefpos 86.04

Tariff Heading 86.05/Tariefpos 86.05

Tariff Heading 86.06/Tariefpos 86.06

8606.10.20; 8606.10.90; 8606.20.20; 8606.20.90; 8606.30.10; 8606.30.20; 8606.30.40;
8606.30.90; 8606.91.20; 8606.91.90; 8606.92.20; 8606.92.90; 8606.99.10; 8606.99.30;
8606.99.90

Tariff Heading 86.07/Tariefpos 86.07

8607.11.10; 8607.11.30; 8607.11.40; 8607.11.60; 8607.11.90; 8607.12.10; 8607.12.30;
8607.12.40; 8607.12.60; 8607.12.90; 8607.19.05; 8607.19.15; 8607.19.20; 8607.19.25;
8607.19.35; 8607.19.40; 8607.19.50; 8607.19.90; 8607.21.10; 8607.21.30; 8607.21.40;
8607.21.50; 8607.21.60; 8607.21.90; 8607.29.10; 8607.29.30; 8607.29.40; 8607.29.60;
8607.29.90; 8607.30.10; 8607.30.30; 8607.30.40; 8607.30.50; 8607.30.60; 8607.30.90;
8607.91.10; 8607.91.90; 8607.99.10; 8607.99.20; 8607.99.30; and 8607.99.90

Interested parties are invited to comment on the application in writing. The written comments must be addressed to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, and must reach this address within **six weeks** after the date of this notice. Particulars of the application are available and can be obtained from the following officers at the Board:

[BTT Ref. T5/1/15 (940502)]

G. B. Fourie, Tel. 310-9768

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

(11 November 1994)

mentaar wat ontvang is, het die Raad besluit dat, niesteenstaande die feit dat daar regverdiging bestaan vir die meerderheid van die NEF se voorstelle ten opsigte van bepaalde tariefsubposte, die skale van reg bevestigte kan word, aangesien daar onsekerheid bestaan oor—

- (a) of die betrokke produkte binne die doeane-uniegebied vervaardig word (betrokke regte kan ingestel gewees het om fiskale redes); en/of
- (b) die vlak van reg inderdaad korrek is en benodig word as aanmoediging vir die spesifieke bedryf of vir ekonomiese ontwikkeling in die algemeen.

In die lig van bovermelde het die Raad besluit om die volgende tariefposte/-subposte te ondersoek met die moontlikheid dat die **bestaande skale van reg** na vry afgeskaal kan word—

Belanghebbendes word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorstel te lewer wat gerig moet word aan Die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001, en die adres binne **ses weke** na die datum van hierdie kennisgewing bereik. Besonderhede van die aansoek is verder verkrygbaar by die volgende beamptes van die Raad:

[RTE Verw. T5/1/15 (940502)]

G. B. Fourie, Tel. 310-9768

Applikant:

Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001.

(11 November 1994)

BOARD NOTICES

BOARD NOTICE 106 OF 1994

CITY COUNCIL OF PORT ELIZABETH

LESS FORMAL TOWNSHIP ESTABLISHMENT ACT, 1991 (ACT No. 113 OF 1991)

INCLUSION OF ADDITIONAL LAND:
SOWETO-ON-SEA

I, Roelof Petrus Meyer, Minister of Provincial Affairs and Constitutional Development, hereby declare, in terms of section 3 (1) of the above-mentioned Act, as

RAADSKENNISGEWINGS

RAADSKENNISGEWING 106 VAN 1994

STADSRAAD VAN PORT ELIZABETH

WET OP MINDER FORMELE DORPSTIGTING, 1991 (WET No. 113 VAN 1991)

INSLUITING VAN BYKOMENDE GROND:
SOWETO-ON-SEA

Ek, Roelof Petrus Meyer, Minister van Provinsiale Sake en Staatkundige Ontwikkeling, kondig hierby af, kragtens die bepalings van artikel 3 (1) van bover-

from the date of publication hereof, that Erven 55098 to 55100, 55102 to 55106, 55110, 55111, 51015, 51017, 51018, 51020 and 51021, Ibayi, presently within a development area in terms of the Black Communities Development Act, 1984 (Act No. 4 of 1984), and situated inside the area of jurisdiction of a local authority, be included in the established Soweto-on-Sea Less Formal Settlement Area.

The inclusion of the above-mentioned erven is subject to the following condition:

1. All the conditions as promulgated in Provincial Notice No. 402/92 dated 21 August 1992 shall also apply to these erven.

(11 November 1994)

BOARD NOTICE 107 OF 1994

CITY OF DURBAN

ACQUISITION OF LAND FOR ROAD DEVELOPMENT: 32 BAY TERRACE

It is hereby declared in terms of section 240 (1A) of Ordinance No. 25 of 1974 that it is the intention of the City Council to acquire portion of Lot of 10288, Durban, situate in the City of Durban, Administrative District of Natal, in extent 317 m², for the sum of three hundred and thirty thousand rand (R330 000).

Details of the conditions of purchase will be available for inspection at the offices of the Director: Real Estate, 15th Floor, 75 Winder Street, Durban, between 08:30 and 12:30 and from 13:30 to 15:30, Mondays to Fridays, for a period of 14 days commencing on 12 November 1994. Interested persons may lodge any objection to or representations regarding the proposed transaction with the undersigned no later than 17:00 on Monday, 28 November 1994.

E. W. H. MORTON,

Chief Executive/Town Clerk.

Town Clerk's Office
City Hall
DURBAN.

(11 November 1994)

BOARD NOTICE 108 OF 1994

CITY OF DURBAN

EXCHANGE OF PROPERTY FOR ROAD DEVELOPMENT PURPOSES: 45 AND 43 WINDER STREET

It is hereby declared in terms of section 233 (2) (c) of Ordinance No. 25 of 1974 that it is the intention of the City Council to exchange Sub. 1, of Lot 10290, Durban, for Rem. of Lot 10291, Durban, both situated in the City of Durban, Administrative District of Natal, in extent 232 m² and 310 m², respectively.

Details of the conditions of exchange will be available for inspection at the offices of the Director: Real Estate (Ref. No. 632/911/9), 15th Floor, 75 Winder Street, Durban, between 08:30 and 12:30 and from 13:30 to 15:30, Mondays to Friday, for a period of 14 days commencing on 12 November 1994.

melde Wet, vanaf datum van publikasie hiervan dat Erwe 55098 tot 55100, 55102 tot 55106, 55110, 55111, 51015, 51017, 51018, 51020 en 51021, Ibayi, wat tans as 'n ontwikkelingsgebied beskou word ingevolge die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet No. 4 van 1984), en binne die regsgebied van 'n plaaslike owerheid geleë is, ingesluit word by die bestaande Soweto-on-Sea Minder Formele Vestigingsgebied.

Die insluiting van die bogenoemde erwe is onderworpe aan die volgende voorwaarde:

1. Alle voorwaardes soos afgekondig in Provinciale Kennisgewing No. 403/92 van 21 Augustus 1992 sal ook van toepassing op hierdie erwe wees.

(11 November 1994)

RAADSKENNISGEWING 107 VAN 1994

STAD DURBAN

DIE AANKOOP VAN 'N STUK GROND VIR PADONTWIKKELING: BAYTERRAS 32

Dit word hierby ingevolge artikel 240 (1A) van Ordonnansie No. 25 van 1974 verklaar dat die Stadsraad voornemens is om 'n gedeelte van Lot van 10288, Durban, wat in die stad Durban, administratiewe distrik Natal, geleë en 317 m² groot is, vir die bedrag van driehonderd-en-dertigduisend rand (R330 000) aan te koop.

Besonderhede betreffende die koopvoorwaardes sal Maandae tot Vrydae, tussen 08:30 en 12:30 en van 13:30 tot 15:30, vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van 12 November 1994 by die kantoor van die Direkteur: Eiendomme, 15de Verdieping, Winderstraat 75, Durban, ter insae lê. Belanghebbendes kan enige besware teen of verhoë in verband met die voorgestelde transaksie nie later nie as 17:00 op Maandag, 28 November 1994, by die ondergetekende aanteken.

E. W. H. MORTON,

Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk
Stadhuis
DURBAN.

(11 November 1994)

RAADSKENNISGEWING 108 VAN 1994

STAD DURBAN

DIE UITRUIL VAN EIENDOM VIR PADONTWIKKELINGSDOELEINDES: WINDERSTRAAT 45 EN 43

Dit word hierby ingevolge artikel 233 (2) (c) Ordonnansie No. 25 van 1974 verklaar dat die Stadsraad voornemens is om Ond. 1 van Lot 10290, Durban, uit te ruil vir die Restant van Lot 10291, Durban, wat albei in die stad Durban, administratiewe distrik Natal, geleë en onderskeidelik 232 m² en 310 m² groot is.

Besonderhede betreffende die uitruivoorwaardes sal Maandag tot Vrydag, tussen 08:30 en 12:30 en van 13:30 tot 15:30, vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van 12 November 1994 by die kantoor van die Direkteur: Eiendomme (Verw. No. 632/911/9), 15de Verdieping, Winderstraat 75, Durban, ter insae lê.

Interested persons may lodge any objections to or representations regarding the proposed transaction with the undersigned no later than 17:00 on Monday, 28 November 1994.

E. W. H. MORTON,
Chief Executive/Town Clerk.

Town Clerk's Office
City Hall
DURBAN.

(11 November 1994)

Belanghebbendes kan enige besware teen of vertoë in verband met die voorgestelde transaksie nie later as 17:00 op Maandag, 28 November 1994, by die ondergetekende aanteken.

E. W. H. MORTON,
Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk
Stadshuis
DURBAN.

(11 November 1994)

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING AUGUST 1994 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

RP 152/1993—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Highveld Regional Services Council for the financial year 1991–1992. ISBN 0-621-15960-3. Local **R4,83**; other countries **R5,30**.

RP 154/1993—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Lowveld and Escarpment Regional Services Council for the financial year 1991–1992. ISBN 0-621-15962-X. Local **R5,11**; other countries **R5,60**.

RP 34/1994—South African Law Commission Twenty-first Annual Report, 1993. ISBN 0-621-15977-8. Local **R13,91**; other countries **R15,30**.

RP 36/1994—Ninth Report of the Public Investment Commissioners for the financial year ended 31 March 1993. ISBN 0-621-16000-8. Local **R5,08**; other countries **R5,60**.

RP 40/1994—Report of the Advisory Committee on Non-racial Area Measures: Annual Report, 1993. ISBN 0-621-16011-3. Local **R6,75**; other countries **R7,40**.

RP 41/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the West Rand Regional Services Council for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-16015-6. Local **R6,14**; other countries **R6,70**.

RP 44/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the KwaZulu/Natal Joint Executive Authority for 1992–1993. ISBN 0-621-16023-7. Local **R2,98**; other countries **R3,30**.

RP 48/1994—Annual Report of the Department of Agricultural Development for the period 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15526-8. Local **R7,71**; other countries **R8,50**.

RP 50/1994—Report of the Compensation Commissioner for Occupational Diseases for the year ended 31 March 1993. ISBN 0-621-16039-3. Local **R7,71**; other countries **R8,50**.

RP 52/1994—Department of National Health and Population Development. Annual Report, 1993. ISBN 0-621-16046-6. Local **R20,91**; other countries **R22,90**.

RP 55/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Deciduous Fruit Board and the South African Plant Improvement Organisation for the financial year 1 October 1991 to 30 September 1992. ISBN 0-621-16052-0. Local **R3,07**; other countries **R3,40**.

RP 56/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Lucerne Seed Board for the financial year 1 September 1991 to 31 August 1992. ISBN 0-621-16050-4. Local **R2,84**; other countries **R3,10**.

RP 57/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Lucerne Seed Board for the financial year 1 September 1992 to 31 August 1993. ISBN 0-621-16051-2. Local **R3,72**; other countries **R4,10**.

RP 58/1994—Annual Report of the Commissioner of the South African Police, 1993. ISBN 0-621-16053-9. Local **R38,08**; other countries **R41,80**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE AUGUSTUS 1994 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

RP 152/1993—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Hoëveld Streekdiensteraad vir die boekjaar 1991–1992. ISBN 0-621-15960-3. Plaaslik **R4,83**; buitelands **R5,30**.

RP 154/1993—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Laeveld Platorand Streekdiensteraad vir die boekjaar 1991–1992. ISBN 0-621-15962-X. Plaaslik **R5,11**; buitelands **R5,60**.

RP 34/1994—Suid-Afrikaanse Regskommissie: Een-en-twintigste Jaarverslag, 1993. ISBN 0-621-15977-8. Plaaslik **R13,91**; buitelands **R15,30**.

RP 36/1994—Negende Verslag van die Openbare Beleggingskommissaris vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1993. ISBN 0-621-16000-8. Plaaslik **R5,08**; buitelands **R5,60**.

RP 40/1994—Verslag van die Advieskomitee op Nie-rassige Gebiedsreëlins: Jaarverslag, 1993. ISBN 0-621-16011-3. Plaaslik **R6,75**; buitelands **R7,40**.

RP 41/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Wesrand Streekdiensteraad vir die boekjaar 1992–1993. ISBN 0-621-16015-6. Plaaslik **R6,14**; buitelands **R6,70**.

RP 44/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Gesamentlike Uitvoerende Owerheid KwaZulu/Natal vir 1992–1993. ISBN 0-621-16023-7. Plaaslik **R2,98**; buitelands **R3,30**.

RP 48/1994—Jaarverslag van die Departement van Landbou-ontwikkeling vir die tydperk 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15525-X. Plaaslik **R7,71**; buitelands **R8,50**.

RP 50/1994—Verslag van die Vergoedingskommissaris vir Bedryfsiektes vir die jaar geëindig 31 Maart 1993. ISBN 0-621-16039-3. Plaaslik **R7,71**; buitelands **R8,50**.

RP 52/1994—Departement van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling. Jaarverslag, 1993. ISBN 0-621-16046-6. Plaaslik **R20,91**; buitelands **R22,90**.

RP 55/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sagtevrugteraad en die Suid-Afrikaanse Plantverbeteringsorganisasie vir die boekjaar 1 Oktober 1991 tot 30 September 1992. ISBN 0-621-16052-0. Plaaslik **R3,07**; buitelands **R3,40**.

RP 56/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Lusernsaadraad vir die boekjaar 1 September 1991 tot 31 Augustus 1992. ISBN 0-621-16050-4. Plaaslik **R2,84**; buitelands **R3,10**.

RP 57/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Lusernsaadraad vir die boekjaar 1 September 1992 tot 31 Augustus 1993. ISBN 0-621-16051-2. Plaaslik **R3,72**; buitelands **R4,10**.

RP 58/1994—Jaarverslag van die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, 1993. ISBN 0-621-16053-9. Plaaslik **R38,08**; buitelands **R41,80**.

RP61/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Midland Regional Services Council for the financial year ended 30 June 1992. ISBN 0-621-16059-8. Local **R3,01**; other countries **R3,30**.

RP63/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Diamantveld Regional Services Council for the period 1 October 1989 to 30 June 1992. ISBN 0-621-16063-6. Local **R7,95**; other countries **R8,70**.

RP64/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Benede-Oranje Regional Services Council for the period 1 October 1989 to 30 June 1992. ISBN 0-621-16062-8. Local **R9,77**; other countries **R10,70**.

RP65/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the East Rand Regional Services Council for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-16061X. Local **R9,56**; other countries **R10,50**.

RP70/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Wesvaal Regional Services Council for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-16154-3. Local **R2,88**; other countries **R3,20**.

RP76/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Stellaland Regional Services Council for the period 1 January 1990 to 30 June 1992. ISBN 0-621-16172-1. Local **R5,77**; other countries **R6,30**.

RP77/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Amatola Regional Services Council for the financial year ended 30 June 1992. ISBN 0-621-16171-3. Local **R4,28**; other countries **R4,70**.

RP78/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Vaal Triangle Regional Services Council for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-16170-5. Local **R4,47**; other countries **R4,90**.

RP79/1994—Department of Home Affairs: Annual Report, 1993. ISBN 0-621-16173X. Local **R7,41**; other countries **R8,10**.

RP81/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Southern Natal Joint Services Board for the period 1 March 1991 to 30 June 1992. ISBN 0-621-16174-8. Local **R4,88**; other countries **R5,40**.

RP82/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Bloem Area Regional Services Council for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-16175-6. Local **R3,20**; other countries **R3,50**.

RP83/1994—Registrar of Unit Trust Companies: Report for the year ended 31 December 1992. ISBN 0-621-16176-4. Local **R42,72**; other countries **R46,80**.

RP86/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Drakensberg Regional Services Council for the financial year ended 30 June 1992. ISBN 0-621-16183-7. Local **R2,20**; other countries **R2,40**.

RP88/1994—Central Statistical Service: Annual Report, 1993. ISBN 0-621-16187X. Local **R17,66**; other countries **R19,40**.

RP 90/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Sentral Karoo Regional Services Council for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-16197-7. Local **R2,27**; other countries **R2,50**.

RP 91/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Northern Transvaal Regional Services Council for the financial year 1990–1991 and 1991–1992. ISBN 0-621-16198-5. Local **R3,25**; other countries **R3,60**.

RP61/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Midland Streekdiensteraad vir die boekjaar geëindig 30 Junie 1992. ISBN 0-621-16059-8. Plaaslik **R3,01**; buitelands **R3,30**.

RP63/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Diamantveld Streekdiensteraad vir die tydperk 1 Oktober 1989 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-16063-6. Plaaslik **R7,95**; buitelands **R8,70**.

RP64/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Benede-Oranje Streekdiensteraad vir die tydperk 1 Oktober 1989 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-16062-8. Plaaslik **R9,77**; buitelands **R10,70**.

RP65/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Oos-Rand Streekdiensteraad vir die boekjaar 1992–1993. ISBN 0-621-16061X. Plaaslik **R9,56**; buitelands **R10,50**.

RP70/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Wesvaal Streekdiensteraad vir die boekjaar 1992–1993. ISBN 0-621-16154-3. Plaaslik **R2,88**; buitelands **R3,20**.

RP76/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Stellaland Streekdiensteraad vir die tydperk 1 Januarie 1990 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-16172-1. Plaaslik **R5,77**; buitelands **R6,30**.

RP77/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Amatola Streekdiensteraad vir die boekjaar geëindig 30 Junie 1992. ISBN 0-621-16171-3. Plaaslik **R4,28**; buitelands **R4,70**.

RP78/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Vaaldriehoek Streekdiensteraad vir die boekjaar 1992–1993. ISBN 0-621-16170-5. Plaaslik **R4,47**; buitelands **R4,90**.

RP79/1994—Jaarverslag van die Departement van Binne-landse Sake, 1993. ISBN 0-621-16173X. Plaaslik **R7,41**; buitelands **R8,10**.

RP81/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Natal Gesamentlike Diensteraad vir die tydperk 1 Maart 1991 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-16174-8. Plaaslik **R4,88**; buitelands **R5,40**.

RP82/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Bloem-area Streekdiensteraad vir die boekjaar 1992–1993. ISBN 0-621-16175-6. Plaaslik **R3,20**; buitelands **R3,50**.

RP83/1994—Registrateur van die Effektetrustmaatskappye: Verslag oor die jaar geëindig 31 Desember 1992. ISBN 0-621-16176-4. Plaaslik **R42,72**; buitelands **R46,80**.

RP86/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Drakensberg Streeksdiensteraad vir die boekjaar geëindig 30 Junie 1992. ISBN 0-621-16183-7. Plaaslik **R2,20**; buitelands **R2,40**.

RP88/1994—Jaarverslag, 1993, van die Sentrale Statistiek-diens. ISBN 0-621-16187X. Plaaslik **R17,66**; buitelands **R19,40**.

RP 90/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sentrale Karoo Streekdiensteraad vir die boekjaar 1992–1993. ISBN 0-621-16197-7. Plaaslik **R2,27**; buitelands **R2,50**.

RP 91/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Noord-Transvaal Streekdiensteraad vir die boekjaar 1990–1991 en 1991–1992. ISBN 0-621-16198-5. Plaaslik **R3,25**; buitelands **R3,60**.

RP 93/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Canning Fruit Board for the financial year 1 October 1992 to 30 September 1993. ISBN 0-621-16203-5. Local **R2,85**; other countries **R3,10**.

RP 94/1994—Department of Transport: Annual Report, 1992–1993. ISBN 0-621-16201-9. Local **R13,41**; other countries **R14,70**.

RP 112/1994—Regulating Committee for the Airports and A.T.N.S. Companies: Annual Report for the year ending 31 March 1994. ISBN 0-621-16229-9. Local **R2,20**; other countries **R2,40**.

RP 127/1994—National Peace Secretariat Report, 1994. ISBN 0-621-16245-0. Local **R18,37**; other countries **R20,20**.

RP 137/1994—Department of Justice Report. 1 July 1992 to 30 June 1993. ISBN 0-621-16255-8. Local **R13,13**; other countries **R14,40**.

KZR/1994—Report of the Auditor-General on the Accounts of the KwaZulu Government and Lower Authorities in the Area for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-16057-1. Local **R14,15**; other countries **R15,50**.

MISCELLANEOUS REPORTS

CSS Report No. 50-11-01 (1991)—Building Plans Passed and Buildings Completed, 1991. ISBN 0-621-15964-6. Local **R25,00**; other countries **R27,40**.

Explanation Sheet 3326 (1:250 000)—Grahamstown. ISBN 0-621-16032-6. Local **R5,70**; other countries **R6,30**.

"Toeligting Blad 2828 (1:250 000)—Harrismith". ISBN 0-621-15947-6. Local **R5,70**; other countries **R6,30**.

Explanation: Metallogenic Sheet 2528 (1:250 000)—Pretoria. ISBN 0-621-15992-1. Local **R5,70**; other countries **R6,30**.

Bulletin 106 of the Geological Survey of South Africa: The Engineering Geology of Central Pretoria. ISBN 0-621-15990-5. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 27, August 1994, No. 8. ISSN 0031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January–May 1994. Local **R26,95**; other countries **R29,60**.

Flight Folio TV 2/168. Local **R40,00**; other countries **R43,90**.

MAPS

(Printed from 1 August 1994 until 31 August 1994)

1:50 000 Reprint	Edition	Date of information
2426BB—Rooibokkraal	Second	1984
2427BD—Mooimeisiesfontein	Second	1981
2428AB—Sondagsloop	Second	1981
2428CA—Loubad	Second	1981
2428CB—Nylstroom	Second	1981
2428DD—Nutfield	Third	1980
2430BA—Selatirivier	Second	1975
2526AD—Skuinsdrif	Third	1980
2624AC—Cumnor	First	1972
2628AC—Alberton	Fourth	1979
2629CB—Baanbreker	Second	1984
2728AC—Hoogte	Second	
2730CA—Balelesberg	Second	1980
2730DD—Vryheid	Second	1973

RP 93/1994—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die inmaakvrugteraad vir die boekjaar 1 Oktober 1992 tot 30 September 1993. ISBN 0-621-16203-5. Plaaslik **R2,85**; buitelandse **R3,10**.

RP 94/1994—Departement van Vervoer: Jaarverslag, 1992–1993. ISBN 0-621-16201-9. Plaaslik **R13,41**; buitelandse **R14,70**.

RP 112/1994—Reguleringskomitee vir die Lughawensmaatskappy en die Lugverkeer- en Navigasiedienste-maatskappy: Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1994. ISBN 0-621-16229-9. Plaaslik **R2,20**; buitelandse **R2,40**.

RP 127/1994—Verslag van die Nasionale Vredesekretariaat, 1994. ISBN 0-621-16245-0. Plaaslik **R18,37**; buitelandse **R20,20**.

RP 137/1994—Verslag van die Departement van Justisie vir die tydperk 1 Julie 1992 tot 30 Junie 1993. ISBN 0-621-16255-8. Plaaslik **R13,13**; buitelandse **R14,40**.

KZR/1994—"Report of the Auditor-General on the Accounts of the KwaZulu Government and Lower Authorities in the Area for the financial year 1992–1993". ISBN 0-621-16057-1. Plaaslik **R14,15**; buitelandse **R15,50**.

DIVERSE VERSLAE

SSD-Verslag No. 50-11-01 (1991)—Bouplanne Goedgekeur en Geboue Voltooi, 1991. ISBN 0-621-15964-6. Plaaslik **R25,00**; buitelandse **R27,40**.

"Explanation Sheet 3326 (1:250 000)—Grahamstown". ISBN 0-621-16032-6. Plaaslik **R5,70**; buitelandse **R6,30**.

Toeligting Blad 2828 (1:250 000)—Harrismith. ISBN 0-621-15947-6. Plaaslik **R5,70**; buitelandse **R6,30**.

"Explanation: Metallogenic Sheet 2528 (1:250 000)—Pretoria". ISBN 0-621-15992-1. Plaaslik **R5,70**; buitelandse **R6,30**.

"Bulletin 106 of the Geological Survey of South Africa: The Engineering Geology of Central Pretoria". ISBN 0-621-15990-5. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 27, Augustus 1994, No. 8. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie–Mei 1994. Plaaslik **R26,95**; buitelandse **R29,60**.

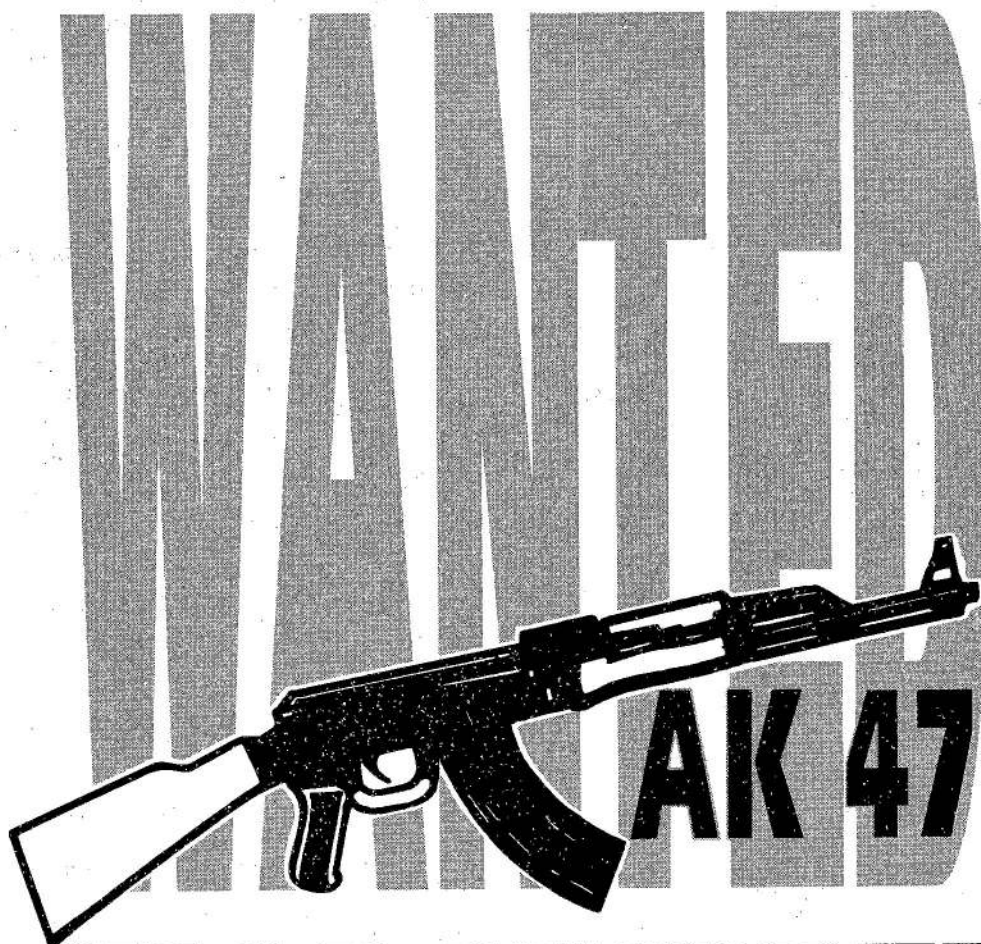
Vlugfoliant TV 2/168. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R43,90**.

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Augustus 1994 tot 31 Augustus 1994)

1:50 000 Herdruk	Uitgawe	Datum van inligting
2426BB—Rooibokkraal	Tweede	1984
2427BD—Mooimeisiesfontein	Tweede	1981
2428AB—Sondagsloop	Tweede	1981
2428CA—Loubad	Tweede	1981
2428CB—Nylstroom	Tweede	1981
2428DD—Nutfield	Derde	1980
2430BA—Selatirivier	Tweede	1975
2526AD—Skuinsdrif	Derde	1980
2624AC—Cumnor	Eerste	1972
2628AC—Alberton	Vierde	1979
2629CB—Baanbreker	Tweede	1984
2728AC—Hoogte	Tweede	
2730CA—Balelesberg	Tweede	1980
2730DD—Vryheid	Tweede	1973

	<i>Edition</i>	<i>Date of information</i>		<i>Uitgawe</i>	<i>Datum van inligting</i>
1:50 000 Reprint			1:50 000 Herdruk		
2731CD—Ngome	Second	1986	2731CD—Ngome	Tweede	1986
2732BC + BD—Sibayi	Second	1980	2732BC + BD—Sibayi	Tweede	1980
2817DC—Vioolsdrif	Second	1978	2817DC—Vioolsdrif	Tweede	1978
2829BD—Elandslaagte	Second	1977	2829BD—Elandslaagte	Tweede	1977
2829DB—Ladysmith	Second	1975	2829DB—Ladysmith	Tweede	1975
3118CA—Papendorp	Second	1980	3118CA—Papendorp	Tweede	1980
3219AC—Wuppertal	Second	1986	3219AC—Wuppertal	Tweede	1986
1:250 000 Reprint			1:250 000 Herdruk		
3128—Umtata	Fifth	1988 Magisterial Info. October 1991	3128—Umtata	Vyfde	1988 Landdrosdistrik- inligting, Oktober 1991
1:500 000 Reprints			1:500 000 Herdruk		
2126—Alldays	Second	1986 Magisterial Info., February 1994	2126—Alldays	Tweede	1986 Landdrosdistrik- inligting, Februarie 1994
2130—Pafuri	First	1980 Magisterial Info., February 1994	2130—Pafuri	Eerste	1980 Landdrosdistrik- inligting, Februarie 1994
2924—Bloemfontein	First	1978 Magisterial Info., February 1994	2924—Bloemfontein	Eerste	1978 Landdrosdistrik- inligting, Februarie 1994
3122—Beaufort West	Second	1988 Magisterial Info., April 1994	3122—Beaufort West	Tweede	1988 Landdrosdistrik- inligting, April 1994
1:1 000 000 Air overprint			1:1 000 000 Lugoordrukke		
3273—Windhoek	Second	1977 (Air Information, March 1994)	3273—Windhoek	Tweede	1977 (Luginligting Maart 1994)
3421—Port Elizabeth	Third	1988 (Air Information, February 1994)	3421—Port Elizabeth	Derde	1988 (Luginligting, Februarie 1994)



**STOP MURDER
ROBBERY
RAPE**

**UP TO R6000 WILL BE PAID
FOR VALUABLE INFORMATION**

SECRECY GUARANTEED

PHONE TOLL FREE

0800 11 12 13

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1890	Marketing Act (59/1966): Winter Cereal Scheme: Levies and special levies	1	16063
R. 1891	do.: Milk Scheme: Amendment	1	16055
1921	Agricultural Credit Act (28/1966): Notice of sale in execution of mortgaged immovable property: Portions 8 and 9 of Albion 73, Registration Division KQ, Transvaal, District of Thabazimbi	1	16065
<i>General Notices</i>			
1234	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Vredefort	50	16065
1235	Water Act (54/1956): Aan De Doorns Irrigation District: Voters' Roll	54	16065
1236	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Klerksdorp	51	16065
Education and Culture Service (Ex Administration: House of Assembly)			
<i>Government Notice</i>			
1897	Education Affairs Act (House of Assembly) (70/1988): Closure of state-aided school	1	16065
Environmental Affairs and Tourism, Department of			
<i>Government Notice</i>			
1906	Sea Fishery Act (12/1988): Designation of posts in a local authority of which the incumbents are fishery control officers	2	16065
<i>General Notice</i>			
1233	Appointment of committee: Restructuring of the Council for the Environment	53	16065
Finance, Department of			
<i>General Notice</i>			
1237	Inland Revenue: Transfer Duty: Sale of immovable property by the executor of a deceased estate	55	16065
Health, Department of			
<i>General Notice</i>			
1229	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Registration of medicines	33	16065
Home Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1867	Publications Act (42/1974): Publications or objects: Setting aside of prohibition on possession	1	16046
1868	do.: do.: Conditions	1	16046
1869	do.: do.: do.	2	16046
1870	do.: Rejected film	2	16046
1871	do.: Film: Conditions	2	16046
1872	do.: do.: do.	3	16046

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1873	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Tekstielnywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Wysiging van Ooreenkoms	7 16055
R. 1887	Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvasstelling 455: Kommersiële Distribusiebedryf, Sekere Gebiede	14 16055
Binnelandse Sake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
1867	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Tersydestelling van verbod op besit	1 16046
1868	do.: do.: Voorwaardes	1 16046
1869	do.: do.: do.	2 16046
1870	do.: Afgekeurde rolprent	2 16046
1871	do.: Rolpent: Voorwaardes	2 16046
1872	do.: do.: do.	2 16046
1898	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aannee van ander van	3 16065
1899	do.: do.: Kennisgewing van regstelling	4 16065
1900	do.: do.: Kennisgewing van kansellasië	4 16065
1901	do.: Voornaamsverandering	5 16065
1902	do.: do.	5 16065
1903	do.: Aannee van ander van	6 16065
1910	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	9 16065
1911	do.: Vansinskrywing	9 16065
1922	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	12 16065
Finansies, Departement van		
<i>Algemene Kennisgewing</i>		
1237	Binnelandse Inkomste: Hereregte: Verkoop van onroerende eiendom deur die eksekuteur van 'n bestorwe boedel	55 16065
Gesondheid, Departement van		
<i>Algemene Kennisgewing</i>		
1229	Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Registrasie van medisyne	33 16065
Grondsaak, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1905	Staat van Invorderings van Provinsiale Inkomste van 1 April 1994 tot 30 April 1994	15 16065
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
1907	Wet op Standaard (29/1993): Verpligte spesifikasie vir vervangingsremwryfkomponente vir padvoertuie van Kategorie M, en N, en vir minibusse: Verbetering	26 16065
1908	Woekeerwet (73/1968): Bepaling van finansieringskostekoerse per jaar	27 16065

No.		Page No.	Gazette No.		Bladsy No.	Koerant No.
1898	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname.....	3	16065	1171	Drankwet (27/1989): Kennisgewing van aansoeke om dranklisensies: Ingedeel onder die volgende provinsies:	
1899	do.: do.: Notice of rectification.....	4	16065		Oos-Kaap.....	2 16051
1900	do.: do.: Notice of cancellation.....	4	16065		Oos-Transvaal.....	6 16051
1901	do.: Alteration of fornames.....	5	16065		KwaZulu/Natal.....	10 16051
1902	do.: do.:.....	5	16065		Noord-Kaap.....	22 16051
1903	do.: Assumption of another surname.....	6	16065		Noord-Transvaal.....	23 16051
1910	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	9	16065		Noordwes.....	25 16051
1911	do.: Insertion of surname.....	9	16065		Oranje-Vrystaat.....	31 16051
1922	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	12	16065		Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging ..	35 16051
					Wes-Kaap.....	67 16051
	Independent Broadcasting Authority			1172	do.: Kennisgewing van aansoeke om die verplasing van lisensies: Ingedeel onder die volgende provinsies:	
	<i>Government Notices</i>				Oos-Kaap.....	79 16051
R. 1888	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Transfer of licences: Applications received.....	2	16055		Oos-Transvaal.....	80 16051
R. 1889	Independent Broadcasting Authority (Temporary Community Broadcasting Licences) Regulations, 1994: Temporary community broadcasting licences: Applications received.....	3	16055		KwaZulu/Natal.....	80 16051
					Noord-Kaap.....	82 16051
					Noord-Transvaal.....	82 16051
					Noordwes.....	82 16051
					Oranje-Vrystaat.....	83 16051
					Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging ..	83 16051
					Wes-Kaap.....	86 16051
	Justice, Department of			1175	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye.....	1 16056
	<i>Government Notice</i>			1176	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	9 16056
1866	Agreement concluded by the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Zimbabwe.....	16	16065	1177	Oordrag van Walvisbaai aan Namibië: Kennisgewing ingevolge die Proklamasie om voorsiening te maak vir die registrasie in Namibië: Sekere maatskappye ingelyf in Suid-Afrika.....	33 16056
				1178	do.: do.: Sekere beslote korporasies ingelyf in Suid-Afrika.....	33 16056
	Labour, Department of			1228	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 9/94.....	31 16065
	<i>Government Notices</i>			1238	Raad op Tariewe en Handel: Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Hersiening: Skale van Doeane-reg: Produkte indeelbaar by Hoofstuk 92.....	56 16065
R. 1873	Labour Relations Act (28/1956): Textile Industry, Republic of South Africa: Amendment of Agreement.....	7	16055	1239	do.: do.: do.: do.: Produkte indeelbaar by Hoofstuk 91.....	57 16065
R. 1887	Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 455: Commercial Distributive Trade, Certain Areas.....	14	16055	1240	do.: do.: do.: do.: Produkte indeelbaar by Hoofstuk 90.....	58 16065
				1241	do.: do.: do.: do.: Produkte indeelbaar by Hoofstuk 89.....	60 16065
				1242	do.: do.: do.: do.: Produkte indeelbaar by Hoofstuk 86.....	60 16065
	Land Affairs, Department of					
	<i>Government Notice</i>				Justisie, Departement van	
1905	Statement of Provincial Revenue Collections from 1 April 1994 to 30 April 1994.....	15	16065		<i>Goewermetskennisgewing</i>	
				1866	Ooreenkoms aangegaan deur die Regering van die Republiek van Suid-Afrika met die Regering van die Republiek Zimbabwe.....	16 16065
	Mineral and Energy Affairs, Department of					
	<i>Government Notice</i>				Landbou, Departement van	
R. 1877	Petroleum Products Act (120/1977): Amendment of the regulations in respect of petroleum products.....	1	16062		<i>Goewermetskennisgewings</i>	
				R. 1890	Bemarkingswet (59/1968): Wintergraanskema: Heffings en spesiale heffings.....	1 16063
	Public Works, Department of			R. 1891	do.: Melkskema: Wysiging.....	1 16055
	<i>General Notices</i>			1921	Wet op Landboukrediet (28/1966): Kennisgewing van Geregtelike verkoping van beswaarde onroerende goed: Gedeeltes 8 en 9 van Albion 73, Registrasieafdeling KQ, Transvaal, distrik Thabazimbi.....	1 16065
1221	Agrément South Africa: Acceptance of Agrément Certification.....	28	16065			
1222	do.: do.:.....	28	16065			
1223	do.: do.:.....	29	16065			
1224	do.: Acceptance of MANTAG Certification.....	29	16065			
1225	do.: Issuing of Agrément Certificate.....	30	16065			
1226	do.: do.:.....	30	16065			
1227	do.: do.:.....	31	16065			
	South African Police Service					
	<i>Government Notice</i>					
R. 1864	Police Act (7/1958): Amendment of the Regulation for the South African Police.....	4	16055			

No.	Page No.	Gazette No.	Bladsy No.	Koerant No.
Trade and Industry, Department of				
<i>Government Notices</i>				
1907 Standards Act (29/1993): Compulsory specification for replacement brake friction components for road vehicles of Categories M ₁ and N ₁ and for minibuses: Correction.....	26	16065		
1908 Usury Act (73/1968): Determination of annual finance charge rates.....	27	16065		
<i>General Notices</i>				
1171 Liquor Act (27/1989): Notice of applications for liquor licences: Divided in the following provinces:				
Eastern Cape.....	2	16051		
Eastern Transvaal.....	6	16051		
KwaZulu/Natal.....	10	16051		
Northern Cape.....	22	16051		
Northern Transvaal.....	23	16051		
North-West.....	25	16051		
Orange Free State.....	31	16051		
Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging..	35	16051		
Western Cape.....	67	16051		
1172 do.: Notice of applications for the removal of licences: Divided in the following provinces:				
Eastern Cape.....	79	16051		
Eastern Transvaal.....	80	16051		
KwaZulu/Natal.....	80	16051		
Northern Cape.....	82	16051		
Northern Transvaal.....	82	16051		
North-West.....	82	16051		
Orange Free State.....	83	16051		
Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging..	83	16051		
Western Cape.....	86	16051		
1175 Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies.....	1	16056		
1176 Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	9	16056		
1177 Transfer of Walvis Bay to Namibia: Notice to make provision for registration in Namibia: Certain companies incorporated in South Africa.....	33	16056		
1178 do.: do.: Certain close corporations incorporated in South Africa.....	33	16056		
1228 Customs and Excise Tariff applications: List 9/94.....	31	16065		
1238 Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise applications: Revision: Rates of duty: Products classifiable under Chapter 92.....	56	16065		
1239 do.: do.: do.: do.: Products classifiable under Chapter 91.....	57	16065		
1240 do.: do.: do.: do.: Products classifiable under Chapter 90.....	58	16065		
1241 do.: do.: do.: do.: Products classifiable under Chapter 89.....	60	16065		
1242 do.: do.: do.: do.: Products classifiable under Chapter 86.....	60	16065		
Transport, Department of				
<i>Government Notice</i>				
1892 South African Roads Board: North Coast Toll Road: Amounts of toll for motor vehicles, times at which toll road may be used and date and time of which tariffs shall become payable.....	1	16064		
<i>General Notices</i>				
1230 International Air Services Act (60/1993): Applications for the grant/amendment of International Air Service Licences.....	51	16065		
1231 Air Service Licensing Act (115/1990): Consideration of applications relating to licences.....	52	16065		
1232 do.: do.....	53	16065		
Algemene Kennisgewings				
1234 Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Vredefort.....	50	16065		
1235 Waterwet (54/1956): Aan De Doorns-besproeiingsdistrik: Kieserslys.....	54	16065		
1236 Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Klerksdorp.....	51	16065		
Mineraal en Energiesake, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
R. 1877 Wet op Petroleumprodukte (120/1977): Wysiging van die regulasies met betrekking tot petroleumprodukte.....	1	16062		
Omgewingsake en Toerisme, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
1906 Wet op Seevisserye (12/1988): Aanwysing van poste in 'n plaaslike owerheid waarvan die bekleërs visseryebeheer-beamptes is.....	2	16065		
<i>Algemene Kennisgewing</i>				
1233 Aanstelling van komitee: Herstruktuering van die Raad vir die Omgewing.....	53	16065		
Onafhanklike Uitsaai-owerheid				
<i>Goewermentskennisgewings</i>				
R. 1888 Wet op die Onafhanklike Uitsaai-owerheid (153/1993): Oordrag van lisensies: Aansoeke ontvang.....	2	16055		
R. 1889 Onafhanklike Uitsaai-owerheid (Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies) Regulasies, 1994: Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies: Aansoeke ontvang.....	3	16055		
Onderwys- en Kultuurdienste (Ex Administrasie: Volksraad)				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
1897 Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad) (70/1988): Sluiting van staatsondersteunde skool.....	1	16065		
Openbare Werke, Departement van				
<i>Algemene Kennisgewings</i>				
1221 Agrément Suid-Afrika: Aanvaarding van Agrément-sertifisering.....	28	16065		
1222 do.: do.....	28	16065		
1223 do.: do.....	29	16065		
1224 do.: Aanvaarding van MANTAG-sertifisering.....	29	16065		
1225 do.: Uitreiking van Agrément-sertifikaat.....	30	16065		
1226 do.: do.....	30	16065		
1227 do.: do.....	31	16065		
Suid-Afrikaanse Polisie				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
R. 1864 Polisie wet (7/1958): Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie.....	4	16055		
Vervoer, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
1892 Suid-Afrikaanse Padraad: Noordkus-tolpad: Tolbedrae vir motorvoertuie, tye waarop tolpad gebruik mag word en datum en tydstop waarop hierdie bedrae betaalbaar word.....	1	16064		
<i>Algemene Kennisgewings</i>				
1230 Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Aansoeke om die toestaan/wysiging van Internasionale Lisensies.....	51	16065		
1231 Wet op die Lisensiering van Lugdienste (115/1990): Oorweging van aansoeke rakende lisensies.....	52	16065		
1232 do.: do.....	53	16065		

No.		Page No.	Gazette No.		Bladsy No.	Koerant No.
Water Affairs and Forestry, Department of				Waterwese en Bosbou, Departement van		
Government Notices				Goewermmentskennisgewings		
1916	Forest Act (122/1984): Prohibition on the making of fires in the open air.....	24	16065	1916	Boswet (122/1984): Verbod op die maak van vure in die ope lug	24 16065
1917	do.: do.: Districts of Caledon, Paarl, Stellenbosch, Somerset West and Strand.....	25	16065	1917	do.: do.: Distrikte Caledon, Paarl, Stellenbosch, Somerset-Wes en Strand	25 16065
BOARD NOTICES				RAADSKENNISGEWINGS		
106	Less Formal Township Establishment Act (113/1991): City Council of Port Elizabeth: Inclusion of additional land: Soweto-On-Sea.....	61	16065	106	Wet op Minder Formele Dorpstigting (113/1991): Stadsraad van Port Elizabeth: Insluiting van bykomende grond: Soweto-on-Sea.....	61 16065
107	City of Durban: Acquisition of land for road development: 32 Bay Terrace	62	16065	107	Stad Durban: Aankoop van 'n stuk grond vir padontwikkeling: Bayterras 32	62 16065
108	do.: Exchange of property for road development purposes: 45 and 43 Winder Street.....	62	16065	108	do.: Uitrui van eiendom vir padontwikkelingsdoeleindes: Winderstraat 45 en 43	62 16065
Official publications received during August 1994				Amptelike publikasies ontvang gedurende Augustus 1994		
		64	16065			64 16065